GERAÇÕES / BRASIL

BOLETIM DA SOCIEDADE GENEALÓGICA JUDAICA DO BRASIL

דורות ברזי׳ל

Fevereiro 2004 | Semestral | Volume 12

Veja nesta edição

Dicionário Sefaradi de Sobrenomes
Dictionary of Sephardic Surnames

Judeus no Colégio Pedro II, RJ

O alfaiate Aldo Campagnano, vítima italiana do "Holocausto"

O Libelo de Damasco

J.L. Cardozo de Bethencourt

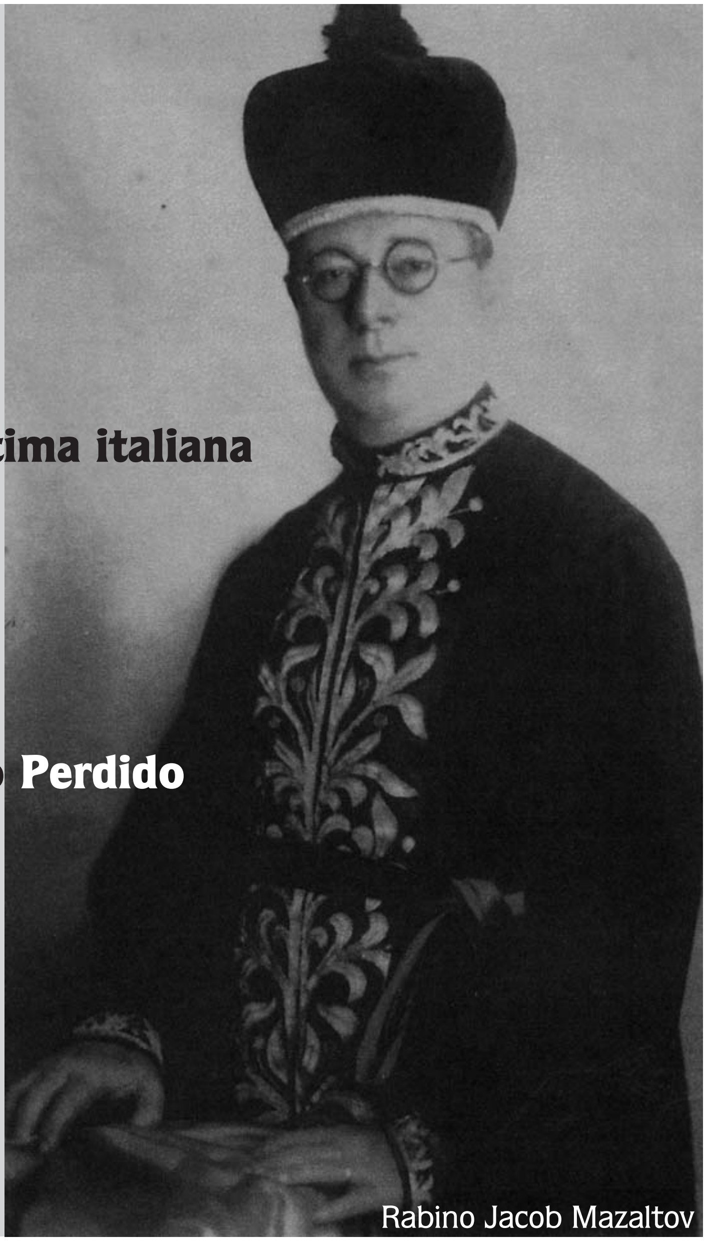
Minhas Memórias de um Mundo Perdido

(Portugal)

GeneaPortugal

Os Judeus de Itapicuru

Obituário



Rabino Jacob Mazaltov

Rabino Jacob Mazaltov: Um pioneiro inovador e criativo

Editorial

Começo de ano ainda é tempo de balanço.

Aqui na **Sociedade Genealógica Judaica do Brasil** não podemos reclamar. O ano foi produtivo. Trabalhamos bastante e o resultado disto é uma série de realizações. A primeira delas é esta publicação. Os artigos continuam seguindo o padrão dos números anteriores.

Lembramos que num curso de pós-graduação: "*Jews and Conversos in Spanish History*", dado pelo Dr. Matthew Warshawsky, no primeiro semestre de 2003, na Portland State University, o artigo "*Basta mi nombre que es Abravanel*", publicado aqui, foi usado na sua bibliografia.

Também trazemos nesta edição quase uma dezena de arquivos inéditos. Temos muito o que dizer. Porém ficamos por aqui, pois queremos espaço para recuperar o tempo decorrido entre o último número publicado e também apresentar o nosso trabalho maior: *Dicionário Sefaradi de Sobrenomes*, que foi tão bem recebido pelos seus leitores e pela crítica especializada.

Muito obrigado 2003. Feliz 2004!

Todos Nós

Dictionary of Sephardic Surnames

Dicionário Sefaradi de Sobrenomes / Dictionary of Sephardic Surnames (Português/English). Autores: Guilherme Faiguenboim, Paulo Valadares, Anna Rosa Campagnano. Editora Fraiha, SP (2003)

On December 15, 2003, the Dictionary of Sephardic Surnames ("Dicionário Sefaradi de Sobrenomes") (Fraiha Publishing House, 528 ps), written by Guilherme Faiguenboim, Paulo Valadares and Anna Rosa Campagnano, was released in São Paulo, Brazil. The dictionary has a sub-heading that expands the content proposed in its title: "including New Christians, Conversos, Marranos, Italians, Berbers and their history in Spain, Portugal and Italy".

The book contains the original names of Jews who lived for 1,500 years in the Iberian Peninsula, the names they used after the persecutions and conversions of 1492 and 1497, and during the 500 years of the Sephardic Diaspora. It also informs the surnames of the ones who faced the Inquisition.

The numbers in this work are impressive: three researchers labored with more than 400 sources for eight years. But the effort was rewarded: it resulted in seventeen thousand surnames grouped under twelve thousand entries. It contains, in alphabetical order, all Sephardic surnames, from Aaron to Zvili. There are the more common ones, such as Leon, Sarfati, Rodrigues, Henriques, Benveniste, Gabai as well as the most rare.

The reader will find, in the dictionary, all places where Sephardic communities lived: Spain, Portugal, Italy, Ethiopia, Israel, Australia, Aden, Afghanistan, Algeria, Morocco, France, Brazil, Syria, Egypt, Libya, Mexico, Germany, Poland, the Netherlands, Belgium, Angola, Turkey, Colombia, Hungary, Argentina, Tunisia, Greece, Aruba, U.S.A., Azerbaijan, Iraq, Yugoslavia, Barbados, Lebanon, Belize, Moldavia, India, West Indies, Romania, Bulgaria, Lithuania, Peru, Haiti, Cape Verde, Suriname, Canada, South Africa, Venezuela, Chile, Cyprus, Denmark, Rhodes, Crete, Cuba, Senegal, Ireland, El Salvador, England, Ecuador, the Philippines, Switzerland, Gibraltar, Jamaica, Guatemala, Iran, Yemen, China, Virgin Islands, Austria, Russia, Sudan, Latvia, Mozambique, Malta, Cameroon, Monaco, Uruguay, Ukraine, Panama, Paraguay, Czech Rep., Dominican Rep., Sweden, Honduras and Uzbekistan.

The authors are members of the Brazilian Jewish Genealogical Society, where they publish the newsletter "Gerações / Brasil". Valadares and Campagnano are researchers for the University of São Paulo, the most prominent in South America.

The dictionary is divided into two parts. The first contains beautiful color illustrations, and tells the story of the Sephardic people, since their origins in the Iberian Peninsula, going through their migrations and until present time. These are Jews with a peculiar history, quite different from that of the Ashkenazi Jews. As of the Roman period Jewish presence in Iberia is well documented. Great personalities emerge in this Middle Ages large community: Maimonides, Abravanel, Yehuda ha-Levy.

A crucial moment takes place when Queen Isabel and King Fernando of recently unified Spain expel the Jews from their territory in 1492, and the king of Portugal follows suit and forces the conversion of Portuguese and Castillan Jews that lived in his kingdom. From this crisis arises a complex character: the New Christian, a person that is ethnically a Jew but a Catholic by religion. Some convert genuinely and become sincere Catholics. Some convert without conviction, and maintain their bonds with the ancient faith (which was an heresy in the eyes of the Church). The Inquisition came to inspect the behavior of these Conversos. For almost three hundred years the Holy Office chased rich and poor alike in all regions of the Spanish and Portuguese empires. There is information on more than 30,000 charges against Judaizers (Catholics who practiced Judaism).

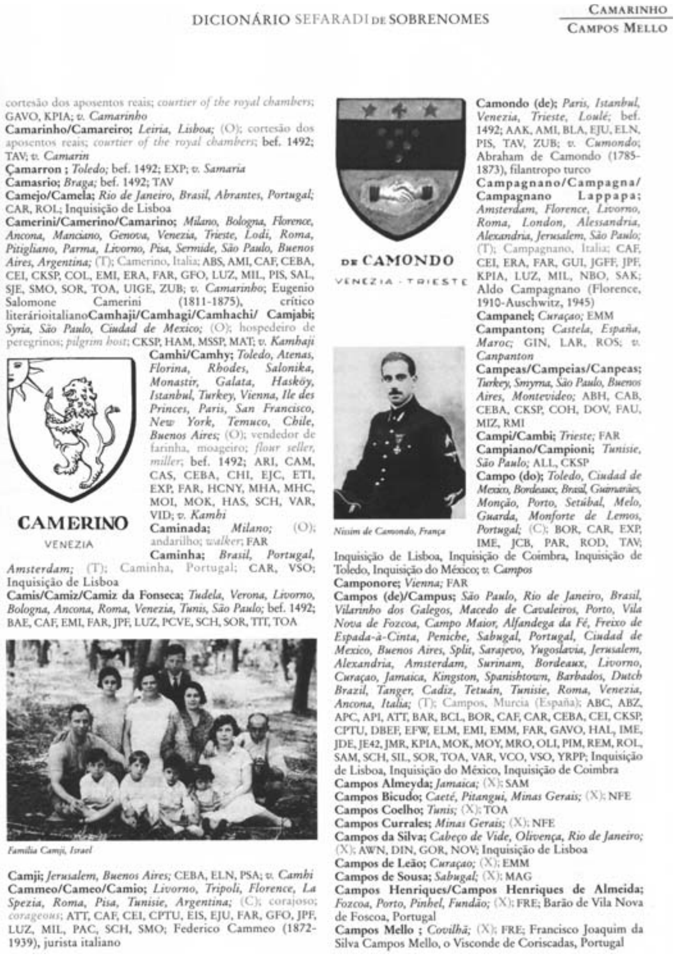
The dictionary shows the routes followed by the Sephardic Jews after being expelled from Spain and Portugal. It identifies the main centers where these refugees lived, from which they departed to more remote places, as well as their socio-cultural interaction with other groups of local Jews, such as the *Mizrahim* (Orientals), the *Toshavim* (from the Mogreb), the Romanos (Italians), the Berbers.

Finishing the book's introduction there is a chapter on Sephardic Onomastics, which analyses the formation and evolution of Sephardic surnames. In this section we find the criteria and methods the authors used to define what is a Sephardic name. Issues are analyzed such as transliteration, wrong transcriptions, rare names, medieval names, compound names, name classification, other languages, methodological comparison with the Dictionary of Jewish Surnames from the Russian Empire (Alexander Beider) and, finally, an interesting list of the most recurrent Sephardic names.

The second part is the dictionary itself. It begins with an explanation of how each entry should be read. An example is given using the surname "Navarro":

Navarro / Navarra / Navaro; *Brasil, Fozcoa, Nisa, Beja, Viseu, Vila Viçosa, Trancoso, Torres Novas, Torrão, Setúbal, Sardoal, Mourão, Lisboa, Guarda, Lebução, Gouveia, Faro, Évora, Covilhã, Coimbra, Castelo Branco, Arronches, Abrantes, Sintra, Porto, Porto, Ciudad de Mexico, Toledo, Bordeaux, Smyrna, Turkey, Maroc, Tunis, Salonika, Pisa, Ferrara, Livorno, Venezia, Roma, Verona, Santarém, London, Amsterdam, Dutch Brazil, Barbados, Panama, Chile, Buenos Aires, Madras*; (T); Navarra, España; bef. 1400; ABZ, ARB, BCL, BIV, BOR, CAR, CEBA, CEI, CHI, CKSP, CMI, COH, COS, CSPA, DOV, EFW, EJU, ELM, ELN, EXP, FAR, FER, GON, HAL, IME, JAN, JGFF, JMR, KAP, LAR, MEL, MOK, MOY, NFS, PIM, PIS, POR, REM, ROL, SAM, SCH, TAG, TAR, TAV, TOA, VCO, VIS, VSO, ZUB; Inquisição de Lisboa, Inquisição do México, Inquisição de Coimbra; v. Nabarro; Moisés Navarro (séc. 14), rabino e médico de Dom Pedro I.

The above entry tells a little of the Navarros' history. It shows a list of the places where Jews or New-Christians with the name Navarro lived. A preponderance of the North and Northeast regions of Portugal is noticed. Migrations through the Ottoman Empire, Italy, France, the Netherlands and Latin America are perceived. Next comes an explanation of the name's meaning: it is toponymic, *i.e.*, it refers to Navarra, in Spain. There is a note indicating this is a very old name, earlier than 1400. The three and four letter initials designate the sources where the reader may further the study of the name. There are records of charges against Navarros in the Inquisition tribunals of Lisbon, Coimbra and Mexico. An earlier reference suggests reading the entry Nabarro. It mentions a historical character, Moises Navarro, a rabbi who lived in the 14th century. Many entries are complemented by photographs and illustrations.



DICIONÁRIO SEFARADI DE SOBRENOMES

CAMARINHO
CAMPOS MELLO

cortesão dos aposentos reais; *courtier of the royal chambers*; GAVO, KPIA; v. *Camarinho*
Camarinho/Camareiro; *Leiria, Lisboa;* (O); cortesão dos aposentos reais; *courtier of the royal chambers*; **bef. 1492;** TAV; v. *Camarin*
Çamarron ; *Toledo;* bef. 1492; EXP; v. *Samaria*
Camasrio; *Braga;* bef. 1492; TAV
Camejo/Camela; *Rio de Janeiro, Brasil, Abrantes, Portugal;* CAR, ROL; Inquisição de Lisboa
Camerini/Camerino/Camarino; *Milano, Bologna, Florence, Ancona, Manciano, Genova, Venezia, Trieste, Lodi, Roma, Pitigliano, Parma, Livorno, Pisa, Sermide, São Paulo, Buenos Aires, Argentina;* (T); Camerino, Italia; ABS, AMI, CAF, CEBA, CEI, CKSP, COL, EMI, ERA, FAR, GFO, LUZ, MIL, PIS, SAL, SJE, SMO, SOR, TOA, UIGE, ZUB; v. *Camarinho*; Eugenio Salomone Camerini (1811-1875), crítico literárioitaliano**Camhaji/Camhagi/Camhachi/ Camjabi;** *Syria, São Paulo, Ciudad de Mexico;* (O); hospedeiro de peregrinos; *pilgrim host*; CKSP, HAM, MSSP, MAT; v. *Kambaji*
Camhi/Camhy; *Toledo, Atenas, Florina, Rhodes, Salonika, Monastir, Galata, Hasköy, Istanbul, Turkey, Vienna, Ile des Princes, Paris, San Francisco, New York, Temuco, Chile, Buenos Aires;* (O); vendedor de farinha, moageiro; *flour seller, miller*; bef. 1492; ARI, CAM, CAS, CEBA, CHI, EJC, ETI, EXP, FAR, HCNY, MHA, MHC, MOI, MOK, HAS, SCH, VAR, VID; v. *Kambi*

CAMERINO
VENEZIA

Caminada; *Milano;* (O); andarilho; *walker*; FAR
Caminha; *Brasil, Portugal, Amsterdam;* (T); Caminha, Portugal; CAR, VSO; Inquisição de Lisboa
Camis/Camiz/Camiz da Fonseca; *Tudela, Verona, Livorno, Bologna, Ancona, Roma, Venezia, Tunis, São Paulo;* bef. 1492; BAE, CAF, EMI, FAR, JPF, LUZ, PCVE, SCH, SOR, TIT, TOA

Familia Camji, Israel

Camji; *Jerusalem, Buenos Aires;* CEBA, ELN, PSA; v. *Cambi*
Cammeo/Cameo/Camio; *Livorno, Tripoli, Florence, La Spezia, Roma, Pisa, Tunisie, Argentina;* (C); corajoso; *corageous*; ATT, CAF, CEI, CPTU, EIS, EJU, FAR, GFO, JPF, LUZ, MIL, PAC, SCH, SMO; Federico Cammeo (1872-1939), jurista italiano

DE CAMONDO
VENEZIA - TRIESTE

Camondo (de); *Paris, Istanbul, Venezia, Trieste, Loulé;* bef. 1492; AAK, AMI, BLA, EJU, ELN, PIS, TAV, ZUB; v. *Cumondo*; Abraham de Camondo (1785-1873), filantropo turco
Campagnano/Campagna/ Campagnano Lappapa; *Amsterdam, Florence, Livorno, Roma, London, Alessandria, Alexandria, Jerusalem, São Paulo;* (T); Campagnano, Italia; CAF, CEI, ERA, FAR, GUI, JGFF, JPF, KPIA, LUZ, MIL, NBO, SAK; Aldo Campagnano (Florence, 1910-Auschwitz, 1945)
Campanel; *Curaçao;* EMM
Campanton; *Castela, España, Maroc;* GIN, LAR, ROS; v. *Canpanton*
Campeas/Campeias/Canpeas; *Turkey, Smyrna, São Paulo, Buenos Aires, Montevideo;* ABH, CAB, CEBA, CKSP, COH, DOV, FAU, MIZ, RMI
Campi/Cambi; *Trieste;* FAR
Campiano/Campioni; *Tunisie, São Paulo;* ALL, CKSP
Campo (do); *Toledo, Ciudad de Mexico, Bordeaux, Brasil, Guimarães, Monção, Porto, Setúbal, Melo, Guarda, Monforte de Lemos, Portugal;* (C); BOR, CAR, EXP, IME, JCB, PAR, ROD, TAV; Inquisição de Lisboa, Inquisição de Coimbra, Inquisição de Toledo, Inquisição do México; v. *Campos*

Nissim de Camondo, França

Camponore; *Vienna;* FAR
Campos (de)/Campus; *São Paulo, Rio de Janeiro, Brasil, Vilarinho dos Galegos, Macedo de Cavaleiros, Porto, Vila Nova de Fozcoa, Campo Maior, Alfandega da Fé, Freixo de Espada-à-Cinta, Peniche, Sabugal, Portugal, Ciudad de Mexico, Buenos Aires, Split, Sarajevo, Yugoslavia, Jerusalem, Alexandria, Amsterdam, Surinam, Bordeaux, Livorno, Curaçao, Jamaica, Kingston, Spanishtown, Barbados, Dutch Brazil, Tanger, Cadiz, Tetuán, Tunisie, Roma, Venezia, Ancona, Italia;* (T); Campos, Murcia (España); ABC, ABZ, APC, API, ATT, BAR, BCL, BOR, CAF, CAR, CEBA, CEI, CKSP, CPTU, DBEF, EFW, ELM, EMI, EMM, FAR, GAVO, HAL, IME, JDE, JE42, JMR, KPIA, MOK, MOY, MRO, OLI, PIM, REM, ROL, SAM, SCH, SIL, SOR, TOA, VAR, VCO, VSO, YRPP; Inquisição de Lisboa, Inquisição do México, Inquisição de Coimbra
Campos Almeyda; *Jamaica;* (X); SAM
Campos Bicudo; *Caeté, Pitangui, Minas Gerais;* (X); NFE
Campos Coelho; *Tunis;* (X); TOA
Campos Currales; *Minas Gerais;* (X); NFE
Campos da Silva; *Cabeço de Vide, Olivença, Rio de Janeiro;* (X); AWN, DIN, GOR, NOV; Inquisição de Lisboa
Campos de Leão; *Curaçao;* (X); EMM
Campos de Sousa; *Sabugal;* (X); MAG
Campos Henriques/Campos Henriques de Almeida; *Fozcoa, Porto, Pinhel, Fundão;* (X); FRE; Barão de Vila Nova de Foscoa, Portugal
Campos Mello ; *Covilhã;* (X); FRE; Francisco Joaquim da Silva Campos Mello, o Visconde de Coriscadas, Portugal

The research used books, lists, magazines, newspapers, the Internet, photographs, manuscripts and even tombstones. The texts were in Spanish, Portuguese, English, French, Italian, German, Dutch, Ladino and Hebrew. The documental gem is a manuscript notebook (in Arabic and Rashi Hebrew) where all circumcisions of Aleppo (Syria) that took place between 1860 and 1940 were recorded. The researchers also used lists of synagogue members, dwellers' census and marriage agreements.

During the research process many names were discarded. The authors estimate that almost twenty thousand names were rejected. Even so, seventeen thousand were maintained. In the last three years they carried out around 400 Internet consultations, from which they managed to validate the dictionary's consistency and reliability.

The result of this research is a singular family history of Sephardic Jews. Not only of those Jews coming from the Iberian Peninsula but also of the New-Christians. The dictionary goes farther: it includes Italian Jews, *Mizrahim* (Oriental Jews), Magrebians (*Toshavim*) and other groups, culturally assimilated in the Sephardic world.

by Jeff Malka

Mention has been made of the recent Brazilian book "Dicionário Sefardi de Sobrenomes" (Dictionary of Sephardic surnames). Having just received my copy I thought to share some of my early impressions because of the great interest in this publication.

This superb bilingual addition to the select library of essential books for Sephardic Genealogy has 528 pages divided into several sections. The first section, dealing with a brief Sephardic history and explanations of Sephardic onomastics is printed on 150 pages of glossy paper, beautifully illustrated and reminiscent of an "art book". The right hand page is in Portuguese and the left hand in English, which - though translated by someone for whom English is obviously not a first language — is quite enjoyable and informative.

The remainder of the book, printed in non-glossy paper, consists of the dictionary of 16,000 Sephardic surnames. For this, the authors modeled themselves on Beider's Surnames of the Russian Empire, albeit with a few modifications necessitated by dealing with surnames written in a variety of alphabets and languages (instead of just Cyrillic), and covering a period of 6 centuries and 335 sources instead of the much narrower period and sources used by Beider.

The dictionary section presents the surname, some spelling variants, geographical locations, type (patronymic, descriptive, etc.), meaning of, and sources where found. The dictionary does not include the rich individual biographic data and name variants occasioned by country and language changes due to the mobility of Sephardic Jews over the centuries as found in Abraham Laredo's landmark "*Les Noms the Juifs du Maroc*". That would have required several volumes instead of one. On the other hand, Faiguenboim's book includes a much larger number of surnames difficult to find elsewhere and is a remarkable achievement for which we owe the authors a debt of gratitude.

I would highly recommend this book as essential in any serious library of Sephardic genealogy books.

Jeff Malka, author of "*Sephardic Genealogy: Discovering your Sephardic Ancestors and their World*", Avotaynu, 2002. http://www.avotaynu.com/books/sephardic.htm). Reference Book of the Year Award for 2002 from the Association of Jewish Libraries.

by Mathilde Tagger

Le Dictionnaire de Noms de Famille Sépharades est tout d'abord un livre magnifique: reliure luxueuse, papier glassé pour la longue introduction, typographie en deux couleurs pour la partie dictionnaire et de nombreuses illustrations y compris portraits et côtes d'armes.

Le livre est bilingue: Portugais-Anglais. L'introduction — pages gauches en Anglais et pages droites en Portugais — comprend un chapitre sur l'histoire de

Sépharades et leur dispersion et un second bien détaillé sur l'onomastique Sépharade.

Faiguenboim dit avoir été énormement inspiré par le premier dictionnaire d'Alexander Beider sur les Noms de Famille de l'Empire Russe apparu en 1993 mais, à un certain moment, il a été oblige de construire et de suivre une méthode différente de celle employée par Beider (Le fameux Daitch-Mokotoff Soundex) car les noms de famille Sépharades existent depuis plus de 6 siècles et leurs origines ainsi que les alphabets employés sont multiples.

Le chapitre d'onomastique analyse la formation et l'évolution des noms Sépharades avec à la fin la division classique des noms Juifs: noms bibliques, noms d'origine sacerdotale (pour Cohen et Levy que j'aurais préférés voir dans la catégorie des noms bibliques ou celle des métiers), toponymes, patronymes, noms de métiers, noms artificiels — definition créée par Beider- pour les noms de plantes, d'animaux, et autres qui sont généralement désignés comme "sobriquets".

La partie dictinnaire compte 16,000 noms de familles utilisés en Espagne et au Portugal, dans tous les pays du Bassin Méditerranéen et tous les pays de l'Amérique Centrale et de l'Amérique du Sud.

Pour chaque entrée:

1. un bon nombre de ses variantes par exemple: Eskenazi/Ezkenazy/ Eskenazie etc…jusqu'a Esquenazi (18 orthographes différentes!).
2. sont signalés tous les lieux dans lesquels se trouvait ce nom- pour Eskenazi ces lieux sont de nombreuses villes de Grèce, de Turquie, d'Italie, d'Egypte, de toute l'Amerique Latine et même la Hongrie et Odessa
3. La signification en Portugais et en Anglais mais sans la langue d'origine. A ma question, Faiguenboim m'a repondu que pour 40% des noms il a été impossible de définir exactement la langue qui aurait pû être l'Espagnol mais tout aussi bien le Portugais ou l'Italien.
4. les sources différentes sur lesquelles se sont basés les auteurs.
5. Pour certains noms, les auteurs ont ajouté une biographie succinte ou un portrait ou des côtes d'armes.

A la fin du dictionnaire se trouvent une formidable liste bibliographique des sources principales et secondaires. Plus de 330 références qui représentent le monde Sépharade ainsi que celui des Conversos, des Cryto-Juifs et des Maranes, des Italiens etc...

Un index permettant de trouver un nom sous ses diverses ortographes cloture ce gigantesque ouvrage de 527 pages.

En Juillet 2003, lors d'une conférence sur les noms de famille des Juifs de Bulgarie donnée au Congrès International de Généalogie Juive à Washington, j'avais souligné avec regret le manque d'un dictionaire des noms Sépharades. Mon voeu a été exaussé.

Il ne me reste plus qu'à saluer l'équipe Brésilenne et lui dire MERCI!

Mathilde Tagger, *Sharsheret Hadorot*, The Israel Genealogical Society.

Rapaport

Arnaldo Niskier, fº de Mordko Majer Niskier e Frajdla Klajner, é um educador brasileiro muito bem sucedido. Ele já lecionou em escolas importantes, exerceu cargos de direção e foi eleito para a Academia Brasileira de Letras. Autor em constante atividade, lançou em 2001 o belíssimo livro "*Shach. As lições de um sábio. Um ensaio sobre os valores judaicos*" (Consultor, 224 pp.), sobre o seu 6º avô R. **Shabetai b. Meir HaCohen** (1621-1663), conhecido como *Shach* e as relações com a família Rapaport (por onde lhe veio esta ascendência). Não é somente um trabalho de genealogia onde o autor identifica a descendência espalhada pelo Brasil, Israel e EUA, mas a recuperação da obra e do pensamento deste notável líder rabínico, numa prosa sedutora e elegante [Edições Consultor, Rua General Gurjão, Caju, 20931-040, Rio de Janeiro].

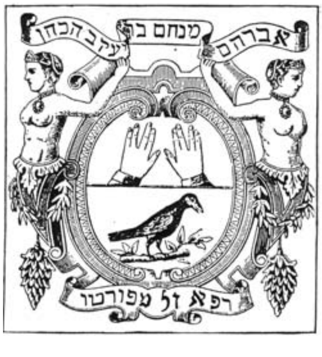
Marechal Waldemar Levy Cardoso

Realizou-se hoje 25 nov 2003 no quartel do 31º. Grupo de Artilharia de Campanha na Vila Militar, Rio de Janeiro, a cerimônia comemorativa do 103º. aniversario do Marechal **Waldemar Levy Cardoso**. Ultimo Marechal ainda vivo, tem raízes numa grande família judaica onde ao longo do tempo nem todos permaneceram ligados ao judaísmo, inclusive o próprio Levy Cardoso que realizou a Primeira Comunhão em 1954. Em sua alocução o Comandante do Exercito Gen. Albuquerque historiou a brilhante carreira militar do Marechal,que combateu na II Guerra Mundial na Forca Expedicionária Brasileira (1944 / 45), comandou o Grupo de Obuses 105 na Tomada de Monte Castelo, e sua contribuição na vida civil a partir de 1970 como Presidente do CNP e da PETROBRAS, a qual serviu como Conselheiro ate 1985. Após as salvas de artilharia estremecendo os ares, e uma narração cênica da sua vida com apresentação de militares vestindo fardas de época e estandartes de todas as unidades onde serviu, com voz firme o Velho Artilheiro pronunciou um discurso de agradecimento e de pé assistiu ao desfile de todas as Unidades de Artilharia de Costa, Anti Aérea e de Campanha sediadas no Rio e Niterói, desfilando em continência ao Marechal lúcido e feliz em seus 103 anos.Como reza a tradição judaica: Que chegue aos 120 !!! ... mas não será surpresa dada a disposição do Marechal que venha a superar esta marca bíblica ... Quando nosso Patriarca Abrão deixou Ur, hoje no Iraque para a Terra Santa, o Todo-Poderoso afirmou-lhe que sua gente seria tão numerosa quanto as estrelinhas no céu, e os grãos de areia no deserto. Para os brasileiros de fé judaica é honroso e gratificante saber que de nosso seio se originou um grande e ilustre patrício, e que ele está incluído naquela contagem divina, como tantos e tantos que saíram da Casa de David, realizando ao longo dos milênios a profecia divina. Que a mesma proteção superior com que contou nas batalhas de que participou o siga iluminando, e a todos nós. [**Israel Blajberg**, 2º. Ten R/2 de Artilharia (CPOR-RJ, 1965)].

Judeus em Ilhéus

Laços de sangue
na empresa
Katia Guimarães Sousa Palomo
editus

O comerciante *izmirli* **Isaac Albagli** (1907-1975) chegou ao Brasil em 1920, trazendo a mãe e um meio-irmão. A chamado do primo **Alberto Chicourel** que era comerciante em Ilhéus, rumou para lá onde se casou com a irmã da esposa do primo (Renée Simsolo Pardo) e fundou uma empresa que está ativa em nossos dias (*Casa Brasil – onde há sempre o melhor*). Ao falecer a esposa, ele se casou pela segunda vez, com a filha do primo (Rosa Pardo Chicourel). Deixou descendentes de ambos casamentos. Interessada na trajetória empresarial e familiar dos Chicourel Albagli, sefardis oriundos de Esmirna e radicados em Ilhéus, Kátia Guimarães Sousa Palomo, construiu uma surpreendente e belíssima dissertação de mestrado em Administração, que se tornou o livro *Laços de Sangue na Empresa: Entre a Tradição e a Modernidade*, 2002, 231 pp. [Editus — Editora da Universidade Estadual de Santa Cruz, Rodovia Ilhéus-Itabuna, km 16, 45650-000, Ilhéus, Bahia].



Brasão da Família Rapaport

Rabino Jacob Mazaltov: Um pioneiro inovador e criativo

Clara Kochen

RIOR DA SYNAGOGA SEPHARADIN DE S. P.

Rabino Jacob Mazaltov

Nasceu em Istambul, às margens do Golfo do Corno de Ouro, em 1883, no bairro judeu de Hasköy, Jacob Mazaltov. Na época Hasköy era um bairro onde se refugiaram judeus fugidos da Inquisição e que lá viviam tranquilos com as suas famílias. Era acerca de 10 mil sefaradis, que se serviam de doze sinagogas e alguns locais de oração de pequenos grupos. A única língua falada era o ladino, na família, nas ruas, na sinagoga e quem vindo de fora quisesse negociar ou ter algum interccâmbio com seus moradores era obrigado a aprender o ladino para faze-lo.

Jacob Mazaltov veio de uma família de rabinos e seu pai querendo que o seu filho seguisse a tradição o fez ir para Alexandria para estudar. Terminando os estudos de rabinato e contrariando o desejo de seu pai veio para o Brasil para trabalhar no comércio. No Rio de Janeiro conheceu Dora Hazan, nascida em Urlá nas cercanias de Ismirna com quem se casou. Em pouco tempo ficou demostrado que a atividade comercial não era a área a que devia se dedicar. Assim o casal partiu para Buenos Aires onde começou a exercer o rabinato, para o qual segundo profecia de seu pai fora talhado. Contratado por uma sinagoga de Montevideo, nessa cidade viveu nos anos de 1922 e 1923, vindo a seguir para o Brasil. Em S. Paulo, foi morar na parte superior de um sobrado na Rua Major Diogo, pela proximidade da sinogoga da Rua Abolição, para qual fora chamado.

Sua passagem pela Sinagoga Israelita Sefardi de S. Paulo também chamada do Rito Português, deixou provas de seu pioneirismo e da amplitude de visão sempre dentro do espírito religioso, respeitando a Halahá (legislação judaica) ou adpatando conhecimentos ao momento que vivia e as necessidades que se lhe apresentavam. Traduziu para o português o ritual de orações para as festas de Rosh Hashaná e Yom Kippur conforme o rito sefaradi e escreveu "O Guia da Juventude Isrealita", este prefaciado e corrigido pelo catedrático Professor Silveira Bueno, que muito o admirava como pessoa, por sua obra e de quem era amigo fraterno.

São deles estas palavras em 1937 :

"É grandemente elogiosa e digna de aplauso a obra intensamente religiosa que o Reverendo Rabino, Sr. Jacob Mazaltov vem desenvolvendo em S. Paulo. Não podia escapar, portanto a sagacidade de sua inteligência, a falta de instrução religiosa em S. Paulo. O primeiro meio de que deveria lançar mão tinha de ser o livro: escreveu-o e publicou-o!"

No prefácio do "Guia da Juventude Israelita", Mazaltov explica que em seu livro reune : "ensinamentos que preparam gradualmente o espírito religioso das crianças para sentir o valor de nossas tradições e o significado de nossas preces aos meninos e meninas que desconhecem o hebraico".

É curioso observar que ele se refere a meninos e meninas, a leitores e leitoras direcionando assim sua visão já avançada para a época de conscientização do valor da mulher na religião, que ele reafirmou sempre com a realização da festa das sete candelas para fadar uma menina ao nascer e com o bat mitzvá, cerimônia da qual foi o precursor em S. Paulo e no Brasil, conforme atesta foto tirada em 1938 durante uma festividade coletiva para as meninas. Foi Mazaltov o primeiro rabino a manter contato com a Cúria Metropolitana visando o entrosamento das religiões com diálogo inteligente e aberto. Nunca se negou a abençoar um casamento que trouxesse mais uma família para o seio do Judaísmo. De todos os Estados do Brasil era procurado para aconselhar e orientar pessoas que em situação aflitivas sabiam que nele encontrariam compreensão e a colhida paterna de suas palavras de sabedoria. Fez, sempre que necessário, ele mesmo, berit milá (circuncisão) em sua própria casa, quando circunstâncias adversas para a época faziam necessária certa dose de compreensão.

A juventude era a sua grande preocupação e interesse. No Salão Amadeu Toledano sob a sinagoga fazia com que se reunissem e estimulava o encontro dos jovens por meio de comemorações de todas as festas do calendário religioso com grande entusiasmo. A atenção especial que sempre deu a mocidade, resultou em diversos casamentos que com mais prazer ainda ele oficiava, com aparato e pompa, como nas velhas sinagogas da Turquia, como se fossem de filhos seus. Uma peculariedade dos casamentos realisados na Rua Abolição era o fato de fazer a quebra do copo, com muita elegância, com um martelinho dentro de um estojo de madeira, mostrando até nesse detalhe seu espírito inovador e criativo. No rabinato da Sinagoga Sefardi de S. Paulo, ficou até 1948 aproximadamente, mas mesmo após essa data, lá ou em outros locais, realizava dcerimônias sempre que solicitado. O seu carisma marcou época em S. Paulo, especialmente pela atenção aos jovens, pela compreensão da vivência com a sociedade ampla e pelo intercâmbio com outras religiões, mas acima de tudo, será sempre lembrado por sua bondade, compreensão e atitude inovadora.

Senhora Dora Hazan Mazaltov

O casal Mazaltov não deixou descendentes, mas viveu com eles durante alguns anos seu sobrinho Sami Stamati casado com Nina Hazan Stamati , que tornaram-se os filhos que eles não tiveram e de tal maneira a eles se afeiçoaram que por honra a eles seus filhos receberam os nomes de Jaques e Dora (por ellos foram nombrados).

Clara Kochen, advogada e pesquisadora da cultura Sefaradi.

A Lista de Raja Gabaglia (Judeus no Colégio Pedro II, RJ, 1940)

Paulo Valadares

O ensaio de Orlando de Barros (UERJ): “*Preconceito e Educação no Governo Vargas (1930-45). Capanema: um episódio de intolerância no Colégio Pedro II*”[1], despertou-me a atenção para um episódio potencialmente discriminatório vivido pelos estudantes judeus no Colégio Pedro II no Rio de Janeiro, no final da década de trinta. Ele partiu de um ofício enviado por Fernando Antonio Raja Gabaglia (1895-1954)[2], Diretor do Colégio, ao Ministro da Educação e Cultura, Gustavo Capanema, respondendo as preocupações do Ministro, que recebera denúncias de uma possível influência judaica na escola, a ponto de não se ter aulas no *Yom Kippur* (Dia do Perdão) ou pelo menos não se marcar provas neste dia. Capanema pediu uma lista com os nomes dos alunos judeus no “Pedro II” para ver a procedência da “acusação” (sic). F. Raja Gabaglia atendeu o pedido ministerial. Mas explicou que ali não se pedia nas fichas de identificação da escola, nem a religião e somente a filiação, portanto o critério que ele usou para elaborar a lista era exclusivamente onomástico. Neste trabalho, Barros analisou a luta política vivida no Colégio e as implicações anti-semitas deste conflito interno, ressaltando o caráter liberal de Raja Gabaglia. Por não ser o foco de sua pesquisa ele não publicou a lista mencionada no ofício. Interessado na contribuição genealógica que ela podia nos dar, fui a FGV e a localizei entre os documentos de Gustavo Capanema[3].

A lista é numerada de 1 a 102, ordenada pela classe de freqüência do aluno. Nela consta o seu nome completo, local e data do nascimento, filiação (nome do pai) e o endereço residencial. Só por estes dados já é possível encontrar números sob a migração externa e interna, localização espacial dos judeus na cidade, presença *ashkenazim* ou *sefaradim,* casamentos mistos. Esta lista poderia ser melhor explorada se comparada com a lista de *todos* alunos da instituição, assim poderiamos encontrar também os *falsos negativos onomásticos* (nomes que não parecem, mas são de judeus) em contraposição aos *falsos positivos onomásticos* (nomes que parecem nomear judeus, porém não o são — em itálico na lista abaixo). Enfim é um pequeno retrato da juventude carioca no começo dos anos quarenta, onde se destacou nacionalmente o futuro líder comunista **Salomão Malina**, personagem na seção do obituário. Eis a lista, por ordem alfabética, contendo as informações essenciais para os genealogistas:

Baguchewsky, Carlos (SP, 05-01-1925), filho de Samuel Baguchewsky [26].
Beckman, Manoel (RJ, 17-081924), filho de Pedro Beckman [54].
Behar, Israel (RJ, 28-09-1926), filho de Lehalon Behar [42].
Berger, Isaac Moysés (Polonia, 08-05-1923), filho de S…. Berger [82].
Bergiel, Augusta (RJ, 15-01-1928), filho de Salomon Bergiel [8].
Bloch, Helio (RJ, 17-04-1935), filho de Jorge Bloch [35].
Bonder, Jacob Samuel (?, 08-02-1928), filho de Marcos Bonder [3].
Bosignoli, Waldyr (RJ, 18-01-1923), filho de Angelo e Esther Bosignoli [95].
Burdman, Marietta (RJ, 18-12-1923), filha Moisés e Bertha Burdman [88].
Catz, Beila Enea (Rumania, 14-04-1925), filha de Berco Catz [67].
Chaladovsky, Bernardo (RJ, 26-08-1923), filho de Samuel e Ana Chaladovsky [89].
Chermen, Fania (RJ, 05-08-1926), filha de Luiz Chermen [37].
Chor, Nahum (RJ, 11-09-1924), filho de Miguel Chor [83].
Cuptchik, Meyer (RJ, 22-12-1925), filho de ………………… [5].
Datz, Carlos (RJ, 20-10-1920), filho de Samuel Datz [1].
Dawidowich, Sara (SP, 15-05-1925), filha de Jacob Dawidowich [36].
Felberg, Tanchel (Rumania, 29-11-1921), filho de Sloima e Liba Felberg [97].
Feldman, José (RJ, 20-08-1927), filho de Daniel Feldman [21].
Fleischman, Júlio (RJ, 15-05-1924), filho de Saul Fleischman [53].
Fucs, Eny (RJ, 25-07-1927), filha de Salomão Fucs [10].
Fuks, José (RJ, 18-09-1923), filho de Izloma Majer Fuks [59].
Galer, Adelia (RJ, ? –05-1923), filha de Simon Galer [78].
Gamerman, Bernardo (RJ, 29-09-1925), filho de Josef Gamerman [32].
Gerszenhut, Berek (Polonia, 30-01-1923), filho de Abram Gerszenhut [48].
Gervandsznaider, Sara (RJ, ?), filha de Sarul Icek Gervandsznaider [29].
Gevandsznaider, Ana (RJ, 25-04-1926), filha de Israel Gevandsznaider [44].
Glicklich, Moysés (RJ, 29-10-1927), filho de Iona Glicklich [13].
Goldfeld, Luba (RJ, 15-10-19280, filha de Elias Goldfeld [12].
Goldfeld, Maurício (RJ, 30-12-1925), filho de Elias Goldfeld [64].
Goldfeld, Olga (Polonia, 23-03-1923), filha de Jankel David Goldfeld [76].
Goldfeld, Salomão (Polônia, 15-12-1926), filho de Dawid Goldfeld [30].
Goldkorn, Georg (Viena, 15-05-1927), filho de Simon Goldkorn [2].
Gurewitz, Fania (Russia, 28-05-1925), filha de Jaime Gurewitz [38].
Haas, Daniel (RJ, 15-10-1923), filho de David Haas [33].
Helsinger, Benjamin (RJ, 28-10-1926), filho de Salomão Helsinger {17].
Hirchberg, Jacob (RJ, 06-08-1926), filho de Pesach Hirchberg [28].
Honibaum, Kilman (Polonia, 22-01-1924), filho de Pinkuvas Honibaum [49].
Horowitz, Gershon Meyer (RJ, 15-10-1927), filho de Abraham e Tuba Horowitz [24].
Israel, Samuel Ruben (Manaus, 01-09-1924), filho de Ruben Abraham Israel e Alegria Benoliel[4] [45].
Jacobson, Ernesto Santos (RJ, 21-05-1922), filho de Erik Jacobson [34].
Jakubovicz, Isaac (RJ, 02-11-1923), filho de Mayer Jakubovicz [71].
Jakubovicz, José (RJ, 21-06-1925), filho de Mayer Jakubovicz [69].
Janickkis, Aida (RJ, 28-07-1923), filha de Aron Janickkis [77].
Kaufman, Rachel Anna (RJ10-12-1923), filha de Tades e Pola Kaufman [87].
Koifman, Boris Maurício (RJ, 14-11-1924), filho de Jacob Koifman [64].
Krintzky, Feiga (Russia, 25-09-1923), filho de Isaac Krintzky [74].
Kullok, Pedro (RJ, 12-12-1922), filho de Manoel Kullok [60].
Kupfer, José (RJ, 24-10-1922), filho de David Kupfer [50].
Kupfer, Pedro (RJ, 13-03-1924), filho de David Kupfer [51].
Lachman, Arão Jacob (RJ, 07-03-1925), filho de Szmul Seek Lachman [63].
Lehman, Annita (RJ, 17-06-1926), filha de Maurício Lehman [39].
Leibovschi, Alexandrina (RJ, 24-11-1922), filho de Leon e Maria Leibovschi [98].
Leizerovits, Peiçariça (?)(RJ, 30-12-1924), filha de Pincos Leizerovits [40].
Linetzky, Samuel (RJ, 02-01-1923), filho de Abram e Ethel Linetzky [100].

Loy, Roberto de Lima (RJ, 26-03-1928), filho de Edmundo Rezende Loy [15].
Malina, Salomão (RJ, 16-05-1924), filho de Jacob Malina [65]. V. Obituário.
Manela, Bernardo Samuel (RJ, 11-12-1922), filho de Szyja e Riczla Manela [90].
Mecha, Moisés Nathan (RJ, 20-01-1927), filho de Nathan Mecha [22].
Milman, Boruch (MG, 20-06-1926), filho de Leo Milman [52].

Salomão Malina lê o *sidur*

Mirsky, Sérgio Antonio Carlos Siviatopolk (SP, 11-02-1929), filho de Constantino Siviatopolk Mirsky* [16].
Moretzsohn, Zélia Quadros (?, 27-05-1924), filha de Gerson Moretzsohn [79].
Morgemteren, Esther (RJ, 05-12-1928), filha de Abram Morgenteren [9].
Nahum, Samuel Slosman. V. **Slosman**, Samuel Nahum.
Nusman, Fanny (RJ, 25-12-1924), filha de Artur Nusman [41].
Orensztejn, Salomão (SP, 05-11-1924), filho de Moysés Orensztejn [84].
Pensak, Feiga Sara (RJ, 16-03-1928), filha de Luís Pensak [14].
Pinkusfeld, Edna Abramant (RJ, 07-09-1929), filha de Ignácio e Amália Pinkusfeld [11].
Pinkusfeld, Maurício (RJ, 07-07-1924), filho de Ignácio e Amália Pinkusfeld [55][5].
Querstein, José (RJ, 28-08-1927), filho de Pinheiro Qurestein [20].
Roizer, Sara (Rumania, 17-04-1922), filho de David e Kanta Roizer [101].
Roizner, Montza (Bahia, 17-12-1923), filho de David e Anna Roizner [94].
Rosenfeld, Meyer (RJ, 20-11-1923), filho de Moysés e Léa Rosenfeld [92].
Rotstejm, Samuel Daniel (SP, 30-12-1927), filho de Chuna Rotstejm [6].
Rychter, Moisés (RJ, 16-08-1922), filho de Nathan e Sara Rychter [93].
Salomão, Jorge (RJ, 25-11-1923), filho de José Salomão [43].
Schechter, Marcos (RJ, 09-09-1920), filho de Ephraim e Rosa Schechter [96].
Scheid, Sebastião (RJ, 20-01-1920), filho de Henrique Scheid* [70].
Schkolnik, Jacob César (RJ, 03-02-1925), filho de Samuel Schkolnik [57].
Seltzer, Salomão (Rumania, 30-03-1923), filho de Zuzi Seltzer [85].
Simontob, Isaac (SP, 07-01-1923), filho de Salomão Simontob {73].
Slosman, Samuel Nahum (RJ, 18-09-1927), filho de Naum Slosman [31].
Smolianoff, Jorge (RJ, 09-07-1924), filho de Alexis Smolianoff* [58].
Sonoda, Geraldo Saneci (RJ, 28-10-1926), filho de José Saneci Sonoda* [47].
Steinberg, Elias (Rumania, 09-03-1925), filho de Meer Steinberg [56].
Stellfeld, Waldemiro (RJ, 11-12-1920), filho de Accacio Stellfeld* [86].
Stenberg, Jacob (RJ, 25-01-1924), filho de Leão Stenberg [75].
Strosberg, Júlio (RJ, 08-02-1928), filho de Morze Szyrg Strosberg [4].
Szcerbacki, Isaac (RJ, 30-01-1928), filho de José Szcerbacki [19].
Tajtelbaum, Chaja Aura (Polonia, 06-01-1923), filha de Moyik Sejzor Tajtelbaum [80].
Teykal, Luiz Gerardo Vervloet (RJ, 30-03-1920), filho de Luiz Ernesto e Lucia Vervloet Teykal* [99].
Tischler, Helio (RJ, 24-12-1925), filho de Chaim Tischler [62].
Tisembaum, Benjamin (RJ, 04-06-1926), filho de Kuna Tisembaum [66].
Toitman, Saul (Rumania, 20-03-1922), filho de Moisés e Ercilia Roitman [102].
Trachtenberg, Noel (RJ, 18-01-1928), filho de Salomão Trachtenberg [23].
Treiger, José (RJ, 16-11-1926), filho de Salomão Treiger [18].
Tuks, Saul (RJ, 26-06-1928), filho de Bernardo Tuks [27].
Tuttman, Carlos José (RJ, 18-06-1921), filho de Guilherme e Charlotte Tuttman [91].
Vertraich, Waldemar (RJ, 08-01-1929), filho de Maurício Vertraich [7].
Waisman, Boris (Santos, 27-04-1926), filho de Simão Waisman [68].
Waksman, Alda (RJ, 12-01-1926), filha de José Waksman [46].
Weisman, Ethel (Pernambuco, 26-08-1924), filha de Simão Weisman [81].
Wigdorowitz vel Zoladz, Aron (Polonia, 18-12-1924), filho de Fiszel Wigdorowitz vel Zoladz [25].
Zeltzer, Fanny (RJ, 20-03-1924), filha de Jayme Zeltzer [72].

O artigo já estava quase pronto, quando encontrei numa livraria do Rio, um livro de memórias, muito pertinente ao caso. Trata-se de *11º Mandamento. Reencontros* de Moysés Genes. O autor foi aluno, depois professor e finalmente Diretor-geral do Colégio D. Pedro II. Ele conta, que em 1935, chegado de Pernambuco, procurou o Colégio para ser matriculado na 4ª série ginasial. Foi atendido pelo secretário Otacílio Pereira, que ao ler o seu nome e o dos pais (seleção onomástica), recusou a sua matrícula, grosseiramente. Muito vivo, o autor, procurou Agamenon Magalhães, na época Ministro, mas que fora seu professor, que fez um bilhete de apresentação para Raja Gabaglia e somente assim conseguiu entrar na escola. Genes mencionou alguns episódios de natureza discriminatória e registra que tanto o secretário Pereira, quanto o professor Hugo Segadas Viana eram ostensivamente anti-semitas, apesar de no corpo diretivo da escola ter um tesoureiro de origem judaica (Isaac Volchan) e do liberalismo de Raja Gabaglia.

Notas

1. *Cadernos Avulsos da Biblioteca do Professor do Colégio Pedro II*nº 8, RJ, 1987. Agradeço ao Prof. Fábio Koifman (Universidade Estácio de Sá, RJ) a gentileza de me ceder uma cópia deste trabalho.
2. F. Raja Gabaglia, conforme pesquisas que tenho empreendido, era descendente da cristã-nova Branca Dias, denunciada ao Santo Ofício como judaizante (Séc. XVI).
3. Fundação Getúlio Vargas, Arquivo Gustavo Capanema (GC), GC g 1935.10.18/1, 14-12-1940.
4. ABECASSIS, IV, 105-6, registra: Samuel Rafael de Ruben Israel, n. Lisboa (21-09-1924), filho do comerciante Ruben Abraham Israel, n. em Évora (1885), naturalizado brasileiro, c.c. Alegria Barchilom Benoliel. Outro registro: Engenheiro, c.c. Ana Maria de Barros Carvalho (filhos: Andrea Paula e Carlos André).
5. Edna e o Deputado Maurício Pinkusfeld são netos maternos de Moritz Abramant (1838-1902), que chegou ao Rio em 1875. V. Egon e Frieda Wolff, *Dicionário Biográfico (VI) Genealogias Judaicas*, pp. 51-9.

Lembrando Aldo Campagnano no "Dia da Memória"

Anna Rosa Campagnano

A República Italiana, como outros paises europeus, reconheceu o dia 27 de janeiro, data da derrubada dos portões de Auschwitz, como "**Dia da Memória**" com a finalidade de lembrar o *Shoá* [Holocausto], as Leis Raciais, a discriminação e a perseguição aos judeus, prisões e mortes destes nos campos de extermínios nazistas ou fascistas. Fascistas também, pois, poucos sabem, que na Itália havia um campo de extermínio, a *Risiera di San Sabba*[1], na periferia de Trieste, onde foram executadas cerca de cinco mil pessoas e outro número ainda maior, foram enviadas aos *Lager* ou aos campos de trabalho forçados.

Aldo Campagnano, irmão de minha mãe, **Bruna Campagnano Bigazzi**, tinha 34 anos quando foi denunciado em Florença por um "amigo" (sic). Foi encarcerado e enviado a *Fossoli*, um ex-campo de prisioneiros de guerra que a partir da segunda metade de fevereiro de 1944, foi utilizado pelas autoridades nazistas como *Polizei-und Durchgangslager,* Campo policial de internação e de transito para deportados políticos e raciais da Itália.

Conforme o relato que se encontra no "*Il Libro della Memória",* de Liliana Picciotto Fargion:

"Campagnano, Aldo, nascido em Florença em 3.2.1910, filho de Ermanno e Modigliani Irma. Ultima residência registrada: Florença. Preso mo cárcere de Florença, Campo de Fossoli. Deportado de Fossoli em 22.2.1944 para Auschwitz. Matrícula n. 174481. Morto em lugar desconhecido depois do mês de janeiro 1945. Fonte 1ª, comboio 08".

O seu nome encontra-se citado, também, junto com os dos companheiros de viagem de **Primo Levi**, conforme testemunho na página 232 do livro "*Primo Levi, testimone e scrittore di storia"*, uma coletânea de artigos organizada por Paolo Momigliano Levi e Rosanna Gorris. No apêndice n. 2, do mesmo livro, é anexado o xerox de uma lista escrita pelo próprio punho de Levi:

Lista dos deportados do Campo de Fossoli (21.II.44) chegados em Auschswitz em 25.II. 44 e transportados no Arbeitylager de Buna-Monowitz.Os nomes fechados em retângulo pertencem aos sobreviventes.

Quero mostrar como meu tio foi descoberto e capturado no mês de fevereiro de 1944, demonstrando que não era completamente verdade que os italianos eram todos "boa gente". Mas que entre a maioria, pertencente a todas as classes sociais, que procurou salvar e esconder os judeus com risco de sua própria vida, existiam também os que se aproveitaram da situação para conseguir dinheiro denunciando os judeus que sabiam escondidos. Na realidade para cada judeu denunciado eram pagas até sete mil liras[2].

Aldo Campagnano tinha se escondido no apartamento do Sr. Birindelli, que foi seu professor de alfaiataria. Com ele Aldo havia aprendido o trabalho e tendo feito uma sua própria clientela, havia aberto um atelier e as coisas, antes da proclamação das *Leis Raciais* em 1938, estavam indo bem.

Depois do armistício, assinado com as forças americanas no dia 8 de setembro de 1943, a Itália dividiu-se em duas partes: o Norte, onde continuou o regime fascista cuja capital era em *Saló*, uma cidadezinha ao redor do *Lago de Garda*; e o Sul, que depois da libertação de Roma em 1944, lutava ao lado dos aliados americanos e ingleses.

No Norte da Itália, nove dias depois do armistício, teve inicio, com a ocupação alemã, o pouco conhecido Holocausto dos judeus italianos com as prisões e deportações de prisioneiros políticos e judeus para os *lager* nazistas ou para a *Risiera de San Sabba*.

Os nazistas conseguiram os endereços das famílias judias, nas listas das Comunidades. A policia, alemã e fascista, ia seqüestrando em toda a Itália. Na realidade a partir da proclamação das *Leis Raciais* as comunidades das várias cidades italianas tinham recebido a ordem de enviar para Roma, na sede da UCII (União Comunidades Israelitas Italianas), uma lista com os nomes dos judeus que pertenciam às ditas comunidades. Com o inicio das perseguições foi também acrescentada a ordem de enviar, sempre na UCII, listas com os nomes dos judeus que tinham expatriados.

Aldo Campagnano, alfaiate italiano

A maioria dos judeus que não se expatriou, deixou suas residências urbanas, para escapar dos bombardeios e também pelo medo de serem capturados e deportados. Alguns foram acolhidos em casas de amigos não judeus, mas a maioria procurou refúgio no interior das cidades. Os camponeses e prelados dos vilarejos foram os que mais ajudaram. Também nas cidades, os reitores de mosteiros e nas escolas católicas, acolheram muitos judeus, adultos e crianças, pondo a risco suas próprias vidas.

Já fazia tempo que meu tio **Aldo Campagnano** vivia na casa do Sr. Birindelli, quando um dia recebeu um telefonema de um amigo, que além de amigo era seu cliente e lhe devia algum dinheiro. Depois do telefonema ele avisou a família que o hospedava dizendo que um amigo lhe havia marcado um encontro para devolver o dinheiro que lhe devia e do qual, na condição de refugiado sem trabalho, ele precisava muito.

No final da tarde, o senhor Birindelli, ligou na casa da irmã de Aldo, Marcella, avisando-a que depois do telefonema de um amigo ele tinha saído e ainda não tinha voltado para casa. Minha tia, a irmã preferida de Aldo, logo entendeu que o amigo devia ser um delator, e sem pedir ajuda, com medo de prejudicar outras pessoas, começou a procura do irmão. Foi para o departamento policial do comissariado da prefeitura, mas ninguém soube dar alguma a noticia ou ajuda. Lembrou-se então que na Via Bolognese existia um prédio sede do comando da SS florentina, cujo apelido era Vila Triste, onde eram enviados os prisioneiros judeus depois de serem capturados na cidade. Com muita coragem, apesar de casada com um católico, ela era judia[3]. Marcella dirigiu-se para este local e na secretaria do departamento policial falou a um funcionário:

Meu nome é Marcella Campagnano Fici, sou judia, casada com um católico, acho que devem ter prendido meu irmão, Aldo Campagnano e gostaria saber onde e como fazer para encontrá-lo.

Um dos oficiais, controlando a lista do dia, respondeu:

Sim é verdade... a senhora tem muita coragem sabe?... ele se encontra no cárcere das Murate ...-

Marcella, sem agradecer ou despedir-se, saiu correndo em direção do cárcere, que se encontrava bem longe do lugar onde estava. Conseguiu entrar e finalmente o viu... viu Aldo e muitos outros, entre os quais um amigo de família, o advogado **Tedeschi**.

Aldo ficou surpreso em vê-la e caindo em lagrimas lhe disse:

— Foi aquele covarde do Novelli... amigo... que levou a Gestapo ao encontro que havia marcado comigo com a desculpa de devolver o dinheiro que me devia.... — Vamos tomar um cafezinho junto, tinha-me dito...na Praça Vittorio Emanuele ... e eu que o conhecia há tempos, acreditei nele. Quando cheguei, ele veio ao meu encontro... e depois veio também um carro da SS italiana. Jogaram-me no carro, e enquanto perguntava porque.. porque... tiraram meu relógio e carteira... Depois vamos devolver tudo... tranqüilo, fique tranqüilo... falaram-me. Um das SS acrescentou.... você possui uma loja de alfaiate, não é verdade? Deve ter também tecidos, maquinas... fala onde estão e nos te deixaremos ir embora livre... Onde esta tudo?

Irma e Ermanno, pais de Aldo

Aldo tinha escondido suas coisas no apartamento da Sra. Gemma, católica, mãe de um cunhado, marido da outra irmã **Clara Campagnano Osella**. Teve que dar o endereço e quando chegaram no local ele falou no interfone com esta senhora dizendo que precisava da mercadoria, que tinha achado um comprador e subiu rapidamente no apartamento para pegar tudo o que tinha.

Aldo continuou contando para a irmã:

— Depois que peguei tudo me falaram: vai Campagnano... vai... está livre... e eu, tremendo, comecei a caminhar... mas logo depois Mexico colocaram uma arma nas costas.... deram-me uns pontapés e disseram... você acreditou mesmo que teríamos te deixado livre seu idiota?.... fizeram-me novamente entrar no carro e me levaram primeiro para Vila Triste e depois para cá...

Aldo chorando como uma criança, pediu para irmã que o ajudasse... que o fizesse sair da prisão... Marcella procurou acalmá-lo e prometeu fazer o possível, prometeu também que um dia depois voltaria, trazendo roupa para trocar... comida... pois até aquele momento, ele não tinha comido nada...

Marcella, depois de ter prometido para o irmão que voltaria o dia seguinte, desesperada, voltou para casa e contou para as duas irmãs, Clara e Bruna Campagnano Bigazzi (minha mãe). As três pensaram que com algum dinheiro poderiam até subornar os guardas para deixar Aldo fugir.. Um dia depois Marcella voltou a prisão, com as coisas que o irmão tinha pedido, e também um pouco de dinheiro para o guarda...mas quando chegou não achou mais ninguém... todos tinham sido levados para a estação ferroviária do Campo de Marte para serem deportados.

Marcella, arrasada voltou para casa... já era a hora do almoço quando alguém tocou a campainha e qual foi a sua surpresa quando viu que em sua frente achava-se um guarda-linha da estação... este, em silencio, entregou para ela um bilhete de Aldo, que já se encontrava no "*carro bestiame*" (vagão para animais), junto com os outros prisioneiros. No pequeno bilhete estava escrito:

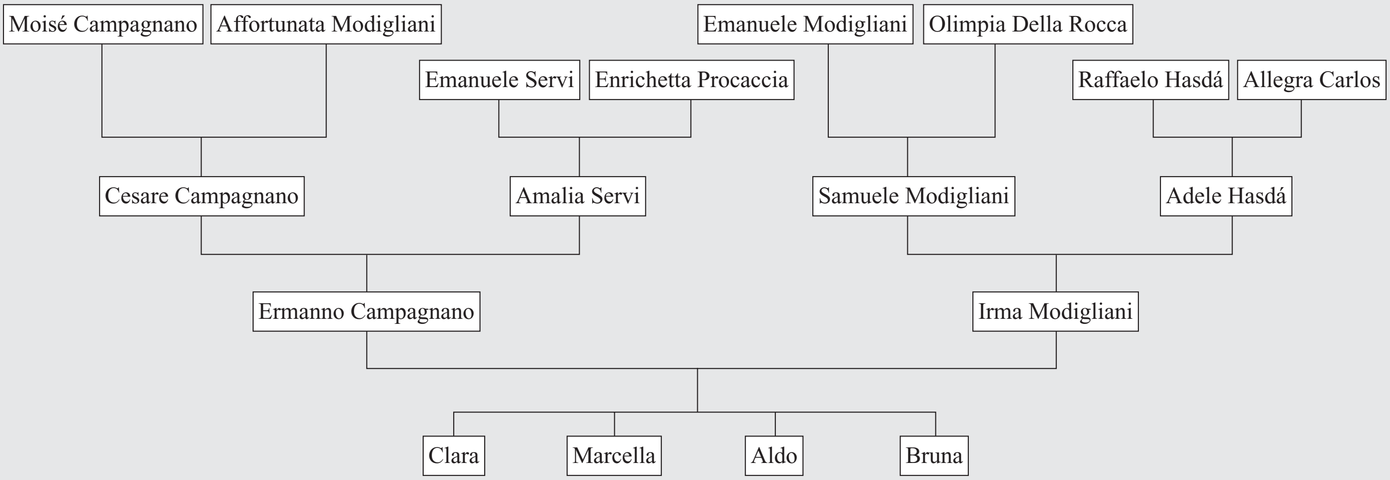
"*Querida Marcella, vá na casa de dona Maria Birindelli, pegue minha mala... coloque nela sapatos, um pouco de roupa, cigarros, alguma coisa para comer... lembre a Luigi (o filho de Marcella) de ir a Via del Campanile, na tinturaria, buscar minhas camisas, roupas.... Estou na estação do Campo di Marte, partiremos a tarde, estou num vagão para animais.... pergunte para o guarda-linhas... falea com Bruno (o marido de Marcella) para vir com você é mais seguro... Traga também uma garrafa de água com um copo..... estou passando momentos indescritíveis... paciência... a culpa é minha... vi bacio e vi saluto tutti... para você um particular abraço... você foi a irmã que mais Mexico quis bem, lembranças a toda a família... aos amigos... lembranças à família Brindelli* ". Em um canto do bilhete um pedido: "*o advogado Tedeschi pede para telefonar na farmácia... diga que parece que vamos a Carpi.....*".

Imediatamente Marcella recolheu tudo o que foi possível, comida, cobertores, a mala que já estava pronta e, junto com o marido e a irmã Bruna, dirigiram-se para a estação ferroviária do Campo de Marte. Ao chegar, o espetáculo que se abriu a seus olhos foi terrível:

Os vagões do trem, que eram usados normalmente para transportar animais, estavam cheios de pessoas de todas as idades. Os vagões estavam fechados e das fendas muitas mãos procuravam chamar a atenção de qualquer um que passasse.... As duas irmãs ficaram imóveis .... depois escutaram gritos de pessoas que as chamavam que deviam conhecê-las, pedindo para avisar os parentes que estavam sendo levadas embora... alguns dos prisioneiros jogaram as "*tessere per il pane*"[4].... que poderiam servir pela família de quem foi preso sozinho... Entre as várias vozes distinguiram a do irmão... foi questão de minutos, depois... O trem iniciou sua viagem.... e os três tiveram que ir embora, junto com as coisas que tinham levado.

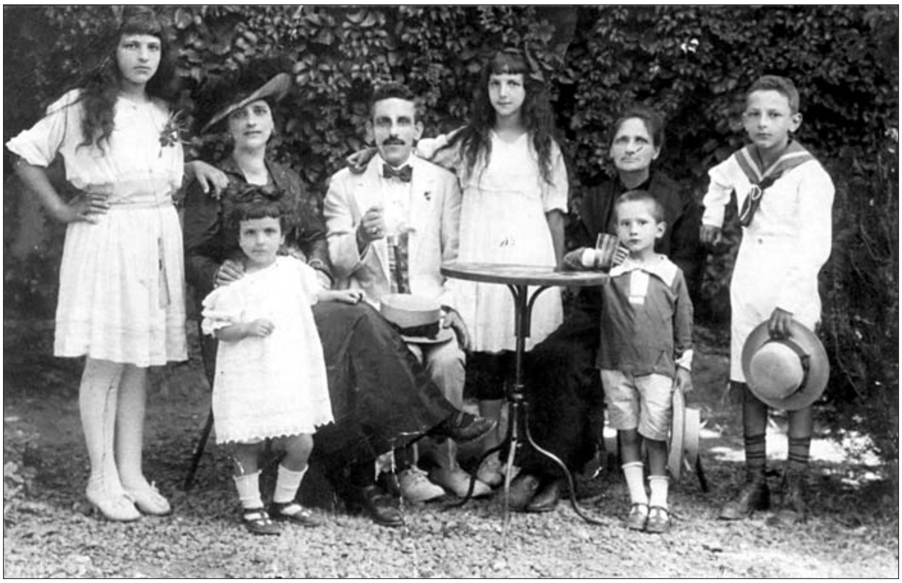
O trem foi para Fossoli (Carpi, Modena), onde havia um campo que servia para recolher os deportados antes da viagem final para os *Lager* nazistas. Aldo conseguiu enviar uma carta para irmã, pedindo desta vez que o cunhado Bruno levasse seus pertences e tudo o que fosse possível trazer com ele... mas também ele não teve sorte, chegando a Fossoli, o trem já tinha seguido para seu destino. Bruno passou a noite em numa pequena pensão onde, ao levantar o dia depois, se deu conta que tinham roubado também as malas destinadas ao cunhado.

Genealogia Campagnano


Moisé Campagnano
Affortunata Modigliani
Emanuele Modigliani
Olimpia Della Rocca
Emanuele Servi
Enrichetta Procaccia
Raffaelo Hasdá
Allegra Carlos
Cesare Campagnano
Amalia Servi
Samuele Modigliani
Adele Hasdá
Ermanno Campagnano
Irma Modigliani
Clara
Marcella
Aldo
Bruna

A partir daquele momento nada mais se soube de Aldo. Muitos anos depois da guerra, Marcella recebeu a declaração de morte presumida do irmão. Uma pequena lápide de mármore com o seu nome, data de nascimento e lugar da morte, foi colocada junto ao túmulo de sua mãe, **Irma Modigliani Campagnano**, que tivera a sorte de morrer dois anos antes das **Leis Raciais** italianas.

Logo depois da guerra, Marcella denunciou Novelli como delator. Um dia, antes do processo, ela recebeu a visita da esposa do acusado. Essa se apresentou à porta de sua casa. Tinha uma roupa modesta e com muita tristeza, admitiu a traição do marido. Falou porém que o marido, aflito por sentimentos de culpa, teria ajudado muitos outros judeus a se esconder e a fugir. Além disso, falou que Deus os tinha punido. Seu único filho tinha morrido durante um bombardeio. Marcella, mãe de dois filhos, retirou a denúncia.


Família Campagnano: Aldo é o menino vestido de marinheiro.

Notas

1. Era este um grande conjunto de edifícios destinados ao beneficiamento de arroz. Construído em 1913 no bairro periférico de S. Sabba, foi num primeiro tempo utilizado pelos ocupantes nazistas como prisão provisória para os militares italianos capturados depois do armistício, (8 de setembro de 1943). No fim do mês de outubro foi estruturado como *Polizeihaftlager* (Campo de detenção policial), destinado a separação dos deportados para Alemanha e Polônia e ao depósito dos bens raciais, também à detenção e eliminação dos reféns, *partisans*, detentos políticos e judeus.
2. Zuccotti, S. *L'Olocausto in Italia***,** Ed. Mondadori — Le Scie – Milano 1988. p. 208
3. As mulheres judias, que tinham casado com católicos, não eram, no inicio das perseguições, alvo do seu interêsse.
4. Durante a guerra tinha racionamento de alimentos e *le tessere per il pane*, eram tickets ou cartões para retirar uma certa quantidade de pão, conforme o numero das pessoas que compunham uma familia.

Anna Rosa Campagnano, mestre em Língua Hebráica, Literatura e Cultura Judáica (USP), co-autora do "*Dicionário Sefaradi de Sobrenomes*" e sobrinha de Aldo Campagnano.

Schneersohn: Ascendência Portuguesa Numa Dinastia Chassídica

Paulo Valadares

O movimento chassídico surgiu entre os judeus *ashkenazim* na Europa Oriental. O fundador desta corrente religiosa foi o Rabino Israel b. Eliezer Baal Shem-Tov (1698-1760), o BESHT, descendente de um *tsadik* (justo) sefaradita[1], que formou vários discípulos para disseminar esta releitura do Judaísmo. Eles acrescentaram ao pensamento fundador, interpretações peculiares, dando origem a várias seitas chassídicas. Cujos seguidores se dividiram em pequenos "reinos"[2] dentro das nações, obedecendo a uma liderança com o título de *Rebbe* ou *Admor*, seguindo uma sucessão hereditária destes líderes[3], que assim constituíram várias dinastias rabínicas. O casamento endogâmico e mesmo entre as diferentes dinastias, resultaram na formação de uma aristocracia rabínica[4]. Várias delas chegaram até os nossos dias. É possível nomear algumas: Teitelbaum, Rokeah, Schneersohn, dentre outras.

Em 2002, comemorou-se o centenário do nascimento de um destes líderes, Menahem Mendel Schneersohn, o *7° Lubavitcher Rebbe*, expoente da dinastia iniciada pelo Rabino Schneur Zalman, que lhes deu o sobrenome: Schneersohn (*filho de Senior*). Ele foi líder por décadas da seita *Chabad*, cuja influência não atingiu apenas os seus adeptos, mas todo o mundo judaico em geral e até a sociedade geral no mais longínquos confins.

Próxima ao Terminal Rodoviário do Tietê, na capital paulistana, há a Praça "Maschiach Now" — o Messias Já ! Onde uma *menorá* gigantesca homenageia o *Rebbe*. O poeta e xilógrafo cearense Abraão Bezerra Batista, de Juazeiro, católico, porém de ascendência cristã-nova, relatou-me sua impressão ao topar com ela. "*Quando vi pela primeira vez aquele candelabro naquela praça de S. Paulo, o meu* coração bateu firme e os meus olhos encheram-se de lágrimas, pois eu acredito no D`us de Abraão, Isaque e Jacó"[5].

O *Rebbe*, como era conhecido, foi um homem incomum, fruto de gerações dedicadas à elevação espiritual. Ele dedicou-se inteiramente ao seu Povo, usando os mais modernos recursos de comunicação eletrônica para ampliar a sua audiência, promovendo a difusão de sua visão religiosa, baseada principalmente na educação. Promovendo as campanhas das *mitsvot*: amar o seu irmão judeu (*ahavat Israel*), educação (*chinuch*), estudo da *Torá*, colocação dos *tefilim* e da *mezuzá*, fazer caridade todos os dias da semana (*sedacá*), posse de livros sagrados, acender as velas do *shabat* e nas festas, obedecer as leis alimentares (*cashrut*) e pureza familiar *(taharat hamishpachá).*

Até pela origem geográfica de onde surgiu o Chassidismo, todas as grandes dinastias chassídicas são de origem *ashkenazi*, nós, porém conseguimos localizar entre os ancestrais da dinastia Schneersohn, o final de um ramo português. Até como homenagem e tributo ao *Rebbe* no centenário de seu nascimento, organizamos uma pequena genealogia sob o título (tt°) Schneersohn[6], identificando esta origem sefardita (Portugali e Altschuller), a sucessão entre os *Lubavitcher Rebbe* e parentescos importantes.

tt° Schneersohn

I — Rabino **Baruch Batlan Portugali**, "*sefaradi descendente de judeus expulsos de Portugal e da Espanha*"[7]. Não tenho mais informações dele ou de sua família. Muitos sefarditas emigraram para a Europa não-ibérica. Com o passar dos anos eles se dissolveram entre os *ashkenazim*. Restou como registro desta contribuição etnocultural vários sobrenomes que lembram esta origem, espalhados entre as comunidades judaicas da Polônia e Rússia[8]. Rabino **Baruch Batlan Portugali** é o pai de:

II — **Rachel Batlan**, c.c. R. Schneur Zalman, descendente direto do *MaHaRal mi-Prag* (Judah Loew b. Bezalel, c. 1525-1609). O *MaHaRal* foi matemático, rabino e talmudista. Porém é mais conhecido como o criador de um Golem. Ele era originário de uma dinastia rabínica de Worms e descendente por varonia do Rei David[9]. Rachel e Schneur são pais de:

III — R. **Baruch**, pai de:

Schneur Zalman, 1° Lubavitcher Rebbe

IV — **Schneur Zalman** (1745-1812), o *1º Lubavitcher Rebbe*, discípulo de Dov Baer de Mezhirich e Menahem Mendel de Vitebsk, autor de *Likkutei Amarim/Tanya* (1796). *"O Chassidismo Chabad-Lubavitch é um sistema de filosofia religiosa judaica que ensina a compreensão e o reconhecimento do Criador através da ampliação das três qualidades intelectuais: chochmá (conhecimento), biná (entendimento), e daat (sabedoria). As iniciais destas três palavras hebraicas formam a palavra Chabad*"[10]. Ele casou-se com Sterna, filha de Judah Leib Segal, pais de:

1 (V) — DovBer, *que segue no § 1.*
2 (V) — Dvora Leah, *que segue no § 2.*

§ 1

V — **DovBer Schneersohn** (1773-1827), o *Mitler Rebe*, *2° Lubavitcher Rebbe*. Ele se estabeleceu em Lubavitch em 1813, origem do título usado por sua linhagem: *Lubavitcher Rebbe* (Mestre de Lubavitch). Casou-se com Sheyne. São os pais de :

1 (VI) — Menahem Nachum Schneersohn, *que segue*.
2 (VI) — Chaya Mushka, *que segue*.
3 (VI) — Beila, *que segue*.
4 (VI) — Chava Sarah, *que segue*.
5 (VI) — Dvora Leah, *que segue*.
6 (VI) — Mnucha Rachel, *quer segue*.

1

VI — **Menahem Nachum Schneersohn** c.c. ...., pais de:

1 (VII) — Schneur Zalman Schneersohn, *que segue*.

VII — **Schneur Zalman Schneersohn** c.c. a prima **Rhoda Frieda Schneersohn.** São os pais de :

1 (VIII) — Fruma Schneersohn, *que segue*.

VIII — **Fruma Schneersohn** c.c. Benjamin Zuckerman, pais de:

1 (IX) — DovBer Berlin-Zuckerman, *que segue*.

2 (IX) — Rhoda Frieda Zuckerman, *que segue*.

IX — **DovBer Berlin Zuckerman** c.c. Shifra, filha de Schneur Zalman de Lublin, pais de:

1 (X) – Mendel Berlin, *que segue*.

X — **Mendel Berlin** c.c. **Marie Volshonok**. Sãos pais de:

1 (XI) – Isaiah Berlin, *que segue*.

XI — *Sir* **Isaiah Berlin** (1909-1997). Filósofo inglês. Considerado pelo *Daily Telegraph*, "*o homem mais sábio da Grã-Bretanha*". Nasceu na Letônia e migrou para a Inglaterra aos dez anos. Foi professor em Oxford. Defendia a liberdade do indivíduo e rejeitava qualquer forma de totalitarismo. Autor de várias obras sobre o tema.

IX — **Rhoda Frieda Zuckerman** c.c. **Zalman Isaac Volshonok**, pais de:

1 (X) – Marie Volshonok, *que segue*.

X — **Marie Volshonok** c.c. **Mendel Berlin**. Descendência descrita na linha masculina.

2

VI — **Chaya Mushka** (f. 1861) c.c. R. **Menahem Mendel Schneersohn**, o *3° Lubavitcher Rebbe*, com descendência descrita na linha masculina.

3

VI — **Beila** c.c. R. **Jekutiel Zalman Wallis de Berditchev**, pais de:

1 (VII) — Levi Isaac Zalmanson, *que segue*.

2 (VII) — *Uma filha* Zalmanson, *que segue*.

VII — Rabino **Levi Isaac Zalmanson** (f. 1872), *ABD Velizh*, c.c. a prima **Dvora Leah**. São os pais de :

2 (VIII) — Schneur Zalman Zalmanson, *que segue*.

VIII — **Schneur Zalman Zalmanson** c.c. a prima **Pearl Deborah**. São os pais de:

3 (IX) — Sara Liba Zalmanson, *que segue*.

IX — **Sara Liba Zalmanson** (f. 1939) c.c. o primo **Isaac Eizik Mnuchin** (f. 1897), pais de:

3 (X) — Moshe Mnuchin, *que segue*.

X — **Moshe Mnuchin** (1893-?) c.c. **Marutha Sher**, pais de:

2 (XI) — Yehudi Menuhin, *que segue*.

XI — **Yehudi Menuhin** (1916-1999). Violinista e diretor de orquestra. Menuhim foi uma criança prodígio, já aos 12 anos gravava os clássicos e depois desenvolveu uma carreira que levou a ser considerado um dos maiores instrumentistas do século. Humanista, preocupava-se com o destino dos mais fracos e acreditava que por meio da música era possível criar "*um clima de esperança, confiança e alegria*". Casou-se por duas vezes, c.g. de ambos leitos.

VII — .... "**Zalmanson**" c.c. o primo **Israel Noah de Nezhin.**

4

VI — **Chava Sarah** c.c. **Aaron Alexandrow**, pais de:

4 (VII) — Rebeka Alexandrow, *que segue*.

VII — **Rebeka Alexandrow** c.c. o primo **Samuel de Lubavitch**.

5

VI — **Dvora Lea Schneersohn** (f. 1876) c.c R. Yaakov Yisrael Twersky (1794-1876), Rabino de Cherkassy-Hornistopol, autor de "*Emek Tefilla*", descendente de RASHI[11]. São os pais de:

1 (VII) — Channa Twersky, *que segue*.

2 (VII) — Sterna Rachel Twerski, *que segue*.

VII — **Channa Twersky** c.c. o primo **Yosef Yitchak de Ovruch.**

VII — **Sterna Rachel Twerski** (f. 1945) c.c. R. Meshullam Zusia Auerbach (1819-1882), *ABD Tlumacz*, pais de :

1 (VIII) — Mordechai Dov Twerski, *que segue*.

VIII — R. **Mordechai Dov Twerski de Hornistopol** (1839-1903), c.c. Reitze Halberstam, filha de R. Haim Halberstam de Sanz (1792-1876), fundador da dinastia Sanz e descendente de RASHI[12]. R. Mordechai Dov foi *Admor de Hornistopol*. São os pais de :

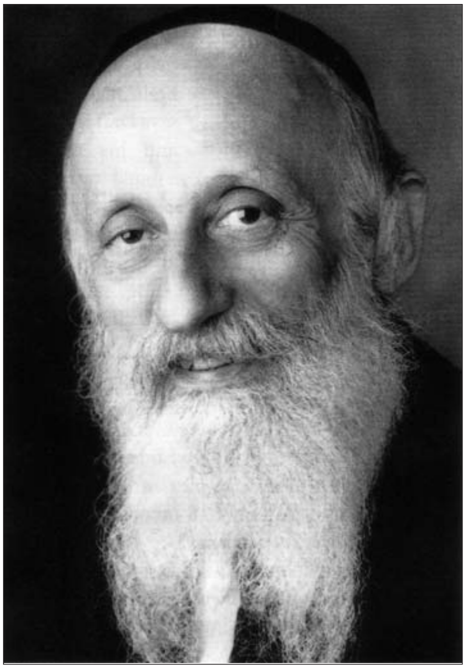
1 (XI) — BenZion Yehuda Leib Twerski de Hornistopol, *que segue*.

XI — R. **BenZion Yehuda Leib Twerski de Hornistopol** (1867-1951), c.c. Rachel Rabinowitz, filha do R. Yitzhak Yoel Rabinowitz de Kantikoziba (*Dinastia de Iljincy-Monastyrisce*). Pais de :

1 (X) — Yaakov Yisrael Twerski, *que segue*.

X — R. **Yaakov Yisrael Twerski** (1898-1973), c.c. Dvora Leah Halberstam , filha de R. BenZion Halberstam (1874-1941), *Admor de Bobov*, o "*Bobover Rebbe*", grande compositor de músicas chassídicas, bisneto do fundador da dinastia Sanz. Pais de :

1 (XI) — Abraham Yehoshua Heschel Twerski, *que segue*.



R. Dr. Abraham J. Twerski

XI — R. Dr. **Abraham J. Twerski —** Abraham Yehoshua Heschel Twerski, n. em Milwaukee (1930). Ele é uma espécie de príncipe chassídico, pois unifica em si, várias dinastias rabínicas, como descendente de grandes figuras, como R. Israel Baal Shem-Tov, criador do Chassidismo; do R. Schneur Zalman, tronco dos *Lubavitcher Rebbe*; do R. Chaim Halberstam, dos *Bobover Rebbe* e claro, por inúmeras vezes do comentarista RASHI. Abraham J. Twerski possui a *semihá* (ordenação) de Rabino e o diploma de médico. Sua especialidade é a recuperação de alcoólatras e viciados em drogas. É autor de aproximadamente quarenta livros. Foi casado com Golda Dvora Flusberg. Pais de: Yitzhak Meyer, BenZion Yehuda Leib, Schlomo Chaim e Sara Reizel Miriam Twerski, c.g.

6

VI — **Mnucha Rachel Schneersohn** (1798-1887) c.c. R. Yaacov K. Slonim. O casal subiu a Hebron em 1845 onde estabeleceu o seu lar, dando origem a dinastia rabínica dos Slonim de Hebron.

§ 2

V — **Dvora Leah** (f. 1792) c.c. Shalom Shakna, filho do R. Noah Altschuler. Os Altschuler são "*apparently patrilineal descendants of the Portuguese exiles*" (f.c. 1800). São os pais de :

1 (VI) — Menahem Mendel Schneersohn, *que segue*.

VI — R. **Menahem Mendel Schneersohn** (1789-1866), o *Zemach Zedek, 3° Lubavitcher Rebbe*, c.c. Chaya Mushka, pais de :

1 (VII) — Samuel, *que segue*.
2 (VII) — Yosef Yitzhak de Ovruch, *que segue*.
3 (VII) — Israel Noah de Nezhim, *que segue*.
4 (VII) — Baruch Shalom, *que segue*.
5 (VII) — Dvora Leah, *que segue*.
6 (VII) — Rhoda Frieda, *que segue*.

1

VII — R. **Samuel de Lubavitch** (1834-1882), o *Maharash*, *4° Lubavitcher Rebbe,* c.c. a prima **Rebeka Alexandrow** , pais de:

1 (VIII) — Shalom DovBer Schneersohn, *que segue*.

R. Shalom DovBer Schneersohn, 5° Lubavitcher Rebbe

VIII — R. **Shalom DovBer Schneersohn**[13] (1866-1920), o *Rashab*, *5º Lubavitcher Rebbe*, c.c. **Sterna Sarah** . Criou a *Yeshivá Tomchê Temimim* (1897), que formou a elite rabínica do grupo. Fundou uma tecelagem que trouxe sustento para 2 mil famílias judias. Com a I Guerra Mundial a dinastia Schneersohn deixou a cidade de Lubavitch, em 1915, para se estabelecer em Rostov. Eles viveram em Lubavitch por 102 anos. O casal é pai de:

1 (IX) — Yossef Yitschac Schneersohn, *que segue*.

IX — R. **Yossef Yitschac Schneersohn**[14] (1880-1950), *6° Lubavitcher Rebbe*, preso pela GPU soviética, exilou-se nos EUA no mesmo ano (1927), onde estabeleceu a sua corte (*hoyf*), c.c.a prima **Nechama Dina Schneersohn.** São os pais de :

1 (X) — Chaya Mushka Schneersohn, *que segue*.

X — **Chaya Mushka Schneersohn**[15] (1902-1988), c.c.o primo R. **Menahem Mendel Schneersohn**, *7° Lubavitcher Rebbe*.

2

VII — R. **Yosef Yitzhak de Ovruch** (1809-1875) c.c. **Channah Twersky.** São os pais de:

1 (VIII) — Sterna Sarah, *que segue*.
2 (VIII) — Schneur Zalman Mordechai Schneersohn, *que segue*.

VIII — **Sterna Sarah** (f. 1942) c.c. **Shalom DovBer Schneersohn**, *5º Lubavitcher Rebbe*.

VIII — **Schneur Zalman Mordechai Schneersohn** (f. 1866) c.c. Pearl, filha de **Levi Yitzhak Schneersohn de Velizh**, pais de :

5 (IX) — Rivka Schneersohn, *que segue*.

IX — **Rivka Schneersohn** (1856-1931) c.c. Asher Ginzberg, o escritor Achad HaAm (Skvira, 1836 — Tel Aviv, 1927). C.g.

3

VII — **Israel Noach de Nezhim** (1816-1883) c.c. ...., pais de:

1 (VIII) — Abraham Schneersohn de Kishenev, *que segue*.
2 (VIII) — Pearl Dvorah, *que segue*.

VIII — **Abraham Schneersohn de Kishenev** c.c. Jochebed. São os pais de:

1 (IX) — Nehamah Dinah Schneersohn, *que segue*.

IX — **Nechamah Dinah Schneersohn** (1882-1971) c.c. o primo R. **Yossef Yitzhak Schneersohn**, *6º Lubavitcher Rebbe*. Geração descrita na linha masculina.

VIII — **Pearl Dvorah** c.c. **Schneur Zalmanson.**

4

VII — **Baruch Shalom** (1804-1869) c.c. …………, pais de:

1 (VIII) — Levi Isaac Schnnersohn, *que segue.*

VIII — **Levi Isaac Schneersohn** c.c. ………………, pais de:

1 (IX) — Baruch Schneur Schneersohn, *que segue*.

IX — **Baruch Schneur Schneersohn** c.c. …………….., pais de:

1 (X) — Levi Isaac Schneersohn, *que segue*.

X — R. **Levi Isaac Schneersohn** (1878-1944) c.c. Hanna Yanovsky (1879-1965), filha do R. Meir Shlomo Halevi Yanovsky e Rachel Pushnits, neta paterna do R. Yisrael Leib Yanovsky e Beila Rivka Lavut. O rabino L. I. Schneersohn foi matemático, halachista e talmudista, Grão-Rabino de Yecatrineslav (ou Dniepropetrovsk). Eles são os pais de:

1 (XI) — Menahem Mendel Schneersohn, *que segue*.

XI — R. **Menahem Mendel Schneersohn**[16], *7° Lubavitcher Rebbe* (Nikolaiev, 1902 — New York, 12-06-1994), sucedeu ao sogro, o 6° *Lubavitcher Rebbe* em 1950. Casado com a prima Hayya Mushka Schneersohn, s.g. Engenheiro formado em Heidelberg e Sorbonne. O *Rebbe* e sua esposa estiveram em Portugal por um dia (12-06-1941). Neste período que esteve no país pronunciou um sermão baseado no Talmude: "*O filho de David só virá quando se procurar um peixe para os doentes e nenhum for encontrado"* (Sanhedrim). Dalí o casal retornou a New York no navio "Serpa Pinto". Durante o tempo em que esteve à frente do movimento o *Rebbe* não saiu de New York, dedicando-se inteiramente a sua missão. Os *chabadniks* defendiam a possibilidade dele ser o *Mashiach* (Messias) desta geração.

Menahem Mendel Schneersohn
7° Lubavitcher Rebbe

5

VII — **Dvora Leah** c.c. **Levi Isaac Zalmanson.**

6

VII — **Rhoda Frieda** c.c. **Schnieur Zalman Schneersohn.**

Conclusão

Este não é um título genealógico completo dos descendentes do R. Baruch Batlan Portugali, através de R. Schneur Zalman. Mas é uma síntese desta descendência, destacando os principais membros da linhagem. Como toda obra aberta admite e espera que os leitores que tenham mais informações sobre os pontos obscuros deste trabalho entrem em contato com o autor, que continua a recolher informações para completar esta genealogia.

Notas

1. Josef Haber, "*Sefaradim e Filosofia, Cabala e Chassidismo*", em "*Inquisição. Um Punhal Sobre a Espanha*" (S. Paulo, Maayanot, 1992), pp. 136-7.
2. Michoel Ronn organizou uma bibliografia para auxiliar os descendentes de *chabadniks* a construirem a sua genealogia. V. "*Chabad-Lubavitch Literature as Genealogical Source*" (*Avotaynu*, vol. VIII, nº 3, fall 1992, pp. 40-44).
3. *Admor* (pl. *Admorim*), acrônimo de *Adonenu Morenu v´Rabbenu* (Nosso Mestre, Professor e Rabino) é o título concedido ao chefe das dinastias chassídicas. Alguns deles eram ainda muito jovens quando receberam este título. O R. Israel b. Asher Perloff de Stolin, foi elevado a condição de *Admor* aos 6 anos. Ele era conhecido como o "*Rabino-criança de Stolin*". O R. Schlomo BenZion b. Yeshaia Meshullam Twerski, foi aos 13 anos, sagrado *Admor de Chernobyl*. Enquanto os Twerski possuiam vários *admorim* coetâneos, os Schneersohn reconhecem apenas um por geração.
4. V. Yehuda Klausner, "*The Hasidic Rabbinate – Part II*", em *Sharsheret Hadorot*, vol. 16, nº 3, pp. XXIII até XXX.
5. Abraão Batista, carta pessoal, Juazeiro, 02-02-1993.
6. Para uma genealogia mais ampla: "*Toledot Mishpahat ha-rav mi-Ladi*" (Tel-Aviv, 1946), de Menahem Slonim; "*Sefer há-Tzeatzaim*" (Jerusalém, 1980), de S. A Heilprin.
7. Josef Haber, ob. cit., pp. 137-8.
8. Alexander Beider registrou o sobrenome "*Portugal*" em Plock, Sochaczew, Lodz e Varsóvia; "*Portugies*" em Wylkowyszki (*A Dictionary of Jewish Surnames from the Kingdom of Poland*, p. 354). "*Portugal*" em Gorki e Vitebsk; "*Portugalov*" em Kiev e "*Portugejs*" em Kishinev e Orgeev (*A Dictionary of Jewish Surnames From The Russian Empire*, p. 463). Encontrei no Cemitério Israelita de Vila Mariana, em S. Paulo, o túmulo de um judeu de Calaratchy, na Bessarábia, chamado Sloma Portucheis (1914-1942).
9. Rei **David, o Salmista** (1048-973), com Batsheba, gerou ao; 2) Rei Salomão, construtor do Templo em Jerusalém, que da Princesa Naamah, gerou ao; 3) Rei Roboão; 4) Rei Abião; 5) Rei Asa; 6) Rei Josafá; 7) Rei Jorão; 8) Rei Acasias; 9) Rei Joás (A rainha Elizabeth II descende de Eochaide the Heremon, tronco da linhagem real irlandesa e escocesa, que de acordo com a tradição local, era filho de Tamar ou Tea Tephi, filha do rei Zedequias, 6º neto do Joás — de David a Elizabeth II seriam 90 gerações); 10) Rei Amasias; 11) Rei Azarias; 12) Rei Jotão; 13) Rei Acaz; 14) Rei Ezequias; 15) Rei Manassés; 16) Rei Amom; 17) Rei Josias; 18) Rei Joaquim; 19) Rei Jeconias; 20) Rei Shealtiel, último Rei de Judá; 21) Pedaya; 22) Zorobabel; 23) Exilarca (Príncipe do Exílio) Meshulam; 24) Hannaniah I; 25) Berachyah; 26) Yesadia (ancestral da linhagem luso-marroquina Berdugo); 27) Yeshaia; 28) Ovadya; 29) Shakna; 30) Shemaya; 31) Naarya; 32) Hizkiah; 33) Rabino Nakhum; 34) Rabino Nakhum II; 35) Rabino Akhuv; 36) Rabino Nakhum; 37) Rabino Yokhanan, Exilarca em Babilônia; 38) Rabino Shafat, Exilarca em Babilônia; 39) Rabino Annan, Exilarca em Babilônia; 40) Rabino Khuna II; 41) Rabino Natan I (Mar Ukba), Exilarca em Babilônia; 42) Rabino Nehemiah I, Exilarca em Babilônia; 43) Rabino Okvan (Mar Ukba II), Exilarca em Babilônia; 44) Rabino Abba Mar, Exilarca em Babilônia; 45) Rabino Safra; 46) Rabino Kahana I, Exilarca em Babilônia; 47) Rabino Sutra I, Exilarca em Babilônia; 48) Rabino Saada; 49) Rabino Guriya; 50) Rabino Sutra II; 51) Rabino Yaacov; 52) Rabino Magis; 53) Rabino Nekhemya II; 54) Rabino Avidima; 55) Rabino Abai; 56) Rabino Pinkhas, autor de "*Seder Olam Zutta*"; 57) Rabino Khazuv (por outra linha, 6º avô de Yaish b. Yahia, tesoureiro do Rei Afonso de Portugal, e daí aos Navarros, judeus e cristãos-novos portugueses); 58) Rabino Rabba; 59) Rabino Marimar; 60) Rabino Shmuel Reish Kalah HaGaon; 61) Mar Yehuda (Judah b. Samuel), Gaon de Pumbedita; 62) Rabino Khanaya II, Gaon de Pumbedita; 63) Rabino Sharira Gaon (906-1006), Gaon de Pumbedita; 64) Rabino Khai (939-1038), Gaon de Pumbedita; 65) Gaon Joseph I, executado em 1066; 66) Rabino Yekhiel; 67) Rabino Abraham; 68) Rabino Azarya I; 69) Rabino Yekhezkel da Espanha; 70) Rabino Laemel; 71) Rabino Azarya II; 72) Rabino Eliya; 73) Rabino Joseph II; 74) Rabino Nakhman; 75) Rabino Kalonimus Kalman; 76) Rabino Leibush; 77) Rabino Eleazar; 78) Rabino Yerakhmiel; 79) Rabino Arye Zeev; 80) Rabino Yaacov; 81) Rabino Bezalel HaZaken; 82) Yehuda Loew HaZaken (fal. 1440); 83) Bezalel b. Yehuda Loew; 84) Hayyim (nasc. 1450); 85) Bezalel casado com a filha do Rabino Chaim Issemheimer; 86) Rabino **Judah Loew, o MaHaRal de Praga**; 87) Rabino Bezalel; 88) Rabino Schmuel; 89) Rabino Yehuda Leib Loewe; 90) Rabino Moshe Loewe; 91) Rabino Schneur Zalman Loewe; 92) Rabino Baruch Loewe; 93) Rabino **Schneur Zalman de Liadi** (1745-1812), 1º *Lubavitcher Rebbe*. Esta linhagem pode ser considerada *apenas* como um exercício de possibilidades, sujeita a críticas e correções.

   V. http://dept-info.labri.u-bordeaux.fr/~loeb/tree/mahbl.html. Sobre genealogias davídicas : David Einsiedler, "*Can We Prove Descent From King David ?*" (*Avotaynu*, vol. VIII, nº 3, fall 1992, pp. 29-30; *Avotaynu*, vol. IX, nº 2, summer 1993, pp. 34-36); Andrés J. Bonet, "*The Bonet-Kalonymos-Shem Tovs. Direct Descendants of King David and the Princes of Septimania*", em *Sharsharet Hadorot*, vol. 17, nº 2, pp. III-VIII.
10. *Chabad News* nº 8, nissan 5744, edição comemorativa, p. 3.
11. Rashi (Solomon b. Isaac, Troyes, 1040-?, 1105), é considerado como o maior exegeta da Bíblia e do Talmude. Era descendente do Rei David. Na sua extensa descendência estão: Karl Marx, Moses Mendelsohn, o Barão David Rene James de Rothschild, o Príncipe Rupert Louis Ferdinand Zu Loewenstein (trineto de D. Pedro I e da Marquesa de Santos), dentre outros. V. Neil Rosenstein, "*The Unbroken Chain. Biographical Sketches and Genealogy of Illustrious Jewish Families from the 15th-20th Century*", vol. 2, p 1207.
12. Rosenstein, II, 891-920
13. R. Shalom DovBer Avtson, *"O Rebe Rashab (20 de marchsvan celebra o nascimento do 5º Rebe)", Chabad News*, nº 251, pp. 21-23.
14. "*Rabi Yossef Y. Schneersohn*", *Chabad News* nº 147, janeiro e março de 1987, pp. 19-21.
15. "*Um tributo à Rebetsin Chaya Mussia Schneerson*", em *Chabad News* nº 171, shevat 5749, pp. 23-32.
16. *Chabad News* nº 247, tamuz 5755, edição especial entitulada "*O Rebe*", farta iconografia.

O Libelo de Damasco

Alain Bigio

Abraham Lisbona

Abrham Lisbona

Agora vamos ao bairro Judeu e visitamos **Khawaja** (senhor) Lisbona, um dos mais ricos de sua abastada fé; ele possui a mais bela casa, com exceção de uma, em Damasco. Somos recebidos com a máxima hospitalidade — toda a família está encantada em nos receber. Notamos que portões feios, alamedas e sujas, e, talvez estábulos, precedem as riquezas e a beleza das casas do bairro. A casa de Lisbona mostra menos esse contraste embora em sua residência uma entrada pobre precede um pátio externo feio e uma segunda entrada marca a beleza que se reflete no olho do visitante estrangeiro. A casa é construída em forma de quadrado e aparenta ser ricamente ornamentada. À nossa frente vemos um maravilhoso pátio revestido de cerâmica, um enorme chafariz de mármore com peixes dourados, laranjeiras, limoeiros, jasmim e outras plantas cheirosas surgem ascendentes do piso e são mantidas úmidas por dois ou três pequenos jatos de água. Plantas trepadeiras florescem e suas ramagens se emaranham sobre uma grade de madeira, projetando sombra e doçura. Os apartamentos se abrem sobre o pátio. Na **Kha'a**, ou alcova aberta, se vê um piso elevado e com a frente aberta para o pátio; o piso de pedra e um estrado elevado são cobertos com almofadas de veludo dourado ao longo das três paredes. As paredes são uma massa de mosaico em ouro, ébano e madrepérola com pequenas colunas de mármore e muitos alto relevos. A sala de recepção no interior é parecida, mas ainda mais rica, sentamos em torno de uma linda fonte de mármore branco cujo borbulhamento é extremamente refrescante neste clima seco. Khawaja Ambar, outro judeu, está construindo um palácio, mas, num estilo mais moderno e, portanto menos agradável para mim. O luxo da moda é rico, mas além da medida; A casa do Lisbona é de bom gosto e mais antiga. Entretanto não se pode criticar a idéia de conforto de Khawaja Ambar. Ele anexou à sua casa uma sinagoga privativa e um banho turco, e, está comprando todas as velhas moradias em sua volta para expandir sua propriedade tanto quanto pode; infelizmente ele esta também destruindo as madeiras esculpidas e antigos ornamentos nos quais ele não vê graça e beleza, e, se ri do meu desespero.[1]

Rebecca Antebi

...Havia o avô (do rabino Joseph Eliahu Antebi 1882-1918) Jacob Antebi herói sem querer do caso do Frei Capucino Tuma... Era um dos raros assuntos que o revoltava profundamente. Era uma acusação de assassinato ritual, importada da Idade Média Européia na qual os judeus eram acusados de sangrar um Frei capucino e seu servo muçulmano para fazer o pão ázimo da páscoa. "Tudo isso", se indignava o rabino Joseph, "quando a religião judaica proíbe veementemente o uso do sangue como alimento".[2]

Ilel Picciotto

Isacco de Picciotto (1814-1865) filho de Esdras de Picciotto (1775-1822). Em uma carta datada de 11 de Janeiro de 1984 pelo arquivo histórico de Florença parece que em junho de 1849 Isacco de Picciotto foi nomeado Cônsul Temporário da Toscana em Antioco e mais tarde vice-cônsul sob a jurisdição de seu tio Moise de Picciotto que era naquela época Cônsul Geral da Toscana em Alepo. Embora vivendo em Antioco, Isacco também foi Vice Cônsul da Dinamarca em Iskanderun, sob jurisdição do Consulado Geral de Alepo.[3]

Nos escritos acima citados encontramos três homens: Lisbona (Natanael Shahade), Antebi (Jacob) e Picciotto (Isacco). Os destinos destes três personagens, judeus residentes em Damasco se cruzaram em um momento histórico, quando a comunidade judaica de Damasco foi acusada, coletivamente, do assassinato de um Frei Capucino.

Rebecca Antebi

O Libelo de Damasco é sobejamente conhecido. A parte curiosa desta história é genealógica. Os três personagens se reencontram um século e meio mais tarde em seus descendentes. Os filhos do autor são descendentes dos três. A figura mostra como estão relacionados os personagens.

A vida em Damasco de 1840 era relativamente agradável. Ela tinha altos e baixos para os judeus que viviam como *Dhimis* (cidadãos de segunda classe protegidos) numa região de domínio islâmico. Os judeus haviam vivido nessa região desde a destruição do segundo Templo. Nesta categoria podemos definir a família Antebi que praticamente nunca se afastou do Oriente Médio, tendo vivido em Aintab ao sul da Turquia e que deu origem ao seu nome. Havia também os Sefaradim no sentido estrito da palavra, isto é, que haviam sido expulsos da Península Ibérica em 1492 e que haviam imigrado para a região. Entre estes se incluem as famílias Picciotto e Lisbona.

As potências Cristãs Européias descobrem o Oriente Médio e iniciam seu domínio da região no final do século XVIII. Trazem consigo suas rivalidades, seus medos e seus mitos. Os Franceses, auto denominados protetores da Cristandade, assim como a outra potência Européia, tem Cônsules nas várias cidades importantes do Oriente Médio, inclusive Damasco e Alepo.

Em Fevereiro de 1840 era cônsul da França em Damasco o Conde Ratti-Menton, que de acordo com o tratado Franco Turco de 1740, teria obrigação de proteger os clérigos católicos e os cidadãos franceses. Este tratado era reforçado por acordos que datavam do tempo de Luiz XIV que davam autoridade aos franceses de efetuar investigações que envolvessem cristãos.

Nesta época, um padre da ordem dos Capucinos, Frei Tuma, e seu servo muçulmano, Ibrahim Amara foram assassinados na cidade ou em seus arredores. Imediatamente o conde Ratti-Menton assume a liderança da investigação. O Governador-geral, Sherif Pasha autorizou o cônsul francês a conduzir uma busca de casa em casa e proceder com a prisão de suspeitos com a ajuda da polícia local. As primeiras investigações não esclareceram o assassinato nem encontraram o cadáver das vítimas.

Ilel Picciotto

A investigação tomou outro rumo quando um muçulmano, Mohamed El Telli, preso por dívidas foi libertado sob condição de ajudar na investigação. Em poucos dias ele aponta suspeitos. São presos e acusados quatro judeus, um dos quais o barbeiro Salomão Halek. O barbeiro, interrogado pelos franceses no consulado, não forneceu esclarecimentos que pudessem levar aos suspeitos. Foi então entregue à polícia local para interrogatório. Sob a pressão de violenta tortura ele acusa Murad el Fatal, o empregado de David Harari, os tres irmãos Harari, Joseph Laniado, o rabino Moise Abulafia e Moise Salonicki; ele diz que viu o padre Tuma deitados, amarrados e amordaçados; segundo ele conta pediram-lhe de matar o padre, mas que lhe faltara coragem e que prometeram mil piastres se ele ficasse quieto.

Ratti-Menton, então, detém o líder da comunidade Raphael Farhi junto com os outros acusados como suspeitos. A investigação procede na casa de David Harari onde são encontrados o que se acredita ser vestígios de sangue. E, num esgoto próximo, é encontrada uma ossada, imediatamente atribuída ao padre Tuma.

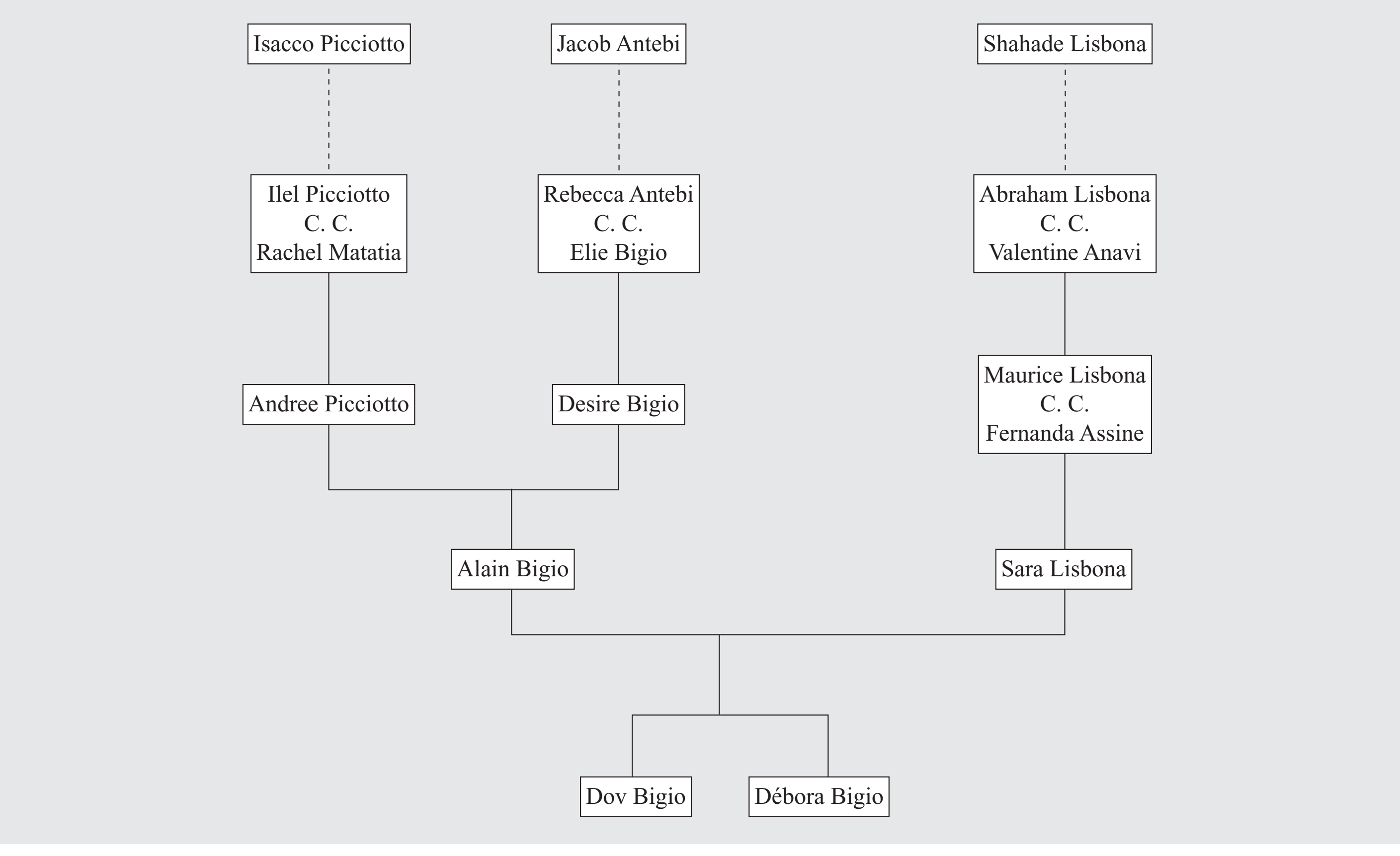
O Rabino Chefe de Damasco, **Jacob Antebi,** foi chamado à presença de Sherif Pasha para testemunhar. Ele negou veementemente todas as acusações afirmando inclusive que nos próprios costumes de alimentação judaica é terminantemente proibido comer sangue de qualquer espécie. Sherif Pasha usa de violência contra ele e lhe ordena encontrar o assassino ou arcar com as conseqüências.

O rabino convocou toda a comunidade à sinagoga e disse que uma verdadeira catástrofe (*gezerah kasha*) se abateu sobre a comunidade. Pede, sob ameaça de excomunhão (*herem*), que se alguém souber de alguma coisa que se apresente. O jovem Isaac Yavo, de 20 anos, afirma que viu o padre e seu servo saindo da cidade na noite de 5 de fevereiro. E, que também havia conversado com eles. Percebendo o grande perigo que esse jovem corria fazendo tal declaração ás autoridades, o Rabino Antebi solicitou a **Isaac Picciotto** perguntar ao conde Ratti-Menton se seria seguro para o jovem testemunhar. Embora o conde Ratti-Menton afirmasse que o jovem não corria perigo, sua mãe estava muito assustada. O jovem é convencido e presta testemunho no consulado. Após o testemunho, em vez de libertá-lo, Ratti-Menton o entregou a Sherif Pasha. Nas prisões do Pasha ele é açoitado com 5000 golpes de chicote para confessar o crime. O jovem morre sem confessar e os voluntários da *Chevra Kadisha* (Sociedade Santa) que cuidam dos serviços mortuários e purificam o corpo antes do enterro, não puderam tocar no corpo do jovem, pois a pele se descolava dos ossos.

O rabino também foi preso junto com os outros suspeitos e todos sofreram horríveis torturas cujo objetivo era fazê-los confessar. Moïse Abulafia não agüentando mais a tortura se converteu ao islamismo e passa a ser acusador também.

Uma delegação liderada por **Shahade Lisbona** e composta por Aaron Stambuli, Murad, Joseph e Meir Farhi foi ao consulado francês e ofereceu uma grande recompensa para quem encontrar os culpados. Nessa ocasião, embora esses fatos não costumam ter registro, Lisbona tentou subornar um dos assessores do conde Ratti-Menton, Sibli Ayub, para aliviar o sofrimento dos prisioneiros. Esta ousadia quase lhe custou à liberdade e a vida uma vez que Ayub o acusou de tentativa de suborno.

Tanto Lisbona quanto Picciotto embora também fossem suspeitos tiveram a sorte de serem protegidos por suas representações consulares, pois eles tinham proteção diplomática de potências Européias como cônsules e tinham conexões bastante fortes.


Isacco Picciotto
Jacob Antebi
Shahade Lisbona
Ilel Picciotto C. C. Rachel Matatia
Rebecca Antebi C. C. Elie Bigio
Abraham Lisbona C. C. Valentine Anavi
Andree Picciotto
Desire Bigio
Maurice Lisbona C. C. Fernanda Assine
Alain Bigio
Sara Lisbona
Dov Bigio
Débora Bigio

A repercussão do caso na Europa foi muito grande. Na França, o famoso advogado Adolphe Cremieux (judeu de origem sefaradita) escreveu um longo artigo na "*Gazette des Tribunaux*" em defesa dos judeus acusados. O artigo repercutiu positivamente na imprensa francesa porque Cremieux demonstrou ponto a ponto que os argumentos da acusação eram extremamente frágeis e não se sustentavam.

James de Rothchild também interveio assim como Sir Moses Montefiore. A pressão das potencias Européias foi forte. E havia um jogo político. Os ingleses desejavam minar a influência francesa na Síria incomodando o conde Ratti-Menton. O príncipe Austríaco Clemens Von Metternich atendeu a uma solicitação de Rothchild e pediu a Sherif Pasha diminuir o sofrimento dos presos ".... Sujeitos à maldade de subordinados inferiores" escreveu ele diplomaticamente.

Finalmente, todos os prisioneiros foram soltos e retornaram à suas vidas, sem serem inocentados formalmente. O Rabino Antebi emigra para Tiberíades vindo a falecer seis anos mais tarde, em 1846.

O fato de não terem sido inocentados judicialmente permitiu, um século e meio mais tarde, ao ministro da defesa Sírio Mustafá Tlass, em 1980, escrever um livro renovando a acusação de crime ritual perpetrado pelos judeus. Sua argumentação se baseia no fato que os acusados foram libertados por pressão política dos europeus, muito embora fossem culpados. Este livro foi publicado na Síria nos últimos anos do século XX e seu objetivo é acusar os judeus e Estado de Israel de continuarem a cometer "crimes rituais".(sic)

A foto do Rabino que ilustra este artigo é uma pintura de Moritz Daniel Oppenheim que formalizou seu protesto pintando um rabino Sírio estudando o Talmud para preparar a defesa da comunidade judaica. Será que o modelo desta pintura é o Rabino Jacob Antebi? Oppenheim era o pintor favorito da família Rothchild. Hoje, março de 2003, este quadro foi colocado em leilão pela galeria Sotheby.

Em 1876 o Imperador do Brasil D. Pedro II em excursão ao Oriente Médio entrou na cidade de Damasco e foi recebido na residência de Moshe Lisbona, filho de Natanael Shahade. No seu diário de viagem ele elogia a hospitalidade e descreve a casa como sendo muito bonita internamente e de "aspecto externo repugnante".[4]

Como dissemos no início do artigo, essa história é bastante conhecida e documentada. A

parte interessante é a coincidência genealógica. Se alguém crê que as coincidências são escritas por Deus, ou seja, não há coincidências e sim desígnios de Deus eis aí um prato cheio. Três participantes da história são ancestrais dos meus filhos conforme mostra a arvore genealógica da figura.

Bibliografia:

The Damascus Affair "Ritual Murder," Politics and the Jews in 1840 — Jonathan Frankel — Cambridge University Press — 1997

L'Homme du Serail — Elisabeth Antebi — Nil editions — 1996

The Consular History of the Picciotto Family 1784-1895 — Emilio Picciotto Publicação privada

D. Pedro II na Terra Santa — Diário de viagem — 1876 — Reuven Faingold – Editora Sefer 1999

Notas

1. Comentário escrito pela Senhora Isabel Burton – esposa do cônsul Britânico, Richard Buton, senhora com profundo preconceito contra os judeus — descreveu a residência de duas das mais ricas famílias de Damasco em seu livro: "*The Inner Life of Syria*" publicado em Londres em 1875. Extraído do livro "*The Sephardim*" Lucien Gubbay e Abraham Levy, editora Carnell Limited — Londres 1992
2. *L'Homme du Serail* – Elisabeth Antebi – Nil editions Paris 1996
3. *The Consular History of The Picciotto Family 1784-1895* — Emilio Picciotto – Edição Privada
4. *D Pedro II na Terra Santa Diário de viagem — 1876* — Reuven Faingold – editora Sefer 1999

Alain Bigio, engenheiro e dirigente da SGJ/Br.

Notícias

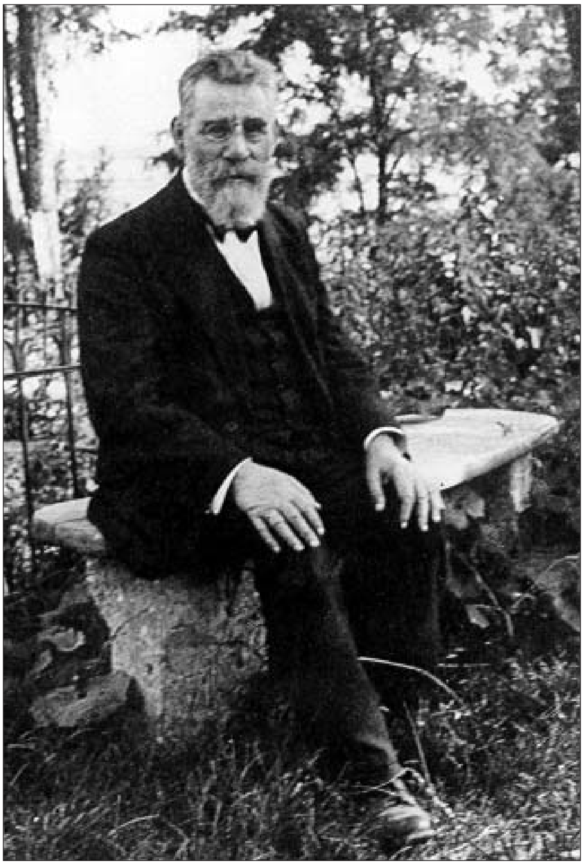
A **Associação Portuguesa de Genealogia** [Av. Ressano Garcia, 45, 6º Esqº — 1070 Lisboa — Tel. 381-5430 — Fax 381-5439] é a principal sociedade a congregar os genealogistas interessados em famílias de origem portuguesa. Basta dizer que encontramos numa lista de seus sócios (283, incluindo os falecidos): 62 doutores e 15 doutoras, 6 professores-doutores, 5 professores, 6 arquitetos, 21 engenheiros e 1 engenheira, 1 brigadeiro-engenheiro, 1 comandante, 2 coronéis, 1 capitão, 1 major, 1 almirante, 1 tenente-coronel, 1 reverendo e 1 padre, 2 comendadores, o Visconde de S. Jerônimo, o Visconde e a Viscondessa de Almeidinha, o Conde de Macieira, o Barão de S. Roque, o Marquês de Abrantes, o Conde de Vila Franca do Campo, o Visconde de Porto da Cruz e o Visconde de Macieira. Dez brasileiros (por enquanto) pertencem a ela: **Aurélio Pinto de Castello Branco** (Belo Horizonte), **José Augusto Arnao Metello Pinto de Abreu** (Nova Friburgo, falecido em 2002), **Abel Boaventura Osório de Castro** (Fortaleza), **Gilson Caldwell do Couto Nazareth** (RJ), **Luís Edgard de Andrade Furtado** (RJ), **Mário de Mello Faro** (SP), **Paulo Valadares** (Campinas), **Washington Marcondes Ferreira Neto** (Campinas), **Marcelo Meira Amaral Bogaciovas** (SP), e **Fernando José Prado Ferreira** (SP). A **APG** publica a revista "**Raízes & Memórias**".

Foi lançado em junho de 2000 o livro *Studies on The History of Portuguese Jews*, uma coletânea reunindo vários artigos e ensaios sobre a presença dos judeus em Portugal sob as suas diversas nuances. Ele é aberto pelo discurso de René-Samuel Sirat, o Grão-Rabino da França, na Sinagoga de Lisboa, durante a comemoração dos 500 anos da Expulsão dos judeus de Portugal. O livro divide-se em duas partes, a presença no país e a sua dispersão. Cinco artigos tratam desta presença em solo português: "*The Portuguese Jews after Baptism*", de Maria José Ferro Tavares; "*A Crypto-Christian before the Toledo Inquisition*", de Michael Albert; "*History and Traditional Narrative: The Judeo-Spanish Ballad of The Exile of the Jews from Portugal*", de Samuel G. Armistead; "*Exégèse et histoire selon Rabbi Abraham Saba – l'expulsé réexpulsé*", de David Banon, e esta seção é encerrada com "*Los judíos del silencio en Península Ibérica: Los Marranos: Don Quijote de la Mancha*" por Leandro Rodríguez. A segunda parte, que trata da dispersão, traz mais sete artigos: "*A Critical Approach to the Historiography about Marranos in the Light of New Documents*", de Anita Novinsky; "*Portuguese Jesw of Salonika*", de David F. Altabé; "*Portuguese Conversos and Jews and Their Trade Relations between the New and Old Worlds*", de Eugene Cooperman; " *Peter I the Great of Russia and the Sephardic Jews*" , de Alla Markova e Oleg Vinogradov; "*Judaism in the Amazon Jungle*", de Ambrosio B. Peres; "*Os Judeos Portugueses em 500 Anos de Diáspora (1497-1997); Herança de umna Nação, Esperança de um Povo*", de Manuel Augusto Rodrigues, e "*The Two Thousand Missing Portuguese-Jewish Children*", do rabino M. Mitchell Serels. [**Sepher-Hermon Press Inc. 1153 46th street New York NY 11219**]

J. L. Cardozo de Bethencourt é uma figura importante e misteriosa na história dos judeus portugueses. Há pouca coisa escrita sobre ele. Um destes poucos documentos biográficos é o extenso verbete da Grande Enciclopédia Portuguesa e Brasileira (vol. 4, p. 618). Ali está o que sabe dele, filiação, "origem hebraica" e principalmente os seus trabalhos de investigação. Nada mais. Interessado em recuperar esta figura para a história judaica, procurei informações em todos os lugares possíveis e apenas consegui levantar o seu atestado de óbito. Uma década depois, num golpe de sorte encontrei a Srª Ana Izabel Ferraz de Oliveira Pinto de Abreu casada na família de Cardozo de Bethencourt, que num trabalho de fôlego conseguiu não só identificar os descendentes, mas também os seus ascendentes portugueses. No final deste trabalho a reprodução do verbete enciclopédico [PV].

J. L. Cardozo de Bethencourt, Sua Ascendência e Descendência Portuguesa

Ana Izabel Ferraz de Oliveira Pinto de Abreu



J. L. Cardozo de Bethencourt

1. Ascendência:

[*Para encontrar os pais de cada personagem, basta multiplicar por dois – os casais estão aos pares*]

1. João Cardozo de Bethencourt (* S. Pedro Funchal, 22-04-1820)
2. João Cardozo de Bethencourt.
3. Isabel Matilde de Gouveia.
4. Manuel José Cardozo Guimarães (* Urges, Guimarães).
5. Maria Felícia Rosa Bittencourt.
6. José Rodrigues de Gouveia.
7. Antónia Maria Joaquina da Encarnação.
8. José Lopes Cardozo
9. Josefa da Silva.
10. António Venâncio Pitta.
11. Anna Rosa Bittencourt.
16. Manuel Lopes.
17. Maria Fernandes.
18. Domingos da Silva.
19. Domingas de Araújo.

2. Descendência:

I — **Jean Leon Cardozo de Bethencourt**, n. em Nantes e m. em Bordeaux (15-12-1861 – 07-12-1938), filho de João (Jean) Cardozo de Bethencourt (ascendência acima) e Petra Léonie Castrillo de Velasco. Atestado de óbito: "*Le sept décembre mil neuf cent trente huit, à quatorze heures trente, est décédé, rue Paul Bert, 4, Jean Léon CARDOZO de BETHENCOURT, né à Nantes (Loire-Ingérieure), le quinze décembre mil huit cent doixante et un, ancien Bibliothécaire de l´Académie de Sciences de Lisbonne, veuf de Magdalena RIEDL, fils de feu Jean, CARDOZO de BETHENCOURT, et de Petra Leona Castrilla VALASCA. – Dressé le neuf décembre mil neuf cent trente huit, á diz heures dix, sur la déclaration de Eugène TOULZE, cinquante cinq ans, employé rue de Belfort, 11, qui, lecaure faite a sigé avec NOUS. Assinaturas: TOULZE e Joseph BENZACAR, Chevr de la Legion d´Hon, Adjount au Maire*". J. L. Cardozo de Bethencourt e Magdalena Riedl, cientista austríaca, são os pais de:

1 (II) — Jean Manuel Jorge Cardozo de Bethencourt, *que segue*.
2 (II) — Jean Guillaume Miguel Cardozo de Bethencourt, s.g.
3 (II) — Elsa Cardozo de Bethencourt.
4 (II) — Léone Cardozo de Bethencourt.
5 (II) — Berta Cardozo de Bethencourt.
6 (II) — Eva Cardozo de Bethencourt.

II — **Jean Manuel Jorge Cardozo de Bethencourt**, n. em Paris e m. em Lisboa (21-04-1899-?). Casado com Lucy Yolande de Carvalho, n. em Paris e m. em Lisboa (16-12-1900 – 07-01-1992), filha de de Francisco Xavier de Carvalho e Blanche Alphonsine Emmanuelle d`Août. Pais de:

1 (III) — Madelene Blanche Therese Cardozo de Bethencourt, *que segue*.

2 (III) — Françoise Léone Hélène Cardozo de Bethencourt, *que segue*.

3 (III) — Nicole Lucy Cardozo de Bethencourt, *que segue*.

III — **Madelene Blanche Therese Cardozo de Bethencourt**, n. em Paris e m. em Lisboa (10-09-1930 – 2002). Solteira, s.g.

III — **Françoise Léone Hélène Cardozo de Bethencourt**, n. em Lisboa (05-05-1938). Casada com António Manuel Arnao Metelo da Silva Pinto de Abreu, n. em Cinfães e m. em Lisboa (09-11-1929 – 09-02-1992), filho do Dr. Luís Gonzaga da Silva Pinto de Abreu e Maria da Assunção Arnao Taveira Metelo. Pais de:

1 (IV) — Salvador Luís de Bethencourt Pinto de Abreu, *que segue*.
2 (IV) — Pedro Jorge de Bethencourt Pinto de Abreu, *que segue*.
3 (IV) — Francisco Xavier de Bethencourt Pinto de Abreu, *que segue*.
4 (IV) — Bernardo Manuel de Bethencourt Pinto de Abreu, *que segue*.
5 (IV) — Marta de Bethencourt Pinto de Abreu, *que segue*.

IV — **Salvador Luís de Bethencourt Pinto de Abreu**, n. em Lisboa (17-03-1961). Professor e Engenheiro. Casado com Irene Pimenta Rodrigues, n. em Lisboa (12-01-1962). Professora e Engenheira. Pais de:

1 (V) — Hugo António Pimenta Rodrigues Pinto de Abreu (Lisboa, 27-11-1998).

IV — **Pedro Jorge de Bethencourt Pinto de Abreu**, n. em Lisboa (14-05-1962). Solteiro, s.g.

IV – **Francisco Xavier de Bethencourt Pinto de Abreu**, n. em Lisboa (19-09-1963). Casado com Ana Isabel Ferraz de Oliveira (autora deste estudo), n. em Lisboa (21-09-1969), filha do Arquiteto Carlos Manuel Monteiro de Oliveira e Maria Fernanda Correia Franco Ferraz. Pais de:

1 (V) — Mariana Ferraz de Oliveira Pinto de Abreu (Lisboa, 24-11-1996).
2 (V) — Tomás Manuel Ferraz de Oliveira Pinto de Abreu (Lisboa, 27-06-1999).

IV — **Bernardo Manuel de Bethencourt Pinto de Abreu**, n. em Lisboa (11-12-1969), solteiro, s.g.

IV — **Marta de Bethencourt Pinto de Abreu**, n. em Bruxelas (13-06-1974), solteira, s.g.

III — **Nicole Lucy Cardozo de Bethencourt**, n. em Lisboa (07-09-1939). Casada com o Engenheiro Carlos Eugénio Pimentel de Sousa e Menezes (20-10-1936). Pais de:

1 (IV) — Cristina Maria Bethencourt de Sousa e Menezes, *que segue*.
2 (IV) — Filipa Bethencourt de Sousa e Menezes, *que segue*.
3 (IV) — Sofia Bethencourt de Sousa e Menezes, *que segue*.
4 (IV) — Teresa Bethencourt de Sousa e Menezes, *que segue*.

IV — **Cristina Maria Bethencourt de Sousa e Menezes**, n. em Lisboa (13-07-1962). Casada com o Dr. Carlos Artur Morais. Pais de:

1 (V) — Manuel Morais.
2 (V) — Maria Morais.
3 (V) — Madalena Morais.

IV — **Filipa Bethencourt de Sousa e Menezes**, n. em Lisboa (17-10-1963). Casada com Carlos Fernando Luz Santos Costa, n. em Lisboa (09-07-1959). Pais de:

1 (V) — Carlota Costa.
2 (V) — Simão Costa.

IV — **Sofia Bethencourt de Sousa e Menezes**, n. em Lisboa (08-06-1968). Casada com Miguel Tomás da Costa. Pais de :

1 (V) — Francisco Tomás da Costa.
2 (V) — Beatriz Tomás da Costa.

IV — **Teresa Bethencourt de Sousa e Menezes** c.c. .... Pais de:

1 (V) — Matilde ....

3. Biografia

"**Bettencourt** (**João Leão Cardoso de**). Nascido em França, em 1865, êste erudito escritor, de origem hebraica, é filho de João Cardoso de Bettencourt, funchalense, e de D. Leony Castelo de Velasco, espanhola. Em 1905, por determinação do rei D. Carlos, foi encarregado de fazer o catálogo dos manuscritos da biblioteca do palácio da Ajuda; e em 6 de Junho de 1907 nomeado 1º oficial bibliógrafo da biblioteca da Academia de Ciências de Lisboa, lugar de que pediu a demissão, alegando motivos de carácter político, em 20 de Outubro de 1910, sendo lhe concedida a exoneração em 1911. Foi também paleógrafo da *História dos Descobrimentos Portugueses*, e na sua vasta bibliografia contam-se as seguintes obras: *Inscriptions Hébraiques du Portugal — (Notes h´Histoire et d`Epigraphie)*, extraída do *Arqueólogo Português*, vol. VIII, de 1903, e impressa em Lisboa, na tipografia da Imprensa Nacional; no mesmo ano apareceu um artigo seu no vol. I do *Arquivo Histórico Português*, com o título: *Lettres portugaise du premier ministre de Siam en 1687*, carta firmada por Constance Phaulkon e dirigida ao padre Tachard, francês. Em 1904, e impressas em Paris, aparecem *Lettres de Menasseh ben Israel a Isaac Vossins (1651-1655) — Traduction et notes*. Sôbre o mesmo assunto existe ainda outro seu, publicado na Revue des Études Juives. escreveu ainda: *L´Auto da Fé de Lisbonne — 15 Dec. 1647*, Lisboa, 1904; *Voyage à Lisbonne du Prince Fréderic Auguste de Saxe (Augusto II) em 1688* (extraida dum manuscrito da Biblioteca Real da Ajuda), 1907; *A Biblioteca da Academia Real das Ciências de Lisboa — Notícia sumária, 1909; Catálogo das obras referentes à Guerra da Península, coordenado por ocasião de a Academia tomar parte na Exposição Biblio-iconográfica, realizada na Biblioteca Nacional de Lisboa em Janeiro de 1910, em comemoração do centenário da Guerra da Península*; *Le Devoir des Neutres*, por Rui Barbosa obra traduzida para o francês, 1917; *Catálogo dos documentos do Arquivo General de Guipúscoa referentes a Portugal*, Coimbra, Imp. da Universidade, 1925, separata do *Arquivo de História e Bibliografia*, vol. I. Cardoso de Bettencourt vive em Bordéus (1938), onde prossegue em trabalhos de investigação, especialmente referentes à ação histórica, literária, económica e diplomática dos judeus"

Notícias

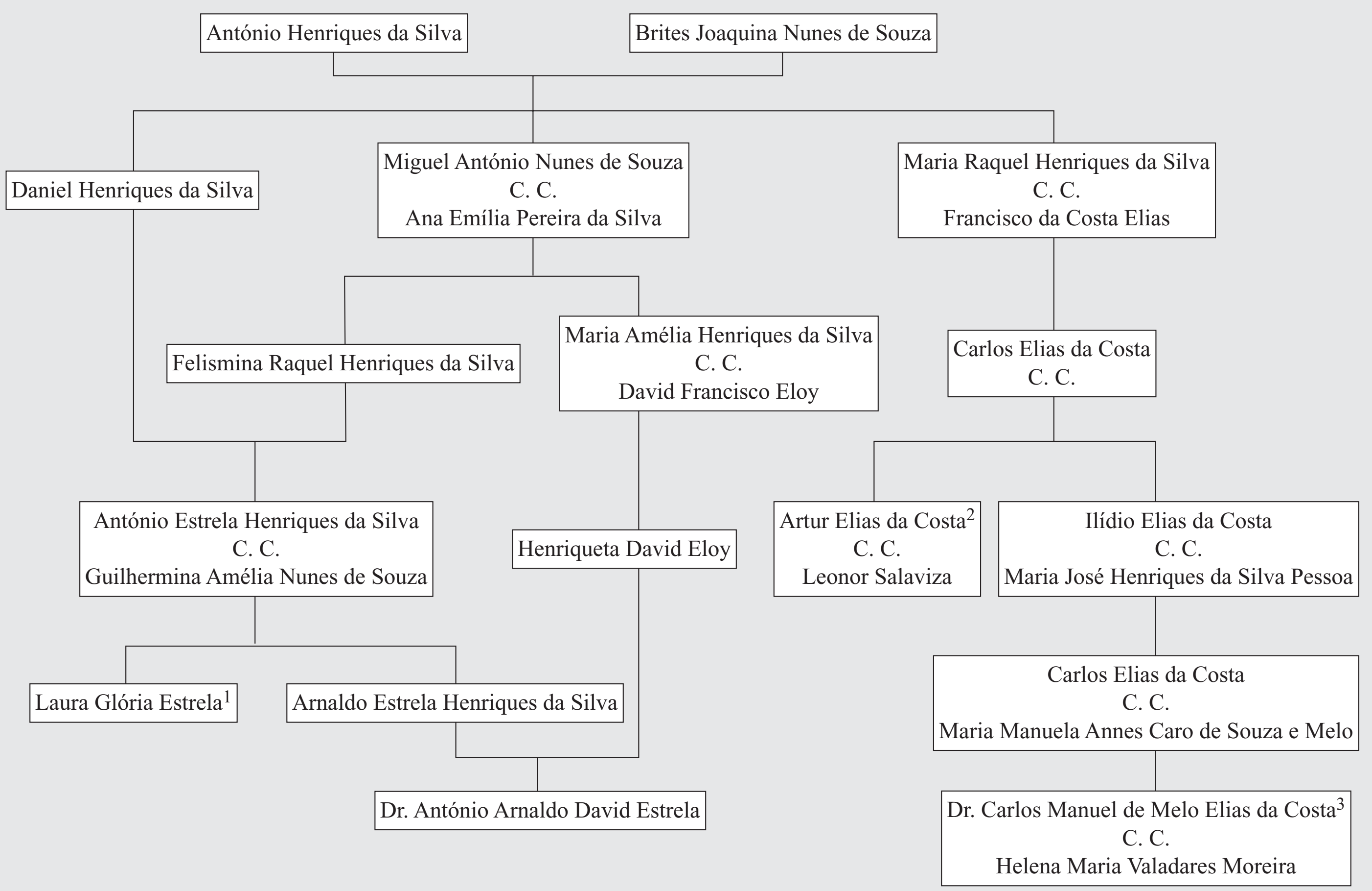
Stern eleito para o "*National Genealogy Hall of Fame*". O rabino **Malcolm Henry Stern** (1915-1994) foi conduzido ao "*Hall of Fame*" dos genealogistas americanos. Ele é o 15º a receber esta honraria. Sua indicação deveu-se a "*extraordinary influence in pratically every area of modern genealogy*". Stern cursou o *Hebrew Union College* onde recebeu o título M.H.L (Mestre em Literatura Hebraica). Durante a II Guerra Mundial serviu como Capelão, com o posto de Capitão, no *U.S. Army Air Corps*. Foi Rabino em Philadelphia e Norfolk. O seu trabalho maior como genealogista é o "*First American Jewish Families. 600 Genealogies — 1654-1988*" onde registrou minuciosamente os principais troncos que compuseram a primeira leva de judeus no país, notadamente famílias de origem portuguesa, como os **Mendes Seixas**, os **Nunes Cardoso** e os **Nunes Ribeiro**, etc. Há um sítio sobre ele: http://huc.edu/aja/stern.htm

AVOTAYNU. The International Review of Jewish Genealogy/inglês/Editora: Sallyann Amdur Sack/155 N. Washington Avenue, Bergenfield, NJ, 07621-1742/**http://www.avotaynu.com**

ETSI. Revue de Généalogie et d'Histoire Séfarades/francês/Comitê de redação: Philip Abensur, Laurence Abensur-Hazan, Claude Missistrano/*77 bd Richard-Lenoir, 75011, Paris, France*/ **http://www.geocities.com/EnchantedForest/1321**

Minhas Memórias de um Mundo Perdido

Maria David Eloy


António Henriques da Silva
Brites Joaquina Nunes de Souza
Daniel Henriques da Silva
Miguel António Nunes de Souza C. C. Ana Emília Pereira da Silva
Maria Raquel Henriques da Silva C. C. Francisco da Costa Elias
Felismina Raquel Henriques da Silva
Maria Amélia Henriques da Silva C. C. David Francisco Eloy
Carlos Elias da Costa C. C.
António Estrela Henriques da Silva C. C. Guilhermina Amélia Nunes de Souza
Henriqueta David Eloy
Artur Elias da Costa2 C. C. Leonor Salaviza
Ilídio Elias da Costa C. C. Maria José Henriques da Silva Pessoa
Carlos Elias da Costa C. C. Maria Manuela Annes Caro de Souza e Melo
Laura Glória Estrela1
Arnaldo Estrela Henriques da Silva
Dr. António Arnaldo David Estrela
Dr. Carlos Manuel de Melo Elias da Costa3 C. C. Helena Maria Valadares Moreira

1. Frequentou a Sinagoga da Covilhã, *Obra de Resgate* (Capitão. Barros Basto)
2. Capitão do Exército Português. Autor do livro etnográfico "*A Covilhã no trabalho*". V. o seu perfil em *Gerações/Brasil nº 5*, p. 16.
3. Médico. Um dos doze membros do *Conselho Executivo* que preparou o evento "*quinto centenário da expulsão dos judeus de Portugal*". Uma filha vive em Israel.

Meu avô paterno, Arnaldo Estrela Henriques da Silva (veja a Genealogia da família Estrela, no nº anterior de Gerações/Brasil)

Não me lembro bem de quem deu a notícia. Jantávamos, nesse dia, nove de Fevereiro de mil novecentos e cinquenta e quatro, em casa de uns vizinhos nossos amigos. A avó **Francelina** tinha ficado em Lisboa para tomar conta de nós e do meu pai. Minha mãe fora para a quinta tratar do avô que se encontrava bastante doente. Ao longo da vida fizera várias operações e sofria de algumas mazelas comuns a quase todos os membros do nosso clã. Hipertensão arterial, cardiopatia e diabetes não seriam, decerto, estranhas a tanta consanguinidade junta. Por fim, sobreveio-lhe uma trombose, modernamente chamada acidente vascular cerebral, que o deixou paralisado de um braço e de uma perna. Se até àquele momento se passeava pela quinta, silencioso como uma raposa, na bisbilhotice própria de quem zela por aquilo que é seu, passou a fazê-lo como um faraó egípcio, sentado num confortável cadeirão almofadado e levado em ombros por dois robustos trabalhadores rurais. Escolhia ele os locais da fiscalização, pousavam-no de mansinho junto à sombra de uma figueira e, mesmo de boca torcida pela fatalidade, ditava as suas ordens de quem é dono e senhor e não admite réplica. Apontando o que queria, com a enorme bengala que sempre o acompanhava, assegurava-se que tudo continuava a funcionar de acordo com a sua vontade. Por outro lado, a presença da nora junto dele, único membro da família disponível e por esta altura já muito amada, representava um conforto suplementar a tanta mordomia.

Mas regressando às lembranças dessa noite, o casal de amigos queria ser gentil para connosco. O convite para jantar era, de certa forma, uma maneira de nos distrair pela ausência da mãe. O telefone tocara, alguém se abeirou do meu pai, segredando qualquer coisa. Fizera-se um grande e incomodativo silêncio à mesa, troca de olhares codificados na nossa direcção. Ele levantou-se e arrastou-nos consigo para casa, imediatamente. As sobremesas, intocáveis, ficaram nos pratos. Nada percebemos do que se estava a passar. Apenas me lembro que naquela manhã também tinha nevado, o que vinha acontecendo desde alguns dias atrás. Tínhamos corrido para a janela da cozinha para se ver melhor aquela poalha branca a depositar-se, levemente, farrapo a farrapo, nas bordas dos muros dos quintais vizinhos, nos parapeitos das janelas. Espectáculo inusitado para uma cidade como Lisboa, no cantinho mais setentrional da Europa, jardim verde á beira mar plantado. Do alto do nosso terceiro andar, a visão tinha magia pelo inesperado. Ao longe, as árvores do *Jardim do Torel* pareciam dedos erguidos ao céu, vestidos de luvas brancas e de canhão alto. Muito recentemente, e como consequência das minhas deambulações pela *Hemeroteca*, recolhi esta notícia do jornal "Diário de Lisboa", da manhã do dia 3 de Fevereiro de 1954:

"Nevou hoje, intensamente, em Lisboa e os arredores cobriram-se de branco

O espectáculo é inédito e por isso, durante a manhã, das 12 às 13 horas, os lisboetas andavam com o nariz no ar e exclamações na boca:

— Neve! Está a nevar!

Desde 12 de janeiro de 1945 que o manto branco de neve não se estendia sobre Lisboa. Hoje cá a tivemos, caindo em flocos do céu pardacento que desde a manhã se apresentava propício para o fenómeno: - o frio intenso da manhã e o pouco vento acabaram por fazer que o espectáculo se tornasse realidade.

Os empregados que saíam ao meio dia dos escritórios foram surpreendidos pela queda de neve, recebida com toda a espécie de exclamações. (ver continuação na página central)."

E o jornalista remetia para outras páginas o seu testemunho de igual deslumbramento. O mesmo deslumbramento que continuou para nós ainda alguns dias, ao longo desse Fevereiro de frios inesperados.

Para nós, a neve não era assim um fenómeno tão estranho. Habituados à serra e à quinta, permanentemente cobertas de branco nos dias de inverno, constituía sempre motivo de grande alegria, pelas brincadeiras que proporcionava. Mas, assim, na cidade, tinha o impacto de um toque de varinha de condão. Daí, talvez, que me ficasse registado o acontecimento para todo o sempre.

Meu pai chamou-nos, junto à porta, na despedida, um timbre de voz enrouquecido e baixo, para que nos portássemos bem enquanto estivesse fora. A avó cochichou com ele qualquer coisa. Vimo-lo sair, com uma pequena mala de viagem, onde a avó arrumara à pressa meia dúzia de roupas. Havia algo de diferente no ar, uma atmosfera forçada de silêncios. Eu não sabia o que era a morte. Nunca ninguém nos preparara para essas grandes e definitivas ausências. Antes pelo contrário, evitavam que tomássemos consciência dessas perdas. Aliás, as civilizações ocidentais pecam por este afastamento da única certeza (por enquanto) que o ser humano tem nesta vida — o seu fim físico. No dia seguinte, fizemos provas de roupas novas, como era tradição. Para mim, um vestido em pied-de-poule preto e branco, de fazenda de lã, um laço preto de seda nos cabelos, sapatos de verniz pretos com uma pequena presilha sobre o peito do pé. Para o **Fernando**, uns calções cinzento antracite bastante escuro, uma camisa branca e uma fita preta na manga. Parecia um homenzinho em ponto miniatura. Não houve grandes modificações na rotina dos dias que se seguiram. Falava-se em surdina, estávamos proibidos de demonstrações ruidosas de alegria, as brincadeiras tinham que ser moderadas. A pouco e pouco fui percebendo que algo de grave acontecera. Por vezes surpreendia o olhar de minha avó materna pousado em mim. Suspirava, desviava o olhar e os silêncios prosseguiam. Só tomei verdadeira consciência de que não mais voltaria a ver o meu avô, aquele ente tão amado e que fazia parte integrante da minha vida e das minhas fantasias, quando fui para a quinta nesse verão. Feitor, quinteiros e trabalhadores vieram apertar-nos as mãos, aos meus pais e a nós, tiraram os chapéus com uma certa deferência e lamentavam a perda. Os trabalhos da lavoura continuaram, a agitação própria de uma casa de família era a mesma. Só não voltei a ver mais aquele rosto amado, a sentir a sua mão seca e morna a acariciar-me a cabeça. Mas curiosamente, nunca deixei de sentir a sua presença invisível junto de mim. Os cheiros a remédios demoraram a sair do seu quarto. Permanecia sempre fechado. Durante muito tempo ficou tudo como estava. Ainda cheguei a tempo de ver um copo, cuja água secara, dentro do qual, já murcho, um ramo de oliveira tombava sem cor. Que significado teria? Nas gavetas, rolos e rolos de ligaduras de linho, muito esticadas pelo ferro de engomar, alinhavam-se já sem préstimo. Pelas cadeiras, ainda a cheirar a mofo, panos pretos dobrados e que tinham servido para tapar as janelas e os móveis. Das suas roupas, nem vestígios. Todas dadas aos pobres da região. Salvou-se, desta quermesse monumental e familiar, um dos seus chapéus mais coçados pelos anos e que ficara esquecido num dos bengaleiros da entrada.

Por superstição, as criadas não iam àquele quarto sozinhas. Tinham medo da morte. Como se aquela ala da casa estivesse ocupada por espíritos ruins. Ao contrário, eu passava lá imenso tempo, para espanto de todos, abrindo e fechando gavetas, olhando á volta sem nada ver, apenas pela necessidade interior de estar ali. Uma sensação estranha que jamais consegui explicar, nem mesmo a mim própria. Aos fins de semana, durante os meses de verão, minha tia **Amélia** pedia-me que a ajudasse a colher flores para levarmos ao jazigo. Rosas, açucenas e hortenses, as flores predilectas dele. A família distribuía-se por dois carros, rumando ao cemitério da Covilhã. Depois, era sair dos automóveis, percorrer aquela alameda que tinha um esplêndido miradouro sobre a cidade, subir a enorme escadaria de granito e chegar ao local da última morada. Meu pai abria a porta, minha mãe e minha tia punham as flores nas jarras, faziam uma limpeza sumária e eu olhava aqueles caixões alinhados nas prateleiras, como paus de chocolate, tapados pelas colchas de seda. Tentava sempre levantar uma pontinha, na esperança de ver o avô. A morte continuava a ser um mistério para mim. Cá fora, encimando o telhado daquela casinha toda em mármore, um rosto esculpido em pedra e uma frase que jamais esquecerei: *À memória de meu saudoso pai, António Estrela Henriques da Silva.*

Com o passar dos anos, fui-me apercebendo que o avô era mais qualquer coisa de importante para além de ser o meu *AVÔ*. Sabedores da loucura afectiva que nos unia, da nossa cumplicidade, muitos familiares e trabalhadores procuravam falar-me dele sob qualquer pretexto. Contavam histórias que eu ouvia deliciada, sem qualquer sombra de enfado. Sobrevivente com a irmã **Laura Glória** de uma epidemia, a famosa *Pneumónica* que matara imensas pessoas na cidade da Covilhã e acabara com os restantes quatro irmãos, **Arnaldo Estrela** tornou-se a grande esperança do bisavô **António Estrela Henriques da Silva** para perpetuar os negócios de família e a gestão da fábrica. Criado para prosseguir uma dinastia de industriais de lanifícios, começou por tirar o curso de debuxador, na *Escola Industrial Campos Mello*. Se bem que o seu físico não atraiçoasse as origens, pequena estatura, pele branca e com alguns sinais (*Deus que tanto te marcou, algum defeito te encontrou*), olhos castanhos esverdeados, cabelo preto, não foi herdar do pai o porte altivo, os cabelos arruivados e o olhar imensamente profundo e azul. Tinha aquele nariz tão característico de todos os judeus, aquele inclinação acentuada de bico de falcão. Contudo, a sua natureza inquieta, o seu espírito de aventura, os seus sonhos megalómanos levaram a que aquele pormenor físico tomasse relevo mais acentuado depois de uma façanha que o marcou para o resto da vida. A ele e ao seu emblemático nariz. A questão foi esta. A aeronáutica começava a dar os seus primeiros passos. Como jovem de rasgos, aventureiro e destemido, começou por pedir às criadas de casa que lhe guardassem todas as penas das aves que fossem mortas para consumo. Na posse do material necessário, desenhou e construiu umas gigantescas asas que foram armadas, por si, em tiras de couro e madeira. Depois de reunidos amigos e empregados da fábrica, para que testemunhassem o feito para ele memorável, aproveitou a ausência dos pais num dia de vento e subiu ao alto dos telhados. Qual Ícaro covilhanense, movido pelo sonho imortal de voar, lançou-se nos espaços verdes, amarrado às suas asas de fantasia, atirando-se na direcção da *Ribeira da Carpinteira*. Salvou-se de morte certa pela ajuda das enormes peças de pano e pilhas de lã que se estendiam ao longo da encosta, a secar. Mas o sinal da aventura ficara, um nariz partido com curvatura ainda mais acentuada e volumoso. Daí para a frente, foi olhado pelos amigos com respeito, pelo desassombro e coragem de tal iniciativa. Os pais consideraram a maior estupidez da sua vida.

Querendo mostrar-se à altura das expectativas do seu progenitor, foi entrando no mundo dos negócios das fazendas. Tinha ideias e determinação. Fazia inúmeras viagens pelo país e algumas até pelo estrangeiro, algo de grande impacto para a época e para a região. A Covilhã era, na altura, uma simples cidadezinha de província, encastoada nas faldas da montanha, atrasada e pouco instruída. As famílias dos industriais, todas aparentadas entre si por casamentos consanguíneos ao longo de gerações e gerações e cujos nomes já foram referenciados anteriormente — **Cruz**, **Nunes**, **Sousa**, **Elias da Costa**, **Henriques da Silva**, etc – divertiam-se em caçadas, chás, serões familiares. Quando pretendiam algo de diferente, rumavam a Lisboa, a Coimbra, para o chamado banho de civilização. Uma vez por ano, por alturas do verão, a Figueira da Foz tornava-se como que uma sucursal dessa Manchester portuguesa. Os industriais endinheirados partiam a banhos com as respectivas famílias ou para as termas, quando se metiam de permeio problemas crónicos de saúde. Curia, Monfortinho, S.Pedro do Sul e Vizela, eram pólos à volta dos quais giravam toilettes, dinheiro, combinações de casamentos. O primo **Artur Elias da Costa**, no seu célebre livro *"A Covilhã no Trabalho",* retratara, de forma jocosa para a época, essa sociedade capitalista e vaidosa que vivia para a ostentação da riqueza, o que lhe valeu a animosidade de conterrâneos e familiares.

Mas para o avô **Arnaldo Estrela**, as questiúnculas de parentes não o incomodavam. Beliscavam, quanto muito, a sua paciência e o seu desejo de uma imagem intocável.

Com um extraordinário faro para o negócio, o seu olhar atento não perdia nenhuma oportunidade de rentabilizar a própria fortuna e de mostrar quem era. Divertia-se, levando a melhor pela esperteza. Inteligente, hábil e de encantos sobre o sexo oposto, levava vantagem sobre muitos outros do mesmo ramo, confinados, apenas, ao matraquear ruidoso dos seus teares. Só para se ter uma ideia do seu espírito oportunista e de raposa velha, uma das histórias mais engraçadas da sua vida passou-se numa dessas usuais viagens de negócios. Encontrando-se no mesmo compartimento do combóio com um desconhecido, igualmente em deambulações de trabalho, o avô reparou numa estranha manta de viagem que o outro desdobrou para se cobrir do frio da noite. O desenho era original, as cores exóticas, *"Hum, que interessante!",* pensou para consigo. O outro, incomodado pela insistência do olhar, achou-se na obrigação de esclarecer, num tom de voz superior, enfatuado, de quem quer pôr um ponto final na insolência e valorizar uma posse: *"Esta manta veio do estrangeiro, cá não se consegue fazer disto".*

Sem que pudesse, sequer, adivinhar, este desconhecido acendera um rastilho, para a personalidade ímpar de **Arnaldo Estrela**. Este não se deu por achado. *"Dá-me licença que veja....?".* Abeirou-se mais, tocou com os dedos o tecido, apalpou, revirou, observou bem. Quando deu por findo o exame, sorriu, o seu olhar trocista encontrou o do outro, perplexo e desconfiado.

"Vª Excª disse que comprou no estrangeiro, não é verdade?". "Exactamente!". Meu avô cofiou o seu espesso bigode, retorceu-lhe um pouco as pontas e apresentou um desafio.

"Se Vª Excª me permite, podemos fazer uma aposta. Quando quiser, podemos encontrarmo-nos e eu apresento-lhe uma manta igual a essa, feita por mim". "Impossível, meu caro senhor! Já lhe disse que foi comprada no estrangeiro!". "Um desafio que lhe proponho. Adoro desafios! Podemos então selar essa aposta?". "Está, pois, combinado".

Meu avô voltou a examinar a peça, demoradamente, tirou notas para o seu caderninho de trabalho, deu o caso por encerrado. Trocaram datas e local para o futuro encontro. A quantia foi estipulada. No prazo marcado, **Arnaldo Estrela Henriques da Silva** levou consigo uma manta igual, para espanto do forasteiro. Este não sabia o que era um debuxador, um verdadeiro "arquitecto" do tecido se quisermos utilizar uma linguagem mais explícita. Nem tão pouco sabia que o avô era um industrial de lanifícios. A aposta fora ganha, com esta limpeza. Hoje, tenho essa manta em meu poder, já um pouco comida de traças pelos anos e manchada pelas humidades, conservada religiosamente como recordação de uma faceta bem curiosa daquele parente tão especial. Vai ser entregue, em breve, ao recém criado *Museu dos Lanifícios da Covilhã*. Quando olho a manta, parece-me ver os rostos do meu pai e da minha tia Maria Amélia contando este episódio, com a felicidade própria de um tremendo orgulho filial.

Mas se as suas habilidades com as fazendas eram por demais conhecidas, as habilidades com o sexo oposto suplantaram, de longe e em requinte, as primeiras. O seu apetite sexual e as suas aventuras amorosas criaram verdadeiras lendas na região. Quando se casou com a avó **Henriqueta**, um casamento arranjado pelo seu pai à semelhança de todos os outros forjados em família, nem por isso arrefeceu ou diminuiu os seus ímpetos de conquistador. Por essa altura, devotava ele uma paixão avassaladora por uma senhora do Teixoso, D. **Maria Ana da Piedade**. Minha prima **Maria Luisa Valle**, com a proveta idade de oitenta e seis anos ao momento em que escrevo estas modestas lembranças, recorda com humor as acrobacias de meu avô, montado na sua égua branca, passeando-se sob as janelas da amada. Por decência, naqueles recuados tempos da sua juventude, uma jovem de boas famílias estava proibida de se mostrar a um cortejador. Então, para que a jovem se apercebesse da sua passagem, meu avô picava a égua num trote de rédea curta, cascos ressoando no empedrado das vielas, obrigando-a a ajoelhar-se por breves momentos junto à casa da eleita do seu coração. E a um assobio especial, o animal volteava, volteava, em acrobacias circenses (tinha sido comprada a uma pequena companhia de circo ambulante), criando Ah's de espanto na vizinhança, forçando os da casa virem ver o que se passava. Olhava a donzela de relance, levava a mão discretamente ao chapéu e com um gesto subtil de dedos nos lábios deixava partir um beijo. **Maria Luisa**, , remoçada igualmente pelas recordações, dizia-me, depois de relatar a história, *"Olha, menina, teu avô era, aquilo que nós chamamos, um Santo Varão!".* Mas não se ficava por aqui em devaneios amorosos. Disfarçadamente, nas reuniões sociais, procurava sempre esbarrar com uma criada, seduzi-la mais tarde, sem que ninguém se apercebesse. Minha avó era inteligente e seguia o seu instinto de mulher. Tornava-se cega e surda, de acordo com o papel social que lhe era exigido para a época, conveniências e educação. Religiosa, ao contrário dele, encarava os reveses da vida como uma expiação. Estas informações só chegaram até mim porque havia primos mais velhos do meu pai que presenciaram muitas destas arremetidas e, sabendo do meu interesse em registar tudo o que pudesse para enriquecer a genealogia familiar, se prontificaram em relatar o muito ou pouco que sabiam. Da mesma forma, operárias e trabalhadoras do campo, para não falar das próprias criadas de casa, foram presas fáceis de um homem que tinha perfeita noção do seu poder sedutor, da sua importância social e, sobretudo, da sua capacidade com o vil metal! Aliás, esta faceta fora herdada do seu próprio pai, igualmente conquistador e com todos aqueles vícios que dão, simplesmente, cor, sal e pimenta à nossa curta existência. Algum tempo antes de morrer, consciente das diabruras que fora fazendo ao longo da vida, chamou de parte o meu pai e segredou-lhe: *"António, se algum dia alguém vier ter contigo dizendo ser meu filho, por favor, não acredites! Mas olha, não o trates mal...faz o que puderes por ele."*

Muitos anos depois da sua morte, numa conversa informal com um dos seus feitores mais antigos e que me tinha visto crescer, este homem relatou-me imensas histórias passadas no seu tempo de juventude, rematando com um sorriso malandro e cheio de subentendidos:

"Pois é, menina, se todas as mulheres que dormiram com o seu avôzinho dessem, todas, as mãos, davam a volta ao Teixoso e ainda sobravam mulheres!". Teixoso é uma vila nos arredores da cidade da Covilhã, mais precisamente a dez kilómetros e cuja população, maioritariamente, se dedicou à lavoura e ao trabalho nas fábricas de lanifícios.

Por esta altura, na quinta e em todas as propriedades que a família possuía, as produções de vinho, azeite e frutas estavam no seu máximo de rentabilidade. Havia quem considerasse, ao tempo, a Quinta de Santo António uma propriedade de luxo. A ideia generalizara-se porque, graças ao interesse do avô e á sua genialidade tão característica, ele conseguira que as terras produzissem qualquer espécie de fruta ou leguminosa pela selecção dos terrenos e dos produtos da melhor qualidade, pela exploração criteriosa e, sobretudo, pelo investimento em infra-estruturas que pudessem fazer frente aos condicionalismos do tempo. O seu sistema de rega, verdadeira obra de engenharia doméstica, fora uma das suas muitas iniciativas que traduziram um espírito irrequieto e avançado para a sua época. Lembro-me que, quando eu era pequena, as mulheres da vila tinham que ir às fontes e ao rio buscar água e a maior parte das casas não tinha electricidade. Contudo, na quinta, essas modernidades faziam parte do quotidiano da nossa casa, ainda o meu pai era uma criança de berço. Uma vez mais, graças ao seu espírito criativo e empreendedor, o avô concebera e realizara um sistema de canalizações que partia do alto da Serra, onde tínhamos uma bela nascente de puríssima água. Canalizava-a ao longo das encostas até à Quinta e chegada aí, era orientada para um sistema de canais, a partir dos quais se satisfaziam as necessidades domésticas e da lavoura. Parte da água saía directamente em casa, na cozinha, zonas mais privadas e em todos os lavatórios dos quartos de dormir. Havia torneiras de rega espalhadas pelo jardim. Outra parte era dirigida para os vários tanques existentes. Outra, ainda, era desviada, através de caneiros, para os vários terrenos de cultivo. Desta forma, em qualquer momento do dia e de acordo com as necessidades, o feitor abria as comportas de saída e todas as culturas eram regados da forma mais prática e eficaz. Quando se verificavam períodos de seca na região, o que muito raramente acontecia, de fontes sem qualquer gota do precioso líquido, as mulheres da vila chegavam à nossa propriedade com as suas enormes bilhas de barro à cabeça e colmatavam essas falhas.

Mas não era só nestes aspectos que a sua personalidade se evidenciava. Uma das suas distracções era a caça. Caça aos pequenos animais (perdizes, coelhos, pombos) e, essencialmente, à raposa, ao lobo e ao javali. Pelo inverno, com a montanha coberta de neve, a falta de comida forçava as alcateias a descerem aos vales. A quinta ficava numa encosta, sobranceira ao vale do Zêzere. Os lobos e as raposas faziam incursões nas propriedades vizinhas, dizimavam gado e criação, até mesmo nos galinheiros. Arnaldo Estrela chamava meia dúzia de voluntários, uns tantos cães e subiam a serra. Depois das batidas terminadas, juntava os homens para um repasto, à volta de uma mesa, na sua enorme adega. Servia a todos pão de centeio, *regueifas* como chamavam na zona, queijos puríssimos da serra, vinho tirado directamente das pipas e confraternizava com eles. Algumas mulheres da casa matavam umas galinhas, fazia-se um panelão de caldo verde e o serão passava-se em amena cavaqueira. Aos mais novos dava conselhos de vida. Para os mais velhos, quase todos seus contemporâneos em idade, reservava sempre uma palavra amiga, uma oferta monetária para qualquer problema mais premente, acabando por fazer um convite à música: *"Vamos lá então às cantorias! Cantem qualquer coisa que os meus ouvidos estão precisando!".* Desta forma simples, aproximava-se dos seus homens, encontrando em cada um deles um amigo. Todos o respeitavam. Trabalhar para ele representava um marco nas suas vidas, constituía quase uma autêntica carta de recomendação. Outra das suas distracções era o jardim. Debruado a buxo, esculpido com os mais variados motivos, concentrava uma variedade imensa das flores que ele amava. Sobretudo as rosas, a sua grande paixão e que me conseguiu transmitir. Enciumado pelas atenções que **Henriqueta** devotava aos irmãos e irmãs, seus cunhados, que mais realçavam, por contraste, o seu relacionamento problemático e cheio de fricções com **Laura Glória**, procurava refúgio nesse jardim concebido para lhe dar prazer. Percorria-o de ponta a ponta, aspirando aromas, depenicando folhas secas. Mandava cuidar, com um carinho muito especial, das cameleiras plantadas junto às janelas do seu quarto. Por vezes, acompanhava-se de um rectângulo de vidro e pintava as suas flores preferidas. Tinha uma excelente habilidade de mãos.

Exigente em questões de rentabilidade, mandou construir latadas frondosas ao longo de todos os caminhos da propriedade e que se estendiam por alguns hectares, para que pudesse fiscalizar o trabalho dos homens sem ser visto. Confrontado com este tipo de atitude pouco transparente, sorria, irónico, dizendo: *"Mato dois coelhos de uma só cajadada — ando sempre á sombra e não me fazem o ninho atrás da orelha!".*

Portas a dentro, minha avó tomava o pulso à casa, dava as suas ordens, recebia regularmente as suas visitas. Uma vez por outra, encontrava-se com a restante família na cidade. Tinha uma predilecção pelo seu irmão mais novo, **Celestino David**, que muitos anos mais tarde se veio a notabilizar no mundo das letras. Formado em Direito, culto, com uma paixão desmedida pelo seu Alentejo de adopção, trocava uma correspondência regular com aquela irmã, igualmente a preferida de entre todos, na cumplicidade dos gostos e dos sentires. Ambos versejavam com facilidade, ambos tinham as mesmas noções estéticas, os dois revelavam uma desmedida sensibilidade por pessoas e paisagens. Para os dois, a cultura não era uma palavra morta. Esta intimidade entre os dois irmãos e até com um terceiro, o **Eugénio**, que acabaria por falecer, idoso e solteiro, em casa dos meus avós, irritava a natureza enciumada de **Arnaldo Estrela**. A fixação definitiva de **Celestino** em Évora, pelo casamento com **Maria Ernestina da Veiga Neves**, e a morte de **Eugénio** e **Henriqueta**, levaram a um certo amargor pela vida. Devotou-se, então, plenamente, às suas rosas. Fez experiências do seu cultivo sob aconselhamento do amigo experiente **Cameira Rebelo**.

Para além da paixão pelas plantas e flores, herdei dele o gosto pelas sentenças e provérbios. Fazia colecção desta sabedoria popular. Por qualquer coisa, lá saía um ditado, no jeito irónico de dizer as verdades. Quando a filha mais nova, a *titi* para nós, lhe pedia, por exemplo, que lhe trouxesse algo da cidade nas suas habituais saídas para a Covilhã, meu avô olhava-a e, na sua voz grave, pausada e cheia de ironia, murmurava: *"Olha, minha filha, recados sem dinheiro, esquecem ao primeiro ribeiro!".*

Cada vez se isolava mais. Já não tinha muita paciência para grandes recepções. A filha mais velha, **Celestina**, separara-se. A mais nova também não fora muito feliz com o matrimónio. O único filho varão não correspondera às suas expectativas. O meu nascimento veio reabilitá-lo com a vida. Veio trazer-lhe o desejo de se perpetuar, de passar um testemunho. Passava largas temporadas em Lisboa, na nossa casa da Rua de Santo António dos Capuchos. Outras vezes, trazia-me consigo para a Beira e ambos comungávamos do mesmo amor pela natureza, pelo ar puro, por aquele recanto de terra que fora o meu berço, as minhas raízes. Um dia, vendo um enorme rebanho descendo os montes, tilintando, perguntei bem alto, toda excitada:

"Venha ver, avô, que lindos! Avôzinho, eu posso ter um rebanho?"

"Para que quer a minha neta ter um rebanho?"

"Porque eu gosto muito daqueles animais, sabia?"

Calou-se. Dias depois convidou-me a espreitar das janelas envidraçadas da varanda. Lá em baixo, presos a uma aveleira, eu vi uma cabra castanha, um belo carneiro de hastes retorcidas e um cabrito muito pequeno ainda.

"São teus! Agora já tens um rebanho!"

Arnaldo Estrela era assim, um sonhador, um fantasista. Dele herdei essa capacidade de transfigurar as coisas más ou banais para fazer de cada dia de vida uma aventura constante, gostosa de se viver. Desanimado por o seu único filho varão não tomar as rédeas dos assuntos de família, cada vez mais debilitado em termos de saúde e sem forças para continuar a gestão da fábrica, foi-se apartando dos negócios. O desinteresse instalou-se de vez. A pouco e pouco foi dissipando a fortuna. Vendeu a fábrica a um velho amigo, **Manuel Conde**, enterrando o dinheiro em alindamentos da propriedade e doando a este e àquele, de acordo com as situações de carência que lhe apresentavam. Ajudou, economicamente, os inúmeros afilhados que teve. Parecia uma vingança interior para com a tremenda frustração que o filho macho lhe dera. Por outro lado, a perda da mulher ainda numa fase de muita juventude e a sua fragilidade cada vez mais visível levaram-no a contratar uma governanta que lhe sugou quase tudo. Em Lisboa, vivendo na pacatez do seu mundo muito próprio e entregue ao exercício pleno da medicina, meu pai ia-se afastando, a pouco e pouco e definitivamente da região de origem e dos problemas do pai. Apenas os amigos mais chegados do meu avô mantinham uma presença assídua, todas as tardes, para dois dedos de conversa – o filho do barão **Pina Calado** (cuja casa está hoje transformada em Centro de Dia para Idosos), **Álvaro do Vale** (jornalista do *Jornal do Fundão*), **António Cameira Rebelo** (que criou uma rosa a quem deu o seu próprio nome — Cameira), **Francisco Esteves**, outro agricultor abastado da região e pai de **Maria Luisa Valle**. O nascimento dos restantes netos, todos machos, veio acentuar a diferença de tratamento para com a sua primeira e única neta. A “princesa”, forma carinhosa como se referia a mim, acabava por se tornar no único alento da sua vida, o sol que lhe iluminava a existência. Babado como qualquer avô, trazia a minha fotografia na sua carteira, pronta para ser mostrada a cada passo, erguida como um estandarte. A mesma foto de criança que saiu no primeiro artigo, sobre a genealogia da família Estrela da Covilhã. Satisfazia-me todos os desejos, por mais estranhos que fossem para o entendimento dos outros, como pisar vinho numa lagariça. Ficara-me a cisma ao ver aqueles homens todos, estranhamente vestidos, de calças arregaçadas, com as coxas tintas pelas uvas, cantando com alegria. Eu queria tanto saber como era, que sensação seria aquela. E a um gesto seu, um dos homens enfiou-me num dos lagares, para horror de todos os familiares presentes.

Temendo que tudo fosse desbaratado após a sua morte, sobretudo a propriedade onde se encontrava a Casa Grande, a menina dos seus olhos, fez vários testamentos, qual deles o mais confuso e complicado, de forma a dificultar qualquer tentativa de venda. Uma das cláusulas estipulava que nada poderia ser vendido enquanto o neto mais novo não atingisse a maioridade de 21 anos, partindo do pressuposto que daria ainda uma margem de dez anos, depois do seu falecimento, para a eventualidade da sua filha mais nova vir a ter mais filhos.

Meticuloso, tinha registos de tudo. Fui encontrar nas gavetas da sua secretária, muitos anos depois, naquele meu jeito de coscuvilhar qualquer papelinho que me trouxesse luzes sobre o passado, livros de contas, notas de tecelagem, pequenos apontamentos, facturas, desenhos, um ou outro esboço de soneto. Enfim, uma amálgama de vestígios de uma vida entregue às mais variadas vertentes.

Mas não era só a industria dos lanifícios que ocupava o seu espírito. Interessado pela lavoura, rodeou-se de uma boa biblioteca agrícola para rentabilizar as produções, fez experiências com castas de uvas, desenvolveu processos inovadores no fabrico de vinhos e aguardentes. Tal iniciativa valeu-lhe vários prémios do melhor vinho da região. Já crescidinha, eu olhava aqueles diplomas pendurados nas vigas de carvalho da sua adega e sentia um tremendo orgulho daquele homem que fora meu avô paterno.

Apesar destas qualidades, **Arnaldo Estrela** também tinha os seus defeitos e os seus detractores. Odiava gente estúpida, não tinha paciência para conversas de circunstância. Com ele, tinha que se ir directo aos assuntos, não havia hipótese de rodear as questões. *“Andor, andor, vamos ao que interessa que se faz tarde!”*. Os seus inimigos eram, quase sempre, as vítimas do seu faro para o negócio e da sua capacidade negocial. Em atitude provocatória, diziam dele *“Não admira, é judeu e basta!”*. Uma das suas paradas mais incríveis e que fizeram história na Covilhã, passou-se com a venda de um palacete que ele possuía e que tinha um brasão na fachada (desconheço a forma como essa casa estava em seu poder, tanto mais que presumo não ter qualquer costela aristocrática nos meus ancestrais!). Por essa altura, queria mudar-se de vez para a Quinta, farto que estava dos mexericos da cidade. Correra o boato de que iria vender essa soberba mansão. Um interessado, por sinal pai do homem que relatou a história e que foi médico de uma companhia de seguros na Covilhã, Dr. **Amândio Nunes**, apresentou-se a meu avô como candidato a uma possível compra. Perguntou-lhe quanto estava ele a pedir pela casa. Meu avô apresentou um número. Escandalizado, o outro disse-lhe que era um preço muito elevado. Algumas semanas volvidas, arrependido de não ter aceite o preço estipulado, abeirou-se de **Arnaldo Estrela** e perguntou-lhe se podiam, então, fechar negócio. Meu avô respondeu que o preço subira. Despeitado, o candidato à casa desistiu. Meses depois, sabedor que a casa ainda não tinha sido vendida, marcou novo encontro para acertar a compra, já de acordo com o último preço ventilado. Meu avô olhou-o nos olhos, fixamente, e respondeu:

Dr António Arnaldo David Estrela, pai da autora

“Meu caro amigo, neste momento eu não vendo a casa por menos de.. X!”. E **Arnaldo Estrela**, matreiramente, subira, uma vez mais , a parada.

O outro mal podia acreditar. Então, levando a mão ao chapéu, meu avô esboçou um *“Boa tarde, passe bem”* circunstancial e dispunha-se a partir. O pai do narrador deste episódio quase que lhe agarrou o braço de impaciência. E sem dar tempo a qualquer conversa sobre o assunto, foi dizendo*: “Olhe, Sr. Estrela, vamos fechar o negócio já! Se não, daqui por uma semana, o senhor pede outro valor e não saímos disto, com total prejuízo para mim. Com todo o respeito, eu quero essa casa imediatamente!.”*

A minha última lembrança que tenho deste avô, o único que conheci, aliás, está, indissoluvelmente, ligada à neve e à montanha, aos céus estrelados das noites de verão na Beira Baixa. Lembrar-me dele é lembrar, para além do pouco que já foi dito e do muitíssimo que ficou por dizer, do ar frio e seco da serra, dos canudos de gelo enfeitando os beirais dos telhados, dos bonecos feitos sobre os bancos do jardim e vestidos com os nossos gorros de lã. É lembrar, também, as estrelas candentes, em correrias pelo céu límpido da montanha. Talvez a maior lição de vida que tenha recebido dele tenha sido ligada às estrelas. Eu olhara o rasto de uma, atravessando-se no céu. Perguntara, ingenuamente, se poderia ter uma estrela. Ele parou para reflectir. Depois, foi dizendo: *“Claro que podes ter uma estrela! Escolhes uma, a mais bonita que o céu tiver e não dizes a ninguém qual é. E quando te parecer que nada tens, olhas a tua estrela e sabes que ela é só tua e de mais ninguém”*.

Naquela manhã de Dezembro, quase a findar as férias do natal, eu acorrera ao seu quarto, como de costume, para o tradicional beijo do bom dia e para saber se tinha dormido bem. Pediu-me, já com voz enfraquecida, que lhe abrisse as portadas de madeira para deixar entrar a claridade e o sol. Lá fora, um manto branco, espesso, cobria o jardim, os caminhos, a serra. O lago dos peixes estava vidrado, estalactites de gelo pendiam do repuxo central, cobrindo cada haste das plantas que o ornamentavam. O céu era profundamente azul, de um azul lavado e intenso como só se vê nas manhãs frias e limpas do inverno beirão. O sol punha cintilações de luz nos cristais de neve e nas sombras desenhadas no chão pelas árvores nuas. Olhei deslumbrada aquela visão de sonho. Como eu adorava ver e sentir a neve! Como eu amava aquela montanha branca!

— Que lindo, avô, que lindo!
Ouço a sua voz débil murmurar:
— O que é lindo, minha neta?
— Tudo! Isto, a neve, a serra, tudo branco...

Tinha caído um belo nevão durante a noite. A paisagem estava transfigurada de beleza. Então, como se pressentisse o fim já muito próximo, como se adivinhasse que só havia aquele momento precioso de intimidade para selar o último pacto entre nós, chamou-me para o seu lado, pediu-me para me sentar na cama, à sua beira. Segurou-me a mão. Olhou-me nos olhos como só ele sabia olhar daquele jeito. Um entendimento de almas, de corações. Um entendimento de visionários que nunca ninguém soubera compreender.

— Tu gostas mesmo muito da neve, não gostas? Pois, minha neta, quando eu já não puder estar ao teu lado, olhas para o alto da serra e é de lá que eu vou ver o que faz a minha neta cá em baixo. Estarei sempre ali, a tomar conta de ti. E quando vires a neve, lembras-te do avô. Assim, estaremos sempre juntos, está bem?

Foi a minha última recordação dele. Curiosamente, a última vez que nevou em Lisboa foi em Fevereiro de 1954. Eu tinha quase nove anos de idade.

Maria David Eloy, escritora, pintora e genealogista portuguesa

---

GeneaPortugal

Paulo Valadares

GeneaPortugal é o melhor sítio da WEB especializada em Genealogia Portuguesa [http://genealogia.sapo.pt/home/index.php]. Ele possue um colossal banco de dados, contendo milhares de genealogias, a Livraria Guarda-Mór e um fórum onde os leitores colocam as suas perguntas e recebem as respostas. O diferencial deste fórum está na alta qualidade de seus participantes. Alguns deles são presença quase diária, contribuindo com a profundidade de seus conhecimentos genealógicos e o bom humor nas respostas. A um consulente meio esnobe que procurava dados sobre uma ancestral chamada Leonor de Ávila Coelho Pereira, o "**magalp**" (Manuel Maria de Meirell O melhor sítio genealógico da WEB é o **GENEA PORTUGAL** es Mello e Magalhães), cujas intervenções são aguardadas pelo brilho, lembrou: "Com o nome que carrega esta sua antepassada – bem grande para o séc. 16...vai encontrar para além de mim dúzias e dúzias de parentes ! Comigo é por Coelho e Pereira...Venho de Egas Moniz, o Aio e se conseguir meter na câmara de gás uns quantos milhares, passarei a figurar como seu representante. Não será tarefa fácil, pois uma coelha forte e anafada, consegue procriar três a quatro vêzes por ano! Por isso é, legítimos, não legítimos e assim assim, deverá haver entre nós talvez mais de cinco milhões ! Mas a sua avó Leonor, palpita-me, era das mais legítimas em seu tempo ainda que emigrada da moirama" (14-03-2003). Em outros momentos há polêmicas atuais. Quando um forista defendeu uma versão revisionista dos campos de extermínio nazista, imediatamente foi respondido por "**Aburma**" (Alexandre Alberto de Serpa Pinto Burmester, 3° Visconde de Serpa Pinto), uma das estrelas do fórum. A discussão teve momentos de alta voltagem, mas foi uma intervenção de "**Gonçalo M. Ramires**" que definiu o rumo da questão. Vale reproduzir alguns trechos desta brilhante intervenção. " (...) Além da comunhão de ideais, partilhamos ao que parece "grossas gotas de sangue judeu" património que muito nos honra a ambos. Com efeito, ainda os nosso avoengos celtas e godos pouco mais eram do que Neandertais cavernosos já os filhos de Israel, também nossos avós, sabiam o nome do Senhor, erigiam um fabuloso Templo a Deus e compunham belos hinos ao Pai pela boca de David, protótipo de Reis, ainda hoje consolo espiritual de Judeus e Cristãos...Sou católico, tradicionalista, monárquico, nacionalista. Isso tudo. O Manuel Maria também e provou-o expondo a vida no sertão Africano. Merece o meu respeito e a minha admiração. Teve uma oportunidade que eu, infelizmente, já não tive: defender a ideia de Pátria Portuguesa com as armas na mão, ideia essa que foi aqui vilipendiada pelo F. É o respeito por este "compromisso" político, consubstanciado no trilema Deus, Pátria e Rei, que me impõe como dever sagrado rechaçar por inteiro.. De facto, F. você põe no mesmo saco Gobineau e o Doutor Angélico, Maurras e Wagner (essa é de rir...). Esquece a Doutrina Social da Igreja, substituindo-a pelas divagações pagãs de Evola e de Alain de Benoist, autor de "Comment on peut être paien?"... e do triste livre onde você bebe (...) ideias. A Nova Direita não tem nada a ver com a Velha, aquela a que eu pertenço e atrevo-me a afirmá-lo o Manuel Maria também. Há ideias cujo ataque não se compadece de transigências e pruridos. Pois, senhor F., você não sabe que quando ataca Israel ofende as cinco chagas de Jesus Cristo e a raça da Sua Santíssima Mãe, tal como nós, portugueses, — pecado que ainda andamos a expiar — ofendemos com a maldita Inquisição, suprema vergonha da nossa História? Não eram nossos os Reis que concederam à Judiaria todos os foros e autonomia? Não foi por influência estrangeira que importámos a Inquisição, tribunal que recordo tudo fez para excomungar o primeiro Rei brigantino? Anda por essa cabeça (...) muita confusão. Saiba, F., que ser tradicionalista, cristão e, sobretudo, Homem, é incompatível com a porcaria com que você sujou este espaço e com o título de Português. Não foi um Papa que disse que os cristãos são espiritualmente semitas? E, nós, portugueses, não carregamos no nosso sangue muito cromossoma israelita?...Concilia o inconciliável, ofende a Deus e à Verdade. Leia, por favor, Anti-Moderne do (1°, descanse...) Maritain. Louve o Senhor Deus da Guerra do Padre Casimiro e de Josué, honre o Deus de Ourique e de Judá, grite Aba (Pai!) como fez Nosso Senhor na hora da morte, medite no exemplo do Beato Nuno que doou terreno para a edificação de duas sinagogas, lembre-se do fiel marrano que custeou a guerrilha legitimista em Trás-os-Montes e acredite que, no Portugal restaurado pela disciplina católica e monárquica que eu defendo, os Judeus terão sempre lugar. Aos Judeus, que aqui ofendeu de forma tão vil, peça perdão por tanta aleivosia e peça também perdão àquele obscuro antepassado seu (certamente o terá) que penou nas masmorras do Santo Ofício. Talvez, quem sabe, você descenda mesmo de um penitenciado em vida. Senão, acredite-me, que inevitavelmente tal honra recairá sobre um descendente seu.(....)" (08-09-2003). Outro participante, o esquivo "**Conde**" protagonizou um belo momento de companheirismo. "Passei ontem pela feira de Algés e vi à venda quadros desta família (Lima Mayer). Fez-me alguma impressão e comprei-os. Estão a disposição prioritária de qualquer membro da família pelo custo" (24-03-2003). "Conde" é um erudito genealogista, conhecedor dos mais obscuros trabalhos sobre o tema e também da petite histoire. "O senhor D. Miguel era "da corda" juntamente com o célebre valido e ex-barbeiro Pires, depois Barão de Queluz (cujas armas têm um cão fila com uma chave na boca)" (18-02-2003). Além dos participantes citados há outros da mesma qualidade emprestando o seu talento para enriquecer este sítio. Ler este fórum é obrigação para qualquer genealogista que trabalhe com famílias portuguesas ou desta origem.

A **Sociedade Genealogica Judaica do Brasil** dispõe de alguns exemplares do *Dicionario das Famílias Brasileiras* para venda aos sócios e a instituições. O preço é especial, R$200,00 (duzentos reais), incluido o CD-ROM. Os interessados devem entrar em contato conosco atraves da Caixa Postal 1025, CEP 13001-970, Campinas ou pelo e.mail **faiguen@terra.com.br**

Os Judeus de Itapicuru

Francisco Antonio Doria

Tudo começou numa noite, numa madrugada de insônia. Acordei meio ansioso pelas duas da manhã, tomei um copo de leite, e fui catar um livro que me adormecesse de novo. Peguei os *Longos Serões do Campo*[1], de **Ana Ribeiro de Gois Bittencourt** (1843-1930), um diário da vida nos fundões da Bahia, no século XIX; gente de Itapicuru, na divisa com Sergipe, tudo perto do rio Real. Souzas Dantas, alguns Araújos Gois, Ribeiros. Lugar de onde veio minha família paterna, Costa Doria.

Abro ao acaso. E tomo um susto: leio a história dos "*judeus de Itapicuru*":

"Estabelecera-se em Itapicuru uma família que diziam, não sei se com fundamento, ser de origem judaica. No entanto, todos dessa família se batizavam, ouviam missa e não desprezavam prática alguma do culto externo. Não impedia isso de correrem boatos de que eles, no interior de suas casas, maltratavam as imagens de Cristo, de Nossa Senhora e outras, tornando-se de tal modo réus dos ridículos crimes atribuídos em Portugal aos chamados cristãos-novos. [...]

Uma senhora dessa família usava saia mais comprida do que era então moda. Uma sua comadre perguntou-lhe a razão de tal esquisitice.

— Ora, comadre, se eu bem ando, bem arrasto.

A mulher, suspeitosa, pesquisou-lhe às ocultas a bainha da saia e aí encontrou um crucifixo entre os dois forros! A judia comprazia-se em arrastar o Cristo pelo chão. Um outro mandou um seleiro consertar um selim; achou este, no suadouro, um crucifixo. Horrorizado, mostrou-o ao homem, que disse:

— Não foi por desacato que meti aí essa imagem; foi porque me disseram ser bom para que sarasse de uma doença de que sofro.

Os meninos, não chegados à idade de ocultar, segundo as insinuações dos pais, suas irreverências pelas coisas sagradas, cuspiam nas cruzes e imagens santas que lhes davam a beijar.

Ora, dizia-se, e com razão, que tal gente era de caráter baixo, e que as mulheres, quase todas bonitas, não primavam por honestidade. Penso que a aversão de que se via cercada essa raça [os judeus] *concorria para isso."...*

"Alguns membros dessa família, enquanto eram dotados de inteligência e atividade, tinham adquirido bens avultados, e um deles, julgando-se por isto autorizado a ter mais altas vistas — costumavam casar entre si — pediu uma filha de Luiz de Almeida Maciel. Foi rejeitado com insolência. Dizia o orgulhoso fazendeiro que preferia ver a filha casada com um negro, ou morta. [...] *A jovem senhora, fugindo do teto paterno, casou com o mancebo da raça maldita. Embora a desonra não houvesse manchado os brios da honesta família, o pai não perdoou. Ele e toda a família vestiram rigoroso luto, como se fora morta a desobediente filha."*

(Essa filha renegada foi D. **Ana de Almeida**, casada com **Inácio Mendes de Vasconcellos**.)

Bom, os ditos judeus de Itapicuru eram todos meus parentes, e bem perto. Vi deles a lista no livro, os desafetos de Luiz de Almeida Maciel: **Martinho Afonso de Mendonça**, **Sebastião Mendes de Vasconcellos**, **Inácio Mendes**.

Não consegui dormir. Fiquei, claro, irritadíssimo com esse texto tão preconceituoso no meio de uma crônica no entanto e no geral deliciosa, sobre a vida privada na Bahia do século XIX; memórias tão gostosas de se ler. Um texto surpreendente no preconceito, culminando com a denúncia de mau comportamento no plano sexual — mulheres, quase todas bonitas, que não primavam pela honestidade.

O que conheço de minha família paterna, veio-me do que me contava meu pai, e depois do que me contaram dois tios-avós. Meu pai conhecia as coisas de maneira vaga mas veraz; sempre me dizia, "*o nome da família era Mendonça, e puseram Doria porque era mais bonito*." Meu tio-avô **Luiz Moitinho Doria**, advogado com banca em São Paulo, tomou-se de encantos por mim (era seu sobrinho-neto caçula), e sempre me procurava, a mim, garoto na adolescência, quando vinha ao Rio, acompanhado por sua segunda mulher, italiana e vistosa. Me trazia presentes estapafúrdios e carinhosos: uma vez me deu uma bola de futebol; outra vez, uma coleção de encíclicas papais, com dedicatória e tudo (e Luiz era agnóstico!)

Nos encontramos pela última vez em meados de 1962. Fomos para o bar no topo do hotel onde costumava se hospedar, na Av. Atlântica; era de tarde, dia lindo de julho ou agosto no Rio, e no meio das coca-colas e sanduíches Luiz me falava da sua infância, nos fins do século XIX, em Sergipe, junto com meu avô paterno, vinte anos mais velho, pois Luiz era o caçula da família como eu, duas gerações depois. E me contou então do avô, meu trisavô, **José da Costa Doria**, e de sua mulher, D. **Helena Mendes**, falecida moça, mulher que deixou memória, aos filhos menores, inda tudo criança quando morreu, lembrança de ter sido muito bonita.

Seu nome passou à minha tia-avó Helena, irmã de Luiz, que quando nasceu meu primeiro filho, foi visitá-lo, como para passar o bastão da geração mais antiga da família para a nova geração ali começando.

O pai de José era um boiadeiro, Manuel; e Helena — referia-se a ela, meu tio Luiz, como "Dona Helena" — a trisavó, a trisavó moça bonita, era parente do marido. Isso o que sabia, e o que me ficou e que, depois, pude comprovar na papelada.

Nada sobre seu judaísmo. Não existiam segredos na família; pecadilhos amorosos de meio século antes, na minha infância, dos parentes mais velhos, eram comentados com certa indulgência. Também se falava sem inibições na avó — uma de minhas tetravós — negra, que vivia com um padre em Sergipe, o tetravô nesse lado, e que nos dera a todos a cor bronze de nossas peles. (Bom, tinha gente na família que não gostava da história da mulher do cônego, mas garanto que era minoria.)

Nada sobre os judeus de Itapicuru. Tenho certeza que se papai ressuscitasse e perguntasse a ele a respeito, me faria cara de espanto.

Minha trisavó Dona Helena, era **Helena Mendes de Vasconcellos**, ou Helena Bernardina de Souza Mendonça. Casou com um parente (já explico o parentesco) José da Costa Doria, por volta de 1830, não tenho a data precisa, mas sei que o filho prmogênito do casal, **Manuel Mendes da Costa Doria**, nasce em 1831. Dona Helena era filha do tabelião de Itapicuru, **Antonio Ponciano de Souza Mendonça**, nascido em 1792 e lá falecido em 1874, e neta paterna de **Cristóvão da Costa Doria**, quinto do nome no Brasil, e de D. **Maria Francisca de Souza**, que suponho do clã de onde surgem os Souzas Dantas.

(Era gente de memórias longas: o primeiro Cristóvão, ainda na Europa, Cristóvão Doria, fora um navegador nascido nos Algarves, filho de um dos banqueiros de Colombo, o genovês Francesco Doria.)

Mas, e os judeus?

Calma, lá chegamos. E' uma trapalhada genealógica, que tento resumir. O sangue judeu vem também de longe; é notório e, num certo sentido, ilustre, na Bahia dos seiscentos.

Em 1672 é admitido como irmão de maior condição na Santa Casa da Misericórdia da Bahia, **Martim Afonso de Mendonça**, fidalgo da casa real, senhor de engenhos no Recôncavo da Bahia. Casara-se em 1665 com sua terceira mulher, D. **Joana Barbosa**, nas suas terras do Monte Recôncavo. Têm vários filhos. O primogênito chama-se **Cristóvão da Costa Doria**, e deve nascer logo depois do casamento dos pais. O seu nome lembra um bisavô, avô materno de Martim Afonso, primeiro dos Cristóvãos na Bahia, filho de **Fernão**

Vaz da Costa e de **Clemenza Doria** (neta do Francesco Doria lá de cima). Casa-se o segundo **Cristóvão** em 1692 com D. **Catarina de Vasconcellos**, filha de **Manuel Mendes de Vasconcellos**. Já os acompanhamos.

Um filho do meio será **Gonçalo Barbosa de Mendonça**, capitão de cavalos e lavrador de canas, que, de seu casamento tardio em 1716, com D. **Antonia de Aragão Pereira**, terá, entre outros filhos, a mais um Cristóvão, o terceiro na terra, **Cristóvão da Costa Barbosa** em diferença ao tio paterno. Será este novo Cristóvão o avô paterno de José, marido de Helena.

Manuel Mendes de Vasconcellos, sogro do Cristóvão que se casa em 1692, deixou poucos traços documentais. Mas podemos com certeza filiá-lo, ainda que talvez bastardo, num homônimo que luta contra os holandeses em Pernambuco e na Bahia, em 1630, 1635. Matias de Albuquerque dá ao primeiro Manuel Mendes elogios a fé de ofício. Era irmão de um herói português da restauração dos Braganças em 1640, o general **Joane Mendes de Vasconcellos**, e descendiam ambos de um ramo da família dos Vasconcellos, ditos os "*Vasconcellos do Esporão*," senhores do morgadio do Esporão. Dessa gente velha seguirá o nome Mendes de Vasconcellos, até os judeus de Itapicuru.

Cujo sangue judaico — chegamos agora ao judaísmo dessa gente — vem-lhes de três famílias lá fixadas, na Bahia, desde fins do século XVI, os Carvalhos Pinheiros, os Paredes e os Azevedos.

São mais conhecidos os Paredes, que provêm de um judaizante notório, **Manuel de Paredes da Costa**, blasfemo e desabusado; e ao largo de quem, surpreendentemente, passa a inquisição baiana, sem incomodá-lo embora o denunciem. (Seus parentes no Rio, em princípios do século XVIII, os Paredes de Barros, não vão ter tanta sorte.) Um Carvalho Pinheiro, **Antonio Pinheiro de Carvalho**, é acusado de ser "*de nação*," apesar de ocupante de alto cargo na administração da colônia, em 1635. **Rui de Carvalho Pinheiro**, seu sobrinho, cunhado do padre **Antonio Vieira**, é personagem de um episódio quase lendário algo bizarro, de blasfêmia contra Nossa Senhora.

Mendes de Vasconcelos é um clã essencialmente fidalgo e cristão-velho. Muitos deles são FCR (Fidalgo da Casa Real) e também FSO (Familiar do Santo Ofício), posições em que se exigiam a "*puritate sanguinis*" (sic). Mesmo assim encontram-se vários deles misturados a cristãos-novos. O genealogista português "Conde" chamou nossa atenção para a linha do **Morgado de Fontelas**, onde o ramo de **Simão da Veiga e Vasconcelos** teve sérios problemas com a Inquisição por "judaísmo". Outro ramo, que começou com **Pedro Mendes Ribeiro**, dos mesmos Mendes de Vasconcelos, Escrivão de Órfãos na Sertã (*circa* 1588), teve um bisneto que fugiu para a França, onde deixou farta descendência judaica, destacando-se o seu 7º neto **Pierre Isaac Isidore Mendés-France** (1907-1982), Primeiro-ministro da França [SGJ/Br.].

Os Azevedos provêm de **Cristóvão Gonçalves**, casado com **Maria de Azevedo**, meados do século XVI. O filho do casal, **Francisco de Azevedo**, primeiro do nome, com 26 anos em 1592, acusa-se de heresia junto a **Diogo de Pina** e **Miguel Gomes Bravo**, judaizantes notórios. Não se declara cristão-novo, mas anda com os ditos e como tal se comporta.

Neto do casal Cristóvão Gonçalves e Maria de Azevedo será o mestre-de-campo **Álvaro de Azevedo**, que brevemente governa o Brasil numa junta com **Antonio Guedes de Brito**, em fins do século XVII, e que aparece com destaque nos conflitos que envolvem o governador *Braço de Prata* e o alcaide-mor da Bahia, **Francisco Telles de Meneses**, assassinado em 1682.

Tudo gente de prol, e com bem mais do que uma gota de *sangue infecto*, para usarmos a linguagem dos inquisidores. Martinho Afonso de Mendonça, neto do fidalgo homônimo e filho de Cristóvão da Costa Doria e de D. Catarina de Vasconcellos, casa-se com a prima D. **Leonor Francisca de Menezes**, filha de Nicolau de Carvalho Pinheiro, e aqui chega a esta família o sangue de Paredes, Azevedos e Carvalhos Pinheiros.

O filho do casal, **António Sotério de Vasconcellos**, fixa-se em Itapicuru, onde tem terras e cria gado. É o tronco da família dos judeus de Itapicuru. Bisavô paterno de minha trisavó, Dona Helena.

Tudo bom. Vem daí o sangue judeu. Mas, e a prática judaica? Eram, de fato, cripto-judeus?

Conversei primeiro com um grande, querido, e lastimado amigo, **José Gabriel Calmon da Costa Pinto** (1936-2002). Zé Gabriel — vocês vêem Zé Gabriel citado nos agradecimentos de livros de Stuart Schwartz, Kátia Mattoso, e quem mais falou e escreveu sobre a Bahia colonial nestes últimos trinta anos — e Zé Gabriel, que sabia de toda a *petite histoire* baiana, me disse que nunca ouvira falar a respeito. Falei com muita gente em Salvador, ligada ao povo de Itapicuru, e também — nada. Meu pessoal que, como disse, nunca escondeu as coisas, também nunca fez qualquer referência a práticas judaizantes tão perto, na família imediata.

No entanto, creio que o testemunho de Ana de Gois Bittencourt é de certo modo, definitivo e conclusivo. Muito do que diz sobre minha família — casavam-se entre si, eram gente de recursos — comprovei nas fontes documentais. Não tenho, infelizmente, retratos das mulheres desse lado da família, mas, como disse, ouvi falar sobre a beleza de minha trisavó, que morreu moça, antes dos quarenta anos. Sobre os pecadilhos sexuais, bom, lembremos Barleus, *peccatus non datur infra aequinoxialem*, não existe pecado debaixo do Equador… Ilegitimidades, bastardias, casos de paixão: disso está cheia a Bahia colonial; e, com certeza, também a história de Portugal.

O que fica, então?

Primeiro, tinham há muito fama de judaizantes, esses meus antepassados. Nem sempre correta: li, num familiarato da inquisição de começos do século XVIII, que os ancestrais de Martim Afonso de Mendonça, que citei acima, o primeiro do nome, associado do detestável governador Antonio de Sousa de Meneses, o *Braço de Prata*, eram cristãos-novos.

Mas o próprio inquisidor corrige os rumores: Martim Afonso de Mendonça não tinha nada de judaizante.

Bom, esse não era, mas sua nora D. Antonia de Aragão Pereira já descendia dos Carvalhos Pinheiros. Portanto, viraram todos judaizantes na analogia, ou, na cabeça da gente do século XVIII, na contaminação do casamento, do parentesco afim.

Duas gerações depois, acabam quase todos descendendo dos Carvalhos Pinheiros, Paredes, e tanto mais. O lado da família que permanece no Recôncavo vê aos poucos essas memórias de preconceitos e perseguições se esbaterem, no passado que se vai fazendo mais e mais distante.

Mas o ramo que passa a Itapicuru é gente nova no local, e que ameaça, talvez pelo prestígio que tem na administração colonial, os senhores de terras mais antigos na região. Redescobrem-se os antigos rumores; e juntando-se isso a práticas judaizantes prováveis, muito plausíveis, talvez remanescentes fossilizados na memória privada, íntima, da família, dos hábitos religiosos de antepassados, como o uso da roupa nova no sábado, o jogar-se fora a água dos cântaros quando da morte de alguém na casa, o guardar-se o Dia Grande da Rainha Ester, e daí surge toda a história dos judeus de Itapicuru.

Nota

1. Ana Ribeiro de Goes Bittencourt, **Longos Serões do Campo**, vol. 1, Nova Fronteira, RJ, pp. 90-2.

Francisco Antonio de Moraes Accioli Doria, *descendente dos judeus de Itapicuru*, é sócio honorário da SGJB e professor titular aposentado da UFRJ. Ocupante da cadeira nº 18 do Colégio Brasileiro de Genealogia.

Obituário

- Faleceu em Manaus (05-07-2002), o intelectual e empresário brasileiro **Samuel Isaac Benchimol**, nascido na mesma cidade (13-06-1923). Professor Emérito da Universidade Federal do Amazonas, Presidente do Comitê Israelita do Amazonas, membro da Academia Amazonense de Letras, Presidente do Grupo Empresarial Bemol/Fogás. Autor de mais de cem trabalhos, destacando-se dentre eles: "*Os judeus no ciclo da borracha*", "*Amazônia — Formação social e cultural*" e "*Eretz Amazônia — os judeus na Amazônia".*

- Faleceu em S. Paulo (06-07-2002), o empresário brasileiro **Oscar Klabin Segall**, nascido em Paris (05-02-1930), filho do pintor Lasar Segall e sua esposa Jenny Klabin. Vereador em S. Paulo pela UDN, esteve ao lado de Carlos Lacerda e Abreu Sodré, no golpe de estado que derrubou a Goulart. Presidiu a Caixa Econômica Estadual e foi superintendente da CECAP (Companhia Estadual de Casas Populares). Dirigiu também empresas privadas e foi Presidente do Conselho Deliberativo do Museu Lasar Segall.

- Faleceu em S. Paulo (12-07-2002), **Maria Zilberberg** (Mnicha Brukovicz), nascida em Zelekhow (6/12/1916). Viúva do ativista comunitário Josef Zilberberg. Deixou as filhas: Frida Z. Ejchel, casada com o sr. Samuel Ejchel; Paulina Z. Faiguenboim, casada com o Sr. Guilherme Faiguenboim, e Dora Rozenkwit, casada com o Sr. Paulo Levy Schivartche. Deixou seis netos e cinco bisnetos.

- Faleceu em Ramat Hasharon, Israel (13-07-2002), o Major-general **Benny Peled (**Binyamin Weidenfeld**),** nascido em Tel-Aviv (1928). Considerado o arquiteto da Força Aérea israelense. Ele foi o primeiro comandante nascido no país. Comandou com brilhantismo a sua arma durante a Guerra do Yom Kippur (1973), Fator decisivo para uma vitória israelense naquele conflito, e também a Operação Entebe, quando resgatou passageiros israeleneses seqüestrados em Uganda.

- Faleceu na Turquia (14–07-2002), o 32º *Hahambashi* (Rabino-chefe da Turquia) **David b. Isaac Asseo**, nascido em Istambul (1914). Ele formou-se numa *yeshiva* (seminário) em Rhodes. Foi rabino em Hasköy, na escola da B´nei Brith de Istambul, da congregação Haydarpasa em Ortaköy e da comunidade italiana de Istambul. Em 1961 foi eleito *Hahambashi* (rabino-chefe da Turquia) por sua prudência e tolerância.

- Faleceu (14-07-2002), *Rebetsin* brasileira **Esther Alpern**, filha do R. Zalman e Shula Shifra Kazen. Fundadora e editora revista Beit Chabad. Esposa do Rabino Shapsi Alpern (Beit Chabad). Deixou quatro filhos : Hannah Alpern casada com o Rabino Zalman Slonim, Sarah Alpern casada com o Rabino Abraham Steinmetz, Yossi Alpern casado com Hanni Alpern e Miki.

- Faleceu em Campinas (23-07-2002), o escritor **Samuel Lisman** (Samuel Abraham Lisman Baum), nascido na Alemanha (06-07-1915). Educado no Uruguai e na França, onde recebeu um Doutorado em Filosofia (Sorbonne). Lisman, além de comerciante dedicou-se a literatura, tanto como autor e também editor. Foi através dele que o colombiano Gabriel Garcia Márquez, com 26 anos, publicou a novela *La Hojarasca*. Autor de vários romances, o último a ser publicado foi *Deus-Terra* (2001). Ele dedicou-se também a Academia Campineira de Letras, da qual era presidente. Era casado com a cantora lírica Niza de Castro Tank.

- Faleceu em Merion (23-07-2002), o escritor **Chaim Potok** (Herman Harold Potok), nascido em New York City (17-02-1929), filho do joalheiro Benjamin Max e Mollie (Friedman) Potok, judeus originários da Polônia. Educado como ortodoxo, Chaim Potok, recebeu a *semihá* (ordenação) como rabino conservador, prestando os seus serviços no exército americano. Os personagens de seus romances são quase todos pertencentes a comunidade ortodoxa. Potok foi casado com Adena Sara Mosevitzsky, e são pais de : Rena, Naama e Akiva.

- Faleceu em Lisboa (12-08-2002), a dirigente política portuguesa **Helena Vaz da Silva** — Helena Maria da Costa de Sousa Macedo Gentil, nascida na mesma cidade (03-07-1939). Jornalista de formação. Ela foi fundadora e Presidente do *Centro Nacional de Cultura* por vinte e cinco anos, Presidente da Comissão Nacional da UNESCO, e também Deputado no Parlamento Europeu. A sua biografia não nos interessa apenas pelo seu intenso labor intelectual, mas também por suas vinculações genealógicas. Descendente da aristocracia portuguesa, sexta-neta do Marquês de Pombal, o dirigente que acabou com a diferença entre cristãos-novos e velhos. Ela também descendia do Licenciado Simão Rodrigues de Carvalho, um médico que viveu no séc. XVII, que deixou aos descendentes o sobrenome Barjonas e que era reputado como sendo de origem conversa. Já o seu marido, Alberto Mira Mendes Vaz da Silva, é neto de Maria Adelaide de Paiva Morão (Castelo Branco, 1874 — S. João do Estoril, 1969), de ascendência integralmente cristã-nova, originária dos clãs, Morão e Nunes Ribeiro [Sanches], este último o mesmo do Dr. António Nunes Ribeiro Sanches, que aconselhou a Pombal na legislação pró-cristãos-novos. Helena e Alberto Vaz da Silva tiveram quatro filhos: Francisco, Salvador, Tomás e Helena.
  Fonte: http://genealogia.sapo.pt/pessoas/pes_show.php?id=7192

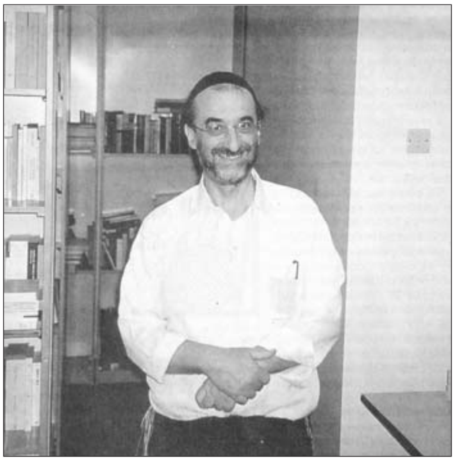
- Faleceu em S. Paulo (31-08-2002), o político brasileiro **Salomão Malina**, nascido no Rio de Janeiro (16-05-1922), filho de imigrantes judeus de Lodz. Lutou na II Guerra Mundial pelo Exército Brasileiro. Foi condecorado com a Cruz de Combate de 1ª Classe. Reformado como Capitão. Teve uma longa militância no Partido Comunista Brasileiro, vivendo na clandestinidade, depois preso e por fim, exilado. Sua autobiografia chama-se "*O Último Secretário*". Foi Presidente de Honra do PPS. Sepultado no Cemitério Israelita do Butantã [quadra 380, sepultura 2, setor R].

- Faleceu no céu do Texas (01-02-2003), o astronauta israelense Coronel **Ilan Ramon**, n. em Tel Aviv (20-06-1954), filho de Eliezer e Tonya Wolferman (sobrevivente do Campo de Aushwitz). Ramon era Bacharel em Eletrônica e Engenheiro de Computação. Pertenceu ao IDF (Força de Defesa de Israel) em momentos graves. Esteve na Guerra do Yom Kippur (1973), na Operação Paz para a Galiléia (1982) e foi um dos pilotos que destruíram o arsenal nuclear iraquiano (1992). Selecionado pela NASA em 1997, participou da missão STS-107, de 16 de janeiro a 01 de fevereiro [15 dias, 22 horas, 21 minutos], quando a sua nave explodiu ao entrar em contato com a atmosfera. Perguntado se era religioso, por que pedira comida kasher e consultara rabinos sobre as leis sabáticas no espaço, ele respondeu: "*Not at al. But when I Got here I felt that I am a representative of the State of Israel and the IDF. After I visited the Jewish organitions here and met many Jews I feel I am a representative of the whole Jewish people, also religious Jews*". Ramon foi casado com Rona e tiveram quatro filhos: Asaf, Tal, Yiftach e Noa.

- Faleceu em S. Paulo (07-02-2003), o médico brasileiro **Abrahão Berezin**, aos 80 anos. Professor Titular Livre Docente de Pediatria da Faculdade de Ciências Médicas da Santa Casa de S. Paulo. Deixou vários trabalhos sobre a sua especialidade. Foi casado com a Drª Jaffa Rifka Berezin, Professora Titular de Letras da Universidade de S. Paulo. Sãos seus filhos: Dr. Eitan Berezin, casado com Reni Berezin, psicóloga; Ruth Berezin, psicóloga; Dr. Itamar Berezin, arquiteto, casado com Diana Berezin e Talma, casada com Chaim Perez (Israel). Deixou os netos: Josie, Ricardo, Chai, Zivi, Assaf, Pedro, Daniel, Felipe e Alexandre.
- Faleceu em Tel-Aviv (19-02-2003), o espião israelense **Isser Harel** (sobrenome original, Halperin), nascido em Vitebsk, Rússia (1912). Considerado o criador da mais eficiente agência de espionagem, o Mossad, do Shin Bet e Aman. Participou da captura do criminoso nazista Eichmann. Pertenceu ao Knesset (Parlamento israelense) entre 1969 a 1973.
- Faleceu em Miami (01-04-2003), o brasilianista americano, **Robert M. Levine,** nascido em New York (26-03-1941), filho de David S. e Ruth Levine. Chefe do Departamento Latino-americano da Universidade de Miami.. Publicou duas dezenas de livros, muitos artigos sobre o Brasil, destacando-se "*O Sertão Desejado*" (1995), "*Cinderela Negra: A Saga de Carolina Maria de Jesus*" [com José Carlos Sebe Bom Meihy] (1994). Deixou dois filhos: Joseph e David Levine. Biografia : José Carlos Sebe Bom Meihy, "*A Colônia Brasilianista. História Oral de Vida Acadêmica*", pp. 323-336.
- Faleceu em S. Paulo (17-04-2003), o empresário brasileiro **Marcos Lázaro Margulies**, filho de Jaime Bernardo e Clara Perla (Sylman) Margulies, nascido em Radom, Polônia (12-04-1925). Viveu na Argentina até 1963, onde se formou em Engenharia, quando então mudou se para o Brasil. Adquiriu importância no mundo artístico, dirigindo as carreiras de cantores como Maysa, Roberto Carlos, Wilson Simonal, Elis Regina e Chico Buarque nas décadas de sessenta e setenta. Chegou a empresariar mais de cem artistas. Dedicou-se também ao futebol.
- Faleceu no Rio de Janeiro (04-05-2003), o cientista político brasileiro **René Armand Dreifuss**, nascido em Montevidéu, Uruguai (1945). Graduado em Ciências Políticas pela Universidade de Haifa (Israel), Mestre pela Universidade de Leeds (Inglaterra) e Doutor pela Universidade de Glasgow (Escócia). Foi professor em várias universidades brasileiras: na UNICAMP fundou o Núcleo de Estudos Estratégicos, lecionou na Universidade Federal de Minas Gerais e no Departamento de Ciência Política da Universidade Federal Fluminense. Autor de vários livros, onde se destaca "*1964: A Conquista do Estado*" (1981). No obituário escrito pelos colegas, destacamos um pouco do seu perfil : **"***René foi um Homem de raríssimas qualidades. Intelectual respeitado e respeitoso e lutador incansável pelas causas da Justiça e da PAZ. Uma daquelas poucas pessoas que, em cada geração, deixa uma marca indelével na História e algo de muito significativo para muitas futuras. Por sua perseverança, coerência e dignidade, ao longo de toda uma vida dedicada à defesa dos melhores valores***".** Deixou a esposa Profilha Estrella d´Alva Benaion Bohadana e também um filho, Daniel, de 24 anos.
- Faleceu no Rio de Janeiro (30-04-2003), o militar e médico brasileiro **Waldemar Kischinhevsky**, filho do escritor Adolpho e Berta Kishinhevsky. (1926). Foi o primeiro oficial-general (Brigadeiro-médico) da história da Aeronáutica brasileira. Dirigiu o HCA e o Centro de Medicina Aeroespacial (Cemal). Pertenceu a Academia Brasileira de Medicina Militar e a Academia Brasileira de Reumatologia. Presidiu o Colégio Brasileiro de Radiologia e a Sociedade Brasileira de Radiologia. Deixou filhos, noras e netos.
- Faleceu em Paris (05-07-2003), a princesa brasileira Dona **Isabel** ("*Isabelle*") **Maria Amélia Luiza Vitória Teresa Joana Micaela Gabriela Rafaela Gonzaga de Orleans e Bragança**, *Condessa de Paris*, nascida no Castelo d`Eu, França (13-08-1911), filha de D. Pedro de Alcântara Luiz Felipe Maria Gastão Miguel Gabriel Rafael Gonzaga de Orleans e Bragança, Príncipe do Grão Pará (1875-1940) e da condessa austro-húngara Maria Elisabeth Adelheid Theresia Dobrzensky-von-Dobrzenicz und Kottulinsky-von-Kottulin-und-Krzischkowitz (1875-1951). Irmã de D. Pedro de Alcântara Gastão (líder de uma facção dinástica brasileira), de D. Maria Francisca (mãe do atual Duque de Bragança, herdeiro do trono português), de D. João e de D. Teresa. A Princesa Isabel era neta e homônima da que assinou a Lei Aurea no Brasil, libertando os escravos. Ela foi casada com o Príncipe Henri Robert Ferdinand Marie Louis Phillipe de Orleans, Conde de Paris (1908-1999), herdeiro presuntivo do trono francês. O casal teve onze filhos. Sua Alteza é autora de dois livros.
- Faleceu em Sussex (10-07-2003), o advogado e político inglês "Sir" **Hartley Wlliam Shawcross**, *Barão Shawcross of Friston*, nascido em Giessen, Alemanha (04-02-1902), filho de um professor inglês. Foi o principal Promotor no Tribunal Militar Internacional de Nuremberg (1956-6), criado para julgar os dirigentes nazistas e que terminou com a condenação de alguns deles a morte. Membro do Parlamento entre 1945 a 1958.
- Faleceu em Mônaco (04-08-2003), o genealogista francês **Georges Jessula**, filho de pai, originário de Corfu e mãe descendente de uma antiga família judia-italiana (Da Fano). Ele foi industrial no Senegal, dedicou-se depois a crítica literária e a genealogia. É co-autor (junto com Pierre Echinard) de "*Léon Gozlan (1803-1866)*". Membro do *Cercle de Généalogie Juive* desde 1994. Casado com uma filha do escritor Armand Lunel, deixou dois filhos (David e Daniel).
- Faleceu em Boston (05-08-2003), o médico americano **Lawrence C. Sack**, de 69 anos. Marido da genealogista Sallyann Amdur Sack
- Faleceu em Lisboa (10-08-2003) o genealogista português Dr. **José Carlos de Athayde de Tavares da Cunha Cabral**, nascido na aristocrática freguesia da Lapa, em Lisboa, (03-02-1932).

Casou a 1º de dezembro de 1951 com D. Maria Isabel de Amaral Osório da Veiga Queroz, de quem teve 5 filhos. Deixou-a portanto, viúva. Licenciou-se em Direito, pela Universidade Clássica de Lisboa, exercendo sempre a advocacia na mesma cidade. Foi Professor de Direito Civil da Escola Superior de Polícia e professor convidado da Universidade Livre; foi membro da Comissão de Serviços do Conselho de Nobreza, sócio do Instituto Português de Heráldica. Fundou, em 1986, a Associação Portuguesa de Genealogia, tornando-se Presidente da Direcção desde então até ao seu falecimento. O funeral realizou-se no dia 12 para a cidade de Mangualde, nos arredores da qual se situa a sua nobre e fidalga Casa de Almeidinha que, para além de residência, é simultaneamente a sede social da Associação Portuguesa de Genealogia. Em relação a ela, foi o sócio nº 1. Entre as várias obras que publicou, uma, de caráter genealógico muito interessante, trata das famílias ligadas ao tetracentenário do seu solar de Almeidinha e que intitulou "*Amaraes Osórios*". [JCMN/MDE, Lisboa].

- Faleceu em S. Paulo (11-10-2003), o jornalista e escritor italo-brasileiro **Alessandro Nathan Porro**, nascido em Nápóles (02-02-1931), filho do advogado antifascista Armando Porro e da atriz do cinema mudo Tina Natangelo. Ele foi jornalista na Itália, até ser convidado por Victor Civita (Editora Abril) a trabalhar no seu grupo editorial. Nele ajudou na criação da revista "*Realidade*", dirigiu a "*Veja*" e trabalhou como correspondente em Londres, Paris, Roma, Buenos Aires e Tel Aviv. Durante a sua carreira jornalística entrevistou grandes personagens como a Imperatriz Soraya, o caudilho Franco, Rita Hayworth, dentre outros. Escreveu alguns livros, destacando-se *Memórias de meu século* (2001). Deixou viúva e quatro filhos (Siona, Davide, Alessandra e Moema). Foi sepultado no Cemitério Israelita de Embu (SP).



Benny Lévy

- Faleceu em Jerusalém (15-10-2003), o filósofo francês **Benny** (Benjamin) **Lévy**, nascido no Cairo (28-08-1945). Sob o nome de Pierre Victor foi um dos líderes da revolução estudantil de maio de 1968 em Paris, liderando o grupo maoísta *A Esquerda Proletária*. Depois foi secretário particular do filósofo Sartre, de 1974 até a sua morte em 1980. Influenciado pelo pensamento de Emmanuel levinas (1906-1995) retornou ao Judaísmo ortodoxo. Fez *aliá* (subiu a Israel) onde dedicou-se a estudar a sua obra, organizando para isto com Bernard Henry Lévy o Machon Levinas, ligado a Universidade Paris VII. Autor de uma dezena de livros. O último deles *"Être juif"* (Ser judeu) será lançado no final deste ano.
- Faleceu no Rio de Janeiro (04-11-2003), a escritora brasileira **Rachel de Queiróz**, n. em Fortaleza (17-11-1910), filho do engenheiro Daniel de Queróz e de Clotilde Franklin de Lima, ambos pertencentes ao clã Alencar, destacado por sua participação política e literária na vida brasileira desde o começo do séc. XIX, que alguns descendentes, inclusive ela, acreditavam ser de origem cristã-nova. Rachel publicou o seu primeiro romance, "*O Quinze*" aos dezenove anos, consolidando a escola regional nordestina, construindo a seguir uma sólida bibliografia. Ela também participou ativamente da vida política nacional. Mas é lembrada como a pioneira em vários episódios da história das mulheres brasileiras. Foi a primeira delegada brasileira na Assembléia Geral da ONU, a primeira mulher a ganhar o Prêmio Camões (o maior da língua portuguesa) e também a primeira a ser eleita para a Academia Brasileira de Letras (1977, cadeira nº 5). Foi casada com o médico Oyama de Macedo, mas não deixou descendentes.
- Faleceu no Rio de Janeiro (25-01-2004), o genealogista e engenheiro brasileiro Dr. **Paulo Carneiro da Cunha**, nascido na mesma cidade (15-04-1921), numa família originária da *açucarocracia* pernambucana (velhas famílias de Senhores de Engenho). Ele foi um dos fundadores do Colégio Brasileiro de Genealogia (RJ) nos anos cinquenta, entidade onde foi Tesoureiro, Vice-Presidente e presidente em vários mandatos. Ocupante da cadeira nº 7, cujo patrono é o genealogista pernambucano Antonio José Victoriano Borges da Fonseca, tratou principalmente das coisas de Pernambuco e da família Carneiro da Cunha. Deixou artigos publicados na revista *Brasil Genealógico*.

Endereços

DOROT. The Journal of the Jewish Genealogical Society/inglês/Editor: Alex E. Friedlander/P.O.Box 6398, New York, New York 10128/**http://www.jgsny.org**

France/**http://www.geocities.com/EnchantedForest/1321**
ETZ CHAIM. The Quarterly Journal of the Jewish Genealogy Society of Greater Orlando/inglês/Editor: Jay Schleichkorn/*2631 Jennifer Hope Blvd. Longwood, Florida, USA 32779*/
http://members.aol.com/JGSGO

GENERATIONS. Jewish Genealogical Society of Michigan/inglês/Editora: Marilyn R. Natchez/P.O. Box 251693, West Bloomfield, MI 48325-1693, U.S.A/**http://www.jgsmi.org**

MAAJAN DIE QUELLE. Zeitschrift Für Jüdische Familien-Forschung/alemão/Comitê de redação: Daniel Teichman, Raymond M. Jung, René Loeb/*Kurfirstenstrasse 8, CH-8002, Zürich*/

REVUE DU CERCLE DE GÉNÉALOGIE JUIVE. Francês/Redator em chefe: Claudie Blamont/14, rue Saint-Lazare – 75009, Paris, France/**http://www.genealoj.org**

SHARSHERET HADOROT. Journal of Jewish Genealogy. The Israel Genealogical Society/inglês&hebraico/Editor: Yocheved Klausner/P.O. Box 16177, Jerusalem, 91161/
http://www.isragen.org.il

SHEMOT. The Jewish Genealogical Society of Great Britain/inglês/Editor: David Fielker/*14 Pembridge Place, London, W2 4XB*/**http://www.ort.org/jgsgb**

THE CLEVELAND KOL. The Voice of Jewish Genealogy in Cleveland/inglês/Editor: Arlene Blank Rich/996 Esatlawn Drive, Highland Heights, Ohio, **44143/BR1595@aol.com**

TOLDOT ("Generaciones")/Asociacion de Genealogia Judia de Argentina/espanhol/Editor: Eng. Paul Armony/Juana Azurduy 2223, Piso 8. (1429), Buenos Aires, Argentina/**http://www.agja.com.ar**

ZICHRONNOTE.The Journal of the San Francisco Bay Area Jewish Genealogical Society/inglês/Editora: Dana L. Kurtz/P.O. Box 471616, San Francisco, CA 94147/
http://www.jewishgen.org/sfbajgs

Dicionário Sefaradi de Sobrenomes

www.diconariosefaradi.com.br

Dicionário Sefaradi de Sobrenomes / Dictionary of Sephardic Surnames (Português/English). Autores: Guilherme Faiguenboim, Paulo Valadares, Anna Rosa Campagnano. Editora Fraiha, SP (2003)

Mitrani/Metrani; *Kirklisse, Edirne, Çanakkale, Istanbul, Ankara, Kirklareli, Turkey, Monastir, Khaskovo, Rousse, Bulgaria, Paris, Maroc, Tunisie, Livorno, Cuba, Ciudad de Mexico, São Paulo, Buenos Aires;* (T); Trani, Italia; ARD, ARI, BAS, CAS, CEBA, CKSP, COV, CROT, EJC, ELN, ETI, JAC, JAN, JGFF, LAR, VAR, VID, ZAD; Yasef Mitrani, 9º Hahambasi (1625-1639)

Mixmar; *Toledo;* bef. 1492; EXP

Miyara; *Buenos Aires;* (T); Miara, España; CEBA; *v. Benmyara, Miara*

Mizan; *Atenas, Buenos Aires;* CAM, CEBA; *v. Misan, Mezan*

Mizel; *Tunisie;* ALL; *v. Miser*

Mizrahi/Mizrachi/Mizrahy/ Mizraki/Mizraji/Mezrahi/ Misrahi/Misrahis/Misrachi/ Misrachi Caracas; *Amsterdam, Vevey-Montreux, France, London, Cairo, Alexandria, Port-Said, Volos, Salonika, Smyrna, Sofia, Torino, São Paulo, Petrópolis, Rio de Janeiro, Recife, Belo Horizonte, Bagdad, Djerba, Béja, Tunis, Algiers, Marrakech, Casablanca, Rabat, Maroc, Galata, Istanbul, Turkey, Aleppo, Damascus, Safed, Jerusalem, Beirut, Rhodes, Buenos Aires, Caracas, Panama, Ciudad de Mexico, Seattle, Tours, Israel, Urmia, Iran, Abyssinia, Sudan, Romania, Montevideo, Uruguay;* (C); levantino; *levantine;* AAK, ABH, ABZ, ALB, ALL, ALT, AMF, ANT, ATT, BEN, BFG, BIG, BYSP, CAB, CAM, CEBA, CEI, CHE, CHU, CMI, COH, CKRJ, CKSP, CROT, CSPA, DOD, DOV, EBSE, EJU, ELN, EST, ETI, FAR, FAU, FRA, GMSP, GRT, HIAS, JAC, LAR, JAN, JDE, JE42, JGFF, KPIA, KSRO, LAR, MAL, MAS, MHSP, MIS, MIZ, MOI, MOK, MRS, MSSP, NAS, OCI, ORT, PIC, POL, PSA, RAH, RMI, SAK, SCH, SHD, SIFX, TAG, TAR, UJL, VOL, YCMI, ZUB; Prof. Dr. Signior Chaim Israel Meir Mizrachi (Jerusalém, 1800 - Urmia, 1879), médico, cirurgião, farmacêutico, químico, botânico, pesquisador, filósofo, cabalista, descendente da dinastia dos "Mizrachi Lights"; Elijah Mizrahi (1450-1526), um dos maiores rabinos de seu tempo no Império Otomano; Rahamim Mizrahi (d. 1905), rabino e cabalista do Marrocos, originário do Irã; Eli Mizrahi, 3º Hahambasi (1497-1526)

Misrahi

Mizrahi Bijou; *Aleppo;* (X); MOK

Mizrahi Buiatcho; *Smyrna;* (X); DOV

Mizrahi Gordji; *Smyrna;* (X); DOV

Mizrahi Rebivo; *Smyrna;* (X); DOV

Mizreb; *Aleppo;* (O); que faz calha; *which makes gutters;* DOD

Mizri; *Constantine, Buenos Aires;* (T); Egypt; CEBA, EIS; *v. Misri*

Mlili; *Maroc, Tunisie;* (C); branco (berber); *white (berber);* JTA; *v. Milili*

Mlouk; *Aleppo;* DOD

Mnéfikhy; *Aleppo;* DOD

Moadeb/Mohadeb/Movazeb/Mouhadeb/Mouadeb; *Damascus, Aleppo, Panama, São Paulo, Buenos Aires, Milano;* ADEI, BYSP, CEBA, CKSP, CSPA, HIAS, MHSP, NAS, PSA, SRUH

Moalam/Moaler/Moales; *Lisboa, Évora, Mourão;* bef. 1492; TAV

Moas; *São Paulo;* BYSP, MHSP, NAS

Moati/Moatti/Moatty/Moaty; *Algiers, Tunis, Constantine, Sousse, Bizerte, Miliana, Tlemcen, Bône, Oran, Maroc, Livorno, Salonika, Jerusalem, Paris, Buenos Aires;* (B); ofertado a Ele; *offered to Him;* ABS, ALL, ATT, BLA, CEBA, CPTU, EIS, EJU, ELN, FIL, GRT, JAN, JGFF, JPF, JPI, LLE, LUZ, MOK, TAI, TOL; Serge Moati (1903-1957), diretor da TV francesa, originário da Tunísia

Moçano; *Évora;* bef. 1492; TAV

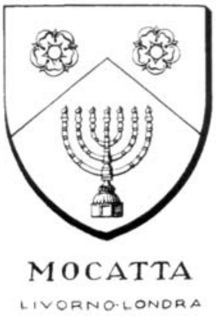
Mocata Vega; *Amsterdam;* (X); REM

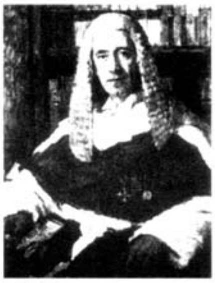
Mocate/Mocat/Macata/Mocadt; *Lisboa, Viseu, Guarda, Amsterdam;* (O); pedreiro; *mason;* bef. 1492; REM, SWE, TAV

Mocatel/Mocater; *Castelo Mendo, Guarda, Lamego, Pinhel, Viseu;* (O); pedreiro; *mason;* bef. 1492; TAV, VIS

Mocatta/Mocatto/Mokata/ Mocata/Mocatta Nunes; *Amsterdam, London, England, Pisa, Livorno, Venezia, Greece, Dutch Brazil;* (O); pedreiro; *mason;* BLA, BMBM, DSBM, EFW, EJU, HYA, JGFF, KPIA, LLY, MEL, MOI, PCVE, PIS, SAM, SWE, TOA, VSO, ZUB; *v. Mocate;* Frederick David Mocatta (1828-1905), filantropo inglês, autor de *The Jews and the Inquisition* (1887)

Mocatyle; *Toledo;* (O); pedreiro; *mason;* bef. 1492; EXP





Mocatta

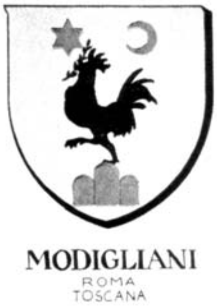
Moche; *Salonika, Greece, Tantah, Smyrna, Routschouk, Turkey;* (B); Moisés, Moses; ABH, CMI, ETI, OCI, JE42

Mochon; *Aleppo, Ciudad de Mexico, Buenos Aires;* CEBA, HAM

Modai/Moday; *Smyrna, Buenos Aires;* ABH, CEBA, COH, DOV, PSA; Hayyim Modai (d. 1794), talmudista de Safed

Modena (da); *Pontelongo, Venezia, Siena, Roma, Florence, Reggio Emilia, Livorno, Modena, Rovigo, Milano, Ferrara, Bologna, Padova, Paris, Buenos Aires;* (T); Modena, Italia; ABS, AMI, CAF, CEI, EJU, ERA, FAR, JEA, JPF, MAI, MIL, OLS, PAV, PIE, PIS, PSA, SWE, ZUB; ; Sinédrio napoleônico Avtalyon de Modena (1529-1611), filósofo italiano

Modiano; *São Paulo, Rio de Janeiro, Atenas, Salonika, Smyrna, Turkey, Livorno, Cairo, Alexandria, Paris, London, Rhodes, Torino, Milano, Florence, Bruxelles, Amsterdam, Ciudad de Mexico;* (T); Modena, Italia; AAK, ANT, BFG, BIG, BLA, BYSP, CEI, CKSP, CMI, DOU, DOV, EJU, ELN, EST, ETI, FAR, HAM, JAC, KSRO, LUZ, MHSP, MOK, NFS, PIC, VAL, VOH; Joseph Samuel Modiano (séc. 18), escritor na Turquia; Umberto Modiano (1925-1991), empresário no Brasil



Modigliani/Modigliano/ Modigliana; *Siena, Ferrara, Florence, Livorno, Roma, Lippiano, Modigliana, Milano, Borbon del Monte, Portoferraio, Tunisie, London;* (T); Modigliano, Italia; AMI, ATT, BLA, CEI, CERO, CPTU, DOU, EJU, EMI, FAR, FIL, JEA, JGFF, JPF, LUZ, MIL, MOK, NBO, OLS, PIS, SAM, VAL, ZUB; Amedeo Clemente Modigliani (1884-1920), pintor italiano; Franco Modigliani (1918), Prêmio Nobel de Economia

Modon/Modona/Coen Modon; *Livorno, Florence, Tunis;* (T);

O *Dicionário Sefaradi de Sobrenomes* encontra-se a venda na **Livraria Cultura** (www.livrariacultura.com.br ou na **Livraria Sefer** (www.sefer.com).

pequeno peixe; *small fish;* BAR, BOR, CRA, EFW, JMR, PIM, SAM, STE, ZUB

Pelile; *Évora;* bef. 1492; TAV

Pelo; *Smyrna;* DOV

Pelogallo; *Pitigliano;* CEL

Pelosof/Pelosov; *Smyrna, Salonika, Rhodes, Madrid, São Paulo, Buenos Aires;* (O); filósofo; *philosopher;* CEBA, ELN, EST, FAR, KSRO, LAH, OYSP; Edgardo Pelosof (1905-1944), morto em Auschwitz

Pena/Peña/Penna; *Toledo, Guarda, Maroc, Ciudad de Mexico, Dutch Brazil;* bef. 1492; EFW, EXP, GGA, IME, LAR, MOY, SAM; Inquisição do México; *v. Penas, Penha;* Jacob de la Peña (séc. 17), impressor em Amsterdã

Penafiel; *Lisboa;* (T); Penafiel, Portugal; bef. 1492; TAV

Peñaherrera; *Equador;* (X); MIS

Peñaloes; *Ciudad de Mexico;* IME; Inquisição do México

Peñalosa Betanzos; *Ciudad de Mexico;* (X); IME; Inquisição do México

Penalvo; *Brasil, Portugal;* CAR; Inquisição de Lisboa

Penamacor; *Amsterdam, Hamburg;* (T); Penamacor, Portugal; HAL, KPIA, REM, VSO

Penas (de las); *Toledo, Paris;* bef. 1492; EXP, MJP; *v. Pena*

Penço; *Alandroal, Borba, Elvas, Vila Viçosa, Portugal, Amsterdam;* (C); coxo; *lame;* JMR, PIM, SAM, TAV; *v. Penso*

Pene; *Maroc;* EIS; *v. Peniel*

Peneireiro; *Coimbra;* bef. 1492; TAV

Penha (de la)/Peña (de la)/Penja (de la); *Ciudad de Mexico, Brasil, Guarda, Vimioso, Lisboa, Portugal, Smyrna, London, Amsterdam, Curaçao, Spanishtown, Jamaica, Barbados, Islet-a-Pierre, Haiti, Livorno, Tunis;* BCL, CAR, COH, EMM, GAVO, GGA, KKNS, KPIA, LLY, LOC, SAM, SWE, TAV, TOA, VAZ, VSO, ZUB; Inquisição de Lisboa, Inquisição de Coimbra; *v. Pegna*

Penha Fernandes (dela); *Amsterdam;* (X); KPIA, VSO

Penha Rocamora (dela); *Amsterdam;* (X); KPIA, VSO

Penhas/Penias/Penhos; *Sofia, Alexandria, Port-Said, Ciudad de Mexico, Buenos Aires;* CEBA, HAM, JE42, OCI, UJL; *v. Penas*

Penia; *Mogador-Essaouira, Agadir, Maroc;* (C); que vive nas pedras, na penha; caráter sólido; *which lives in the stones, in the quarry; of solid character;* JAN; *v. Penilla*

Peniel; *Toledo;* bef. 1492; EXP

Pepe; *Alexandria;* (P); hypo> Josef, Giuseppe; SAK

Peperno; *Smyrna;* DOV; *v. Piperno*

Pepi; *Livorno;* JPF, LUZ

Pepion; *Toledo;* bef. 1492; EXP

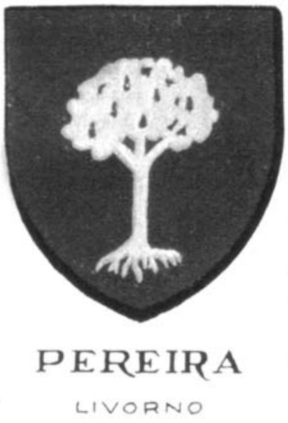
Pequeno; *Tavira;* (C); pequeno; *small;* bef. 1492; TAV

Perahia/Perahya/Perahyah/ Perajia; *Toledo, Kuskundjuk, Istanbul, Rhodes, Greece, Salonika, Italia, São Paulo, Rio de Janeiro, Buenos Aires, London;* (B); flor de Deus; *God's flower;* bef. 1492; ANT, BEN, CEBA, CKRJ, CKSP, CMI, DBJB, EJU, ETI, EXP, JAC, JGFF, MOI, MOK, NFS, PTD, PSA, VID, ZUB; Murray Perahia (1947), pianista americano

Peralta; *Brasil, Portugal, Ciudad de Mexico, Amsterdam;* (C); peralta; *naughty child;* CAR, IME, MOY, SWE; Inquisição de Lisboa, Inquisição do México

Perdigão; *Brasil, Portugal;* (A); perdiz macho; *male partidge;* CAR; Inquisição de Lisboa

Peregrino/Pellegrino; *Ciudad de Mexico, Amsterdam;* (O); peregrino; *pilgrim;* IME, REM; Inquisição do México



Pereira; *Rio de Janeiro, Quatro Irmãos, Porto Alegre, Mariana, Minas Gerais, Bahia, Pernambuco, Paraíba, Recife, Brasil, Porto, Cabeço de Vide, Campo Maior, Évora, Fronteira, Alentejo, Chaves, Freixo de Espada-à-Cinta, Elvas, Borba, Castelo Branco, Barcelos, Viana, Chacim, Abrantes, Guarda, Bragança, Funchal, Ponta Delgada, Portugal, London, New York, Middelburg, Amsterdam, Rotterdam, Antwerpen, Hamburg, Madrid, Melás, Turkey, Salonika, Sarajevo, south of Hungary, Livorno, Pisa, Bordeaux, Bayonne, Paris, Ciudad de Mexico, Kingston, Jamaica, Rep. Dominicana, Curaçao, Dutch Brazil, Tunis, Algiers, Madras;* (T); Perera, España ou lugar com peras; *from Perera, Spain or place with pears;* ABC, ABE, ALT, ARB, AZE, BAR, BCL, CAR, CEMI, CHRG, CKRJ, CPTU, DIN, EFW, ELN, EMM, FAB, FAI, GAR, GUE, IME, JAC, JBF, JGFF, LAR, KPIA, LLY, LOC, MEL, MIS, MOK, MSH, MTA, NFE, NME, PHI, PIM, POR, PUL,

expediente

GERAÇÕES / BRASIL
é uma publicação semestral da
Sociedade Genealógica Judaica do Brasil
(organização sem fins lucrativos)
filiada à Association of Jewish Genealogical Societies
(AJGS/USA)
e ao Arquivo Histórico Judaico Brasileiro (AHJB)

Editores
Guilherme Faiguenboim
Reuven Faingold
Alain Bigio
Anna Rosa Campagnano
Paulo Valadares

Layout e diagramação
Paulo Valadares - coordenação
Alfredo P. Santana - diagramação

Endereços para correspondência
Caixa Postal 1025
Campinas - São Paulo
13001-970
E-mail: faiguen@terra.com.br

Renove sua Anuidade ou Filie-se à Sociedade Genealógica Judaica do Brasil / Anuidade (R$20,00)

Para tornar-se um membro da Sociedade Genealógica Judaica do Brasil, envie este cupom preenchido, juntamente com um cheque nominal de R$ 20,00

Nome ____________________

Endereço Completo ____________________

Telefone (   ) ____________________ **E-mail** ____________________